BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN**

TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

BALANCE GENERAL DE SOFOM

AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

CONSOLIDADO

(PESOS)

Impresión Final

				TRIMESTRE AÑO ACTUAL	TRIMESTRE AÑO ANTERIOR
CUENTA	SUB-CUENTA	SUB-SUBCUENTA	CUENTA / SUBCUENTA	IMPORTE	IMPORTE
10000000			**A C T I V O**	20,655,417,951	15,780,750,594
10010000			**DISPONIBILIDADES**	83,110,904	68,314,450
10050000			**CUENTAS DE MARGEN**	0	0
10100000			**INVERSIONES EN VALORES**	5,000,000	37,662,998
	10100100		Títulos para negociar	5,000,000	37,662,998
	10100200		Títulos disponibles para la venta	0	0
	10100300		Títulos conservados a vencimiento	0	0
10150000			**DEUDORES POR REPORTO (SALDO DEUDOR)**	0	0
10250000			**DERIVADOS**	18,234,287	0
	10250100		Con fines de negociación	0	0
	10250200		Con fines de cobertura	18,234,287	0
10300000			**AJUSTES DE VALUACIÓN POR COBERTURA DE ACTIVOS FINANCIEROS**	0	0
10400000			**TOTAL CARTERA DE CRÉDITO (NETO)**	17,492,321,443	12,886,222,156
10450000			**CARTERA DE CRÉDITO NETA**	18,390,583,374	13,783,709,299
10500000			**CARTERA DE CRÉDITO VIGENTE**	17,385,977,744	12,923,981,640
	10500100		Créditos comerciales	17,385,977,744	12,923,981,640
		10500101	Actividad empresarial o comercial	17,385,977,744	12,923,981,640
		10500102	Entidades financieras	0	0
		10500103	Entidades gubernamentales	0	0
	10500200		Créditos de consumo	0	0
	10500300		Créditos a la vivienda	0	0
10550000			**CARTERA DE CRÉDITO VENCIDA**	1,004,605,630	859,727,659
	10550100		Créditos comerciales	1,004,605,630	859,727,659
		10550101	Actividad empresarial o comercial	1,004,605,630	859,727,659
		10550102	Entidades financieras	0	0
		10550103	Entidades gubernamentales	0	0
	10550200		Créditos de consumo	0	0
	10550300		Créditos a la vivienda	0	0
10600000			**ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS**	-898,261,931	-897,487,143
10650000			**DERECHOS DE COBRO (NETO)**	0	0
10700000			**DERECHOS DE COBRO ADQUIRIDOS**	0	0
10750000			**ESTIMACIÓN POR IRRECUPERABILIDAD O DIFÍCIL COBRO**	0	0
10800000			**BENEFICIOS POR RECIBIR EN OPERACIONES DE BURSATILIZACIÓN**	0	0
10850000			**OTRAS CUENTAS POR COBRAR (NETO)**	130,942,033	76,668,474
10900000			**BIENES ADJUDICADOS (NETO)**	18,767,630	13,573,453
10950000			**INMUEBLES, MOBILIARIO Y EQUIPO (NETO)**	2,634,839,657	2,302,459,743
11000000			**INVERSIONES PERMANENTES**	0	0
11050000			**ACTIVOS DE LARGA DURACIÓN DISPONIBLES PARA LA VENTA**	0	0
11100000			**IMPUESTOS Y PTU DIFERIDOS (NETO)**	234,927,510	383,747,047
11150000			**OTROS ACTIVOS**	37,274,487	12,102,273
	11150100		Cargos diferidos, pagos anticipados e intangibles	37,274,487	12,102,273
	11150200		Otros activos a corto y largo plazo	0	0
20000000			**P A S I V O**	16,927,635,348	12,769,899,319
20010000			**PASIVOS BURSÁTILES**	756,238,906	850,122,306
20100000			**PRÉSTAMOS BANCARIOS Y DE OTROS ORGANISMOS**	15,265,381,554	11,086,878,870
	20100200		De corto plazo	12,958,451,386	9,283,762,016
	20100300		De largo plazo	2,306,930,168	1,803,116,854
20300000			**COLATERALES VENDIDOS**	0	0
	20300100		Reportos (saldo acreedor)	0	0
	20300300		Derivados	0	0
	20300900		Otros colaterales vendidos	0	0
20350000			**DERIVADOS**	21,409,068	0
	20350100		Con fines de negociación	0	0
	20350200		Con fines de cobertura	21,409,068	0
20400000			**AJUSTES DE VALUACIÓN POR COBERTURA DE PASIVOS FINANCIEROS**	0	0
20450000			**OBLIGACIONES EN OPERACIONES DE BURSATILIZACIÓN**	0	0
20500000			**OTRAS CUENTAS POR PAGAR**	707,435,773	668,028,978
	20500100		Impuestos a la utilidad por pagar	-45,236,286	20,666,486
	20500200		Participación de los trabajadores en las utilidades por pagar	0	0
	20500300		Aportaciones para futuros aumentos de capital pendientes de formalizar en asamblea de accionistas	0	0

BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN**

TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

BALANCE GENERAL DE SOFOM

AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

CONSOLIDADO

(PESOS)

Impresión Final

				TRIMESTRE AÑO ACTUAL	TRIMESTRE AÑO ANTERIOR
CUENTA	SUB-CUENTA	SUB-SUBCUENTA	CUENTA / SUBCUENTA	IMPORTE	IMPORTE
	20500400		Acreedores por liquidación de operaciones	0	0
	20500500		Acreedores por cuentas de margen	0	0
	20500900		Acreedores por colaterales recibidos en efectivo	0	0
	20500600		Acreedores diversos y otras cuentas por pagar	752,672,059	647,362,492
20550000			**OBLIGACIONES SUBORDINADAS EN CIRCULACIÓN**	0	0
20600000			**IMPUESTOS Y PTU DIFERIDOS (NETO)**	0	0
20650000			**CRÉDITOS DIFERIDOS Y COBROS ANTICIPADOS**	177,170,047	164,869,165
30000000			**CAPITAL CONTABLE**	3,727,782,603	3,010,851,275
30050000			**CAPITAL CONTRIBUIDO**	673,270,814	673,270,814
	30050100		Capital social	673,270,814	673,270,814
	30050200		Aportaciones para futuros aumentos de capital formalizadas en asamblea de accionistas	0	0
	30050300		Prima en venta de acciones	0	0
	30050400		Obligaciones subordinadas en circulación	0	0
30100000			**CAPITAL GANADO**	3,054,511,789	2,337,580,461
	30100100		Reservas de capital	89,809,572	89,809,572
	30100200		Resultado de ejercicios anteriores	2,683,116,090	1,884,822,736
	30100300		Resultado por valuación de títulos disponibles para la venta	0	0
	30100400		Resultado por valuación de instrumentos de cobertura de flujos de efectivo	-12,187,644	0
	30100500		Efecto acumulado por conversión	0	0
	30100600		Resultado por tenencia de activos no monetarios	0	0
	30100700		Resultado neto	293,773,771	362,948,153
30030000			**PARTICIPACION NO CONTROLADORA**	0	0
40000000			**CUENTAS DE ORDEN**	16,845,242,915	10,492,419,630
40050000			Avales otorgados	0	0
40100000			Activos y pasivos contingentes	0	0
40150000			Compromisos crediticios	16,770,159,232	10,444,776,590
40200000			Bienes en fideicomiso	0	0
40300000			Bienes en administración	0	0
40350000			Colaterales recibidos por la entidad	0	0
40400000			Colaterales recibidos y vendidos por la entidad	0	0
40800000			Intereses devengados no cobrados derivados de cartera vencida	61,385,908	33,270,127
40510000			Rentas devengadas no cobradas derivadas de operaciones de arrendamiento operativo	13,697,775	14,372,913
40900000			Otras cuentas de registro	0	0

BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN** TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

ESTADO DE RESULTADOS DE SOFOM

CONSOLIDADO

DEL 1 DE ENERO AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

(PESOS)

Impresión Final

		TRIMESTRE AÑO ACTUAL	TRIMESTRE AÑO ANTERIOR
CUENTA	CUENTA / SUBCUENTA	IMPORTE	IMPORTE
50050000	Ingresos por intereses	1,843,879,659	1,937,845,061
50060000	Ingresos por arrendamiento operativo	358,775,779	386,168,459
50070000	Otros beneficios por arrendamiento	14,162,722	11,641,159
50100000	Gastos por intereses	-1,477,364,981	-1,535,702,262
50110000	Depreciación de bienes en arrendamiento operativo	-299,973,041	-342,418,117
50150000	Resultado por posición monetaria neto (margen financiero)	0	0
50200000	**Margen financiero**	439,480,138	457,534,300
50250000	Estimación preventiva para riesgos crediticios	-52,897,362	74,505,616
50300000	**Margen financiero ajustado por riesgos crediticios**	386,582,776	532,039,916
50350000	Comisiones y tarifas cobradas	9,896,096	114,403
50400000	Comisiones y tarifas pagadas	-398,328	-719,484
50450000	Resultado por intermediación	3,286,920	0
50500000	Otros ingresos (egresos) de la operación	43,511,335	29,390,186
50600000	Gastos de administración	-102,832,935	-79,755,072
50650000	**Resultado de la operación**	340,045,864	481,069,949
51000000	Participación en el resultado de subsidiarias no consolidadas y asociadas	0	0
50820000	**Resultado antes de impuestos a la utilidad**	340,045,864	481,069,949
50850000	Impuestos a la utilidad causados	-46,272,093	-114,604,780
50900000	Impuestos a la utilidad diferidos (netos)	0	-3,517,016
51100000	**Resultado antes de operaciones discontinuadas**	293,773,771	362,948,153
51150000	Operaciones discontinuadas	0	0
51200000	**Resultado neto**	293,773,771	362,948,153
51250000	Participación no controladora	0	0
51300000	**Resultado neto incluyendo participación no controladora**	293,773,771	362,948,153

BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN**

TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO DE SOFOM

AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

CONSOLIDADO

(PESOS)

Impresión Final

			TRIMESTRE AÑO ACTUAL	TRIMESTRE AÑO ANTERIOR
CUENTA	SUB-CUENTA	CUENTA / SUBCUENTA	IMPORTE	IMPORTE
820101000000		**Resultado neto**	293,773,771	362,948,153
820102000000		**Ajustes por partidas que no implican flujo de efectivo:**	298,455,949	384,439,188
	820102040000	Pérdidas por deterioro o efecto por reversión del deterioro asociados a actividades de inversión	0	0
	820102110000	Depreciaciones de inmuebles, mobiliario y equipo	301,372,667	343,650,402
	820102120000	Amortizaciones de activos intangibles	-55,067,662	-79,061,288
	820102060000	Provisiones	-4,902,006	3,759,976
	820102070000	Impuestos a la utilidad causados y diferidos	57,052,950	116,090,098
	820102080000	Participación en el resultado de subsidiarias no consolidadas y asociadas	0	0
	820102090000	Operaciones discontinuadas	0	0
	820102900000	Otros	0	0
		Actividades de operación		
	820103010000	Cambio en cuentas de margen	0	0
	820103020000	Cambio en inversiones en valores	4,519,999	-24,459,713
	820103030000	Cambio en deudores por reporto	0	0
	820103050000	Cambio en derivados (activo)	-18,234,287	0
	820103060000	Cambio en cartera de crédito (neto)	-1,101,552,216	792,339,517
	820103070000	Cambio en derechos de cobro adquiridos	0	0
	820103080000	Cambio en beneficios por recibir en operaciones de bursatilización	0	0
	820103090000	Cambio en bienes adjudicados (neto)	20,493,432	7,802,654
	820103100000	Cambio en otros activos operativos (netos)	-572,253,210	-371,134,013
	820103210000	Cambio en pasivos bursátiles	-99,213,136	850,122,306
	820103120000	Cambio en préstamos bancarios y de otros organismos	1,417,004,153	-1,979,816,666
	820103150000	Cambio en colaterales vendidos	0	0
	820103160000	Cambio en derivados (pasivo)	8,260,939	0
	820103170000	Cambio en obligaciones en operaciones de bursatilización	0	0
	820103180000	Cambio en obligaciones subordinadas con características de pasivo	0	0
	820103190000	Cambio en otros pasivos operativos	-436,965,059	-170,201,327
	820103200000	Cambio en instrumentos de cobertura (de partidas cubiertas relacionadas con actividades de operación)	-3,892,126	0
	820103230000	Cobros de impuestos a la utilidad (devoluciones)	0	0
	820103240000	Pagos de impuestos a la utilidad	194,450,819	112,573,082
	820103900000	Otros	0	0
820103000000		**Flujos netos de efectivo de actividades de operación**	-587,380,692	-782,774,160
		Actividades de inversión		
	820104010000	Cobros por disposición de inmuebles, mobiliario y equipo	0	-17,531,566
	820104020000	Pagos por adquisición de inmuebles, mobiliario y equipo	0	0
	820104030000	Cobros por disposición de subsidiarias y asociadas	0	0
	820104040000	Pagos por adquisición de subsidiarias y asociadas	0	0
	820104050000	Cobros por disposición de otras inversiones permanentes	0	0
	820104060000	Pagos por adquisición de otras inversiones permanentes	0	0
	820104070000	Cobros de dividendos en efectivo	0	0
	820104080000	Pagos por adquisición de activos intangibles	0	0
	820104090000	Cobros por disposición de activos de larga duración disponibles para la venta	0	0
	820104100000	Cobros por disposición de otros activos de larga duración	0	0
	820104110000	Pagos por adquisición de otros activos de larga duración	0	0
	820104120000	Cobros asociados a instrumentos de cobertura (de partidas cubiertas relacionadas con actividades de inversión)	0	0
	820104130000	Pagos asociados a instrumentos de cobertura (de partidas cubiertas relacionadas con actividades de inversión)	0	0
	820104900000	Otros	0	0
820104000000		**Flujos netos de efectivo de actividades de inversión**	0	-17,531,566
		Actividades de financiamiento		
	820105010000	Cobros por emisión de acciones	0	0
	820105020000	Pagos por reembolsos de capital social	0	0
	820105030000	Pagos de dividendos en efectivo	0	0
	820105040000	Pagos asociados a la recompra de acciones propias	0	0
	820105050000	Cobros por la emisión de obligaciones subordinadas con características de capital	0	0
	820105060000	Pagos asociados a obligaciones subordinadas con características de capital	0	0
	820105900000	Otros	0	0
820105000000		**Flujos netos de efectivo de actividades de financiamiento**	0	0
820100000000		**Incremento o disminución neta de efectivo y equivalentes de efectivo**	4,849,028	-52,918,385
820400000000		**Efectos por cambios en el valor del efectivo y equivalentes de efectivo**	0	0
820200000000		**Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del periodo**	78,261,876	121,232,835

BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN**

TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO DE SOFOM

AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

CONSOLIDADO

(PESOS)

Impresión Final

			TRIMESTRE AÑO ACTUAL	TRIMESTRE AÑO ANTERIOR
CUENTA	SUB-CUENTA	CUENTA / SUBCUENTA	IMPORTE	IMPORTE
820000000000		**Efectivo y equivalentes de efectivo al final del periodo**	83,110,904	68,314,450

BOLSA MEXICANA DE VALORES, S.A.B. DE C.V.

CLAVE DE COTIZACIÓN: **CATFIN**

TRIMESTRE: **02** AÑO: **2012**

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, E. N. R.

ESTADO DE VARIACIONES EN EL CAPITAL CONTABLE DE SOFOM

AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

CONSOLIDADO

(PESOS)

Impresión Final

Concepto	Capital contribuido				Capital Ganado							Participación no controladora	Total capital contable
	Capital social	Aportaciones para futuros aumentos de capital formalizadas en asamblea de accionistas	Prima en venta de acciones	Obligaciones subordinadas en circulación	Reservas de capital	Resultado de ejercicios anteriores	Resultado por valuación de títulos disponibles para la venta	Resultado por valuación de instrumentos de cobertura de flujos de efectivo	Efecto acumulado por conversión	Resultado por tenencia de activos no monetarios	Resultado neto		
Saldo al inicio del periodo	673,270,814	0	0	0	89,809,572	1,884,822,736	0	-8,295,518	0	0	798,293,354	0	3,437,900,958
MOVIMIENTOS INHERENTES A LAS DECISIONES DE LOS ACCIONISTAS													
Suscripción de acciones	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Capitalización de utilidades	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Constitución de reservas	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Traspaso del resultado neto a resultado de ejercicios anteriores	0	0	0	0	0	798,293,354	0	0	0	0	-798,293,354	0	0
Pago de dividendos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total de movimientos inherentes a las decisiones de los accionistas	0	0	0	0	0	798,293,354	0	0	0	0	-798,293,354	0	0
MOVIMIENTOS INHERENTES AL RECONOCIMIENTO DE LA UTILIDAD INTEGRAL													
Resultado neto	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	293,773,771	0	293,773,771
Resultado por valuación de títulos disponibles para la venta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resultado por valuación de instrumentos de cobertura de flujos de efectivo	0	0	0	0	0	0	0	-3,892,126	0	0	0	0	-3,892,126
Efecto acumulado por conversión	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resultado por tenencia de activos no monetarios	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total de los movimientos inherentes al reconocimiento de la utilidad integral	0	0	0	0	0	0	0	-3,892,126	0	0	293,773,771	0	289,881,645
Saldo al final del periodo	673,270,814	0	0	0	89,809,572	2,683,116,090	0	-12,187,644	0	0	293,773,771	0	3,727,782,603

COMENTARIOS Y ANÁLISIS DE ADMINISTRACIÓN SOBRE LOS RESULTADOS DE LA OPERACIÓN Y SITUACIÓN FINANCIERA DE LA COMPAÑÍA

CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V.
SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO MÚLTIPLE, E.N.R.

COMENTARIOS A LA SITUACIÓN FINANCIERA DEL 1 DE ENERO AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y POR EL MISMO PERIODO DE 2011.

A.COMENTARIOS DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

AL 30 DE JUNIO DE 2012 CATERPILLAR CRÉDITO, S.A. DE C.V., SOFOM, ENR. (CAT CRÉDITO); MUESTRA LA SIGUIENTE SITUACIÓN FINANCIERA COMPARADA CON EL MISMO PERIODO DE 2011:

EL MARGEN FINANCIERO DISMINUYÓ 3.9% COMPARADO CONTRA EL MISMO PERIODO DEL AÑO ANTERIOR, PRINCIPALMENTE DERIVADO DE UNA PÉRDIDA POR REVALUACIÓN DE LAS PARTIDAS VALUADAS EN DÓLARES; DONDE EL TIPO DE CAMBIO APLICADO A JUNIO 2012 FUE DE 13.4084, MIENTRAS QUE A JUNIO 2011 EL TIPO DE CAMBIO FUE DE 11.7230. ES IMPORTANTE SEÑALAR QUE LA MONEDA FUNCIONAL DE CAT CRÉDITO ES EL DÓLAR AMERICANO Y PARA FINES DE REPORTE E INFORME BAJO PRÁCTICAS CONTABLES ESTABLECIDAS POR LA COMISIÓN NACIONAL BANCARIA Y DE VALORES (COMISIÓN), LAS CIFRAS SE EXPRESAN EN PESO MEXICANO. EL VALOR DE LA PÉRDIDA POR REVALUACIÓN REFLEJADA AL SEGUNDO TRIMESTRE DEL 2012 ES DE 83 MILLONES DE PESOS; MIENTRAS QUE, AL MISMO PERIODO DE 2011 EL EFECTO REPORTADO FUE EL DE UNA GANANCIA DE 21 MILLONES DE PESOS. AISLANDO EL EFECTO CAMBIARIO PARA AMBOS PERIODOS DE REPORTE, EXISTE UN INCREMENTO EN EL MARGEN FINANCIERO EL CUAL ES CONSISTENTE CON EL INCREMENTO EN LOS ACTIVOS FINANCIEROS QUE GENERAN ESTOS INGRESOS. LA CARTERA NETA SE INCREMENTÓ UN 33.4%.

LA ACTIVIDAD DE LA RESERVA PARA RIESGOS CREDITICIOS SE INCREMENTÓ 171% EN COMPARACIÓN AL MISMO PERIODO DE 2011. ESTE INCREMENTO SE DEBIÓ A LA APLICACIÓN DE UNA NUEVA METODOLOGÍA DE CALIFICACIÓN DE LA CARTERA A PARTIR DE 2011 QUE RESULTÓ DE UNA LIBERACIÓN DE RESERVA EN ESE PERIODO. POR LO ANTERIOR Y AUNADO AL INCREMENTO DE LA CARTERA VENCIDA DEL 17% EN EL PERIODO A JUNIO DE 2012, EL RESULTADO DE LA OPERACIÓN FUE IMPACTADO CON 52.8 MILLONES DE PESOS POR EL INCREMENTO EN LA RESERVA.

EL RUBRO DE OTROS INGRESOS (EGRESOS) DE LA OPERACIÓN AUMENTÓ 48% EN COMPARACIÓN A JUNIO DE 2011, RESULTADO DE LA VENTA DE UN BIEN INMUEBLE QUE FUE ADJUDICADO DURANTE 2007, GENERANDO UNA GANANCIA DE 9.5 MILLONES DE PESOS (NETO DE COSTOS Y OTROS GASTOS GENERADOS PARA SU VENTA); AUNADO A LA LIBERACIÓN DE LA ESTIMACIÓN CREADA PARA DICHO INMUEBLE, CUYO MONTO ASCENDÍA 7.4 MILLONES DE PESOS.

LOS GASTOS DE ADMINISTRACIÓN INCREMENTARON 28.9.% CON RESPECTO A JUNIO 2011, SIENDO DE LOS PRINCIPALES GENERADORES DE ESTE INCREMENTO: 14.1 MILLONES DE PESOS POR COSTOS DE RECUPERACIÓN LEGAL; 5.2 MILLONES DE PESOS POR IMPUESTOS Y DERECHOS PAGADOS, DISTINTOS DE IMPUESTOS A LA UTILIDAD; 1.4 MILLONES DE PESOS POR SERVICIOS DE CONSULTORÍA Y FINALMENTE, 1.9 MILLONES DE PESOS DERIVADO POR LA COMPRA DE EQUIPO DE CÓMPUTO, LOS CUALES POR POLÍTICA CORPORATIVA NO ALCANZARON A CAPITALIZARSE AL ACTIVO FIJO POR NO ALCANZAR EL LÍMITE ESTABLECIDO.

LOS RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS MUESTRAN UNA DISMINUCIÓN DEL 29.3% COMPARADO AL MISMO PERIODO DEL AÑO ANTERIOR PROVOCADO PRINCIPALMENTE POR UN EFECTO DE PÉRDIDA DE REVALUACIÓN, EL INCREMENTO DE LA RESERVA PARA RIESGOS CREDITICIOS Y UN INCREMENTO EN LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS. LO ANTERIOR, COMPENSADO POR LA VENTA DEL BIEN INMUEBLE Y EL INCREMENTO DE OTROS INGRESOS DE LA OPERACIÓN.

DURANTE ESTE PERIODO LOS ACTIVOS TOTALES DE CAT CRÉDITO INCREMENTARON 31% CON RESPECTO AL MISMO PERIODO DE 2011, MOTIVADO PRINCIPALMENTE POR EL INCREMENTO DE LA CARTERA DE CRÉDITO Y DE ARRENDAMIENTO OPERATIVO A JUNIO 2012.

EL TOTAL DE LA CARTERA DE CRÉDITO REPRESENTA EL 89.0% DE LOS ACTIVOS TOTALES DE CAT CRÉDITO Y MUESTRA UN INCREMENTO DEL 33.4% CON RESPECTO A JUNIO DE 2011; EFECTO QUE HA SIDO PRINCIPALMENTE LOGRADO POR EL FINANCIAMIENTO DE NUEVOS CRÉDITOS Y PROGRAMAS DE APOYO A PROYECTOS CELEBRADOS CON DISTRIBUIDORES CAT, DURANTE LOS PRIMEROS MESES DEL AÑO.
DENTRO DE ESTE RUBRO, LA CARTERA VENCIDA TUVO UN INCREMENTO DEL 16.9% EN COMPARACIÓN A JUNIO 2011, REPRESENTADA POR EL 5.5% DEL TOTAL DE LA CARTERA DE CRÉDITO, Y SE ENCUENTRA RESERVADA AL 89.4%, SEGÚN EL PROCEDIMIENTO APLICADO PARA EL CÁLCULO DE LA ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS.

LA ESTIMACIÓN PREVENTIVA ESTÁ REPRESENTADA POR EL 89.4% DE LA CARTERA VENCIDA TOTAL Y SE MANTUVO CONSTANTE EN COMPARACIÓN A JUNIO 2011, UBICÁNDOSE EN LOS 898 MILLONES DE PESOS. DURANTE ESTE PERIODO, EN 2012, LA RESERVA HA SIDO AFECTADA POR LOS CASOS DE RIESGO CREDITICIO O EN LEGAL; EFECTO QUE A SU VEZ, HA SIDO COMPENSADO CON LA DISMINUCIÓN DE RESERVA PARA DISTRIBUIDORES Y CLIENTES CON UNA EXPOSICIÓN MENOR DE ENTRE 1 Y 5 MILLONES DE DÓLARES.

EL SEGUNDO RUBRO MÁS IMPORTANTE DEL ACTIVO, SON LOS INMUEBLES, MOBILIARIO Y EQUIPO (NETO DE DEPRECIACIÓN), LOS CUALES ESTÁN PRINCIPALMENTE INTEGRADOS POR ACTIVOS EN ARRENDAMIENTO PURO; ÉSTOS REPRESENTAN EL 12.8% DEL ACTIVO TOTAL Y COMPARADOS AL MISMO PERIODO DEL 2011 TUVIERON UN INCREMENTO DEL 14.4%, UBICÁNDOSE EN 2,634 MILLONES DE PESOS. EN ÉSTE RUBRO, LOS ACTIVOS EN ARRENDAMIENTO OPERATIVO REPRESENTAN EL 99.4%.

LOS PASIVOS TOTALES INCREMENTARON EN 32.6% EXPLICADO POR LA NECESIDAD DE FONDEO AL INCREMENTAR LA CARTERA CREDITICIA EN DÓLARES Y PESOS. DE LOS PASIVOS TOTALES; LOS PRÉSTAMOS BANCARIOS Y DE OTROS ORGANISMOS EN CONJUNTO CON LOS PASIVOS BURSÁTILES REPRESENTAN EL 94.6%; LOS CUALES ESTÁN INTEGRADOS 84% POR PRÉSTAMOS CON OTRAS SUBSIDIARIAS; 11% OTORGADO POR BANCOS LOCALES Y BANCA DE DESARROLLO Y EL 5% RESTANTE OBTENIDO A TRAVÉS DE LA COLOCACIÓN DE DEUDA BURSÁTIL A LARGO PLAZO. DICHA EMISIÓN FUE COLOCADA EL 30 DE JUNIO DE 2011 CON UN VALOR TOTAL DE 850,000,000 MXN A UN PLAZO DE 60 MESES AMORTIZABLE A TASA VARIABLE.

EL INCREMENTO EN EL CAPITAL CONTABLE ESTÁ CAUSADO POR EL RECONOCIMIENTO DE LA UTILIDAD DEL EJERCICIO Y POR EL EFECTO EN LA VALUACIÓN DE INSTRUMENTOS DE COBERTURA DE FLUJOS DE EFECTIVO.

B.FUENTES DE LIQUIDEZ

LAS FUENTES DE LIQUIDEZ CON QUE CUENTA CAT CRÉDITO SON: A) LAS LÍNEAS CON CASA MATRIZ (CFSC – CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION), B) LAS LÍNEAS CON BANCOS COMERCIALES, C) LAS LÍNEAS CON BANCA DE DESARROLLO Y D) EL PROGRAMA DE CERTIFICADOS BURSÁTILES COMO ALTERNATIVA DE DEUDA. A LA FECHA, SE CUENTA CON ESPACIO SUFICIENTE EN CADA UNA DE LAS CUATRO FUENTES INDICADAS ARRIBA PARA SATISFACER EL CRECIMIENTO DEL NEGOCIO.

C.POLÍTICA DE TESORERÍA

LA POLÍTICA DE TESORERÍA DE CAT CRÉDITO CONSISTE EN MANTENER LOS EXCEDENTES DE TESORERÍA EN UN MÍNIMO, DE TAL SUERTE QUE NUESTRAS INVERSIONES DE EFECTIVO SEAN PRÁCTICAMENTE INEXISTENTES. PARA AQUELLAS INVERSIONES QUE SE HAGAN, ES POLÍTICA DE CAT CRÉDITO BUSCAR ALTA CALIDAD Y BAJO RIESGO EN LOS ACTIVOS BAJO LOS SIGUIENTES CRITERIOS: ASEGURAR LA PRESERVACIÓN DEL PRINCIPAL; MANTENER ADECUADA LIQUIDEZ CON OBJETO DE CUBRIR

LOS REQUERIMIENTOS DE EFECTIVO; DIVERSIFICAR PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO EXCESIVO O EVITABLE; EVALUAR EL RIESGO DE CRÉDITO Y DE TASA DE INTERÉS EN LAS DECISIONES DE INVERSIÓN; OBTENER EL MEJOR RETORNO CONFORME AL RIESGO Y A LA LIQUIDEZ. CAT CRÉDITO SÓLO REALIZA OPERACIONES EN PESOS MEXICANOS Y/O EN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA E INVIERTE SÓLO EN INSTRUMENTOS DE ALTA CALIDAD CREDITICIA.

D.CONTROL INTERNO

LA ESTRUCTURA DE CONTROL INTERNO DE CAT CRÉDITO INCLUYE POLÍTICAS Y PROCEDIMIENTOS ESTABLECIDOS POR CASA MATRIZ Y POR REGLAMENTACIÓN LOCAL APLICABLE, MISMOS QUE SE SUPERVISAN POR LA DIRECCIÓN GENERAL. NUESTROS CONTROLES INTERNOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA IMPLICAN UN PROCESO DISEÑADO PARA BRINDAR SEGURIDAD RAZONABLE SOBRE LA CONFIABILIDAD DE DICHA INFORMACIÓN FINANCIERA Y LA PREPARACIÓN DE ESTADOS FINANCIEROS PARA EFECTOS EXTERNOS SE APEGA A LAS BASES Y PRÁCTICAS CONTABLES ESTABLECIDAS POR LA COMISIÓN A TRAVÉS DE LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD PARA LAS INSTITUCIONES DE CRÉDITO Y A FALTA DE UN CRITERIO CONTABLE ESPECÍFICO DE LA COMISIÓN DEBERÁN APLICARSE LAS BASES DE SUPLETORIEDAD, CONFORME A LO ESTABLECIDO EN LA NORMA DE INFORMACIÓN FINANCIERA A-8. NUESTRO CONTROL INTERNO DE INFORMACIÓN FINANCIERA INCLUYE LAS POLÍTICAS Y PROCEDIMIENTOS QUE (I) SE REFIEREN AL MANTENIMIENTO DE REGISTROS QUE, RAZONABLEMENTE DETALLADOS, PRECISA Y JUSTAMENTE REFLEJAN LAS TRANSACCIONES Y DISPOSICIONES DE NUESTROS ACTIVOS; (II) CONCEDEN SEGURIDAD RAZONABLE QUE LAS TRANSACCIONES SE REGISTRAN DE LA MANERA NECESARIA PARA PERMITIR LA PREPARACIÓN DE ESTADOS FINANCIEROS DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE INFORMACIÓN FINANCIERA (NIF) APLICABLES, Y QUE NUESTROS INGRESOS Y EGRESOS SE REALIZAN SÓLO DE ACUERDO CON AUTORIZACIONES DE NUESTRA ADMINISTRACIÓN Y DIRECTORES, Y (III) CONCEDEN SEGURIDAD RAZONABLE RESPECTO DE LA PREVENCIÓN Y DETECCIÓN OPORTUNA DE LA ADQUISICIÓN, USO O DISPOSICIÓN NO AUTORIZADOS DE NUESTROS ACTIVOS QUE PUDIERAN TENER UN IMPACTO RELEVANTE EN NUESTROS ESTADOS FINANCIEROS.

NOTAS COMPLEMENTARIAS A LA INFORMACIÓN FINANCIERA

CATERPILLAR CRÉDITO, S. A. DE C. V.
SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO MÚLTIPLE, E.N.R.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011

1.OBJETO Y ACTIVIDAD DE LA COMPAÑÍA :

CON FECHA 31 DE OCTUBRE DE 1995, CATERPILLAR CRÉDITO, S. A. DE C. V. (CAT CRÉDITO), SE CONSTITUYO COMO SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO LIMITADO AL AMPARO DE LA FRACCIÓN IV DEL ARTÍCULO 103 DE LA LEY DE INSTITUCIONES DE CRÉDITO Y OBTENIENDO LA AUTORIZACIÓN DEL GOBIERNO FEDERAL A TRAVÉS DE LA SECRETARÍA DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO (LA SECRETARÍA) MEDIANTE OFICIO NÚMERO 101.2612.

POSTERIORMENTE, CAT CRÉDITO SE TRANSFORMÓ DE "SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO LIMITADO" (SOFOL) A "SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO MÚLTIPLE, ENTIDAD NO REGULADA" EN VIRTUD DE QUE LA AUTORIZACIÓN PARA OPERAR COMO SOFOL, FUE REVOCADA A PARTIR DEL 1 DE MAYO DEL 2007, AL SER ÉSTE EL DÍA SIGUIENTE A LA FECHA EN LA QUE QUEDÓ INSCRITA EN EL REGISTRO PÚBLICO DE COMERCIO, LA REFORMA ESTATUTARIA CORRESPONDIENTE A SU TRANSFORMACIÓN EN SOCIEDAD FINANCIERA DE OBJETO MÚLTIPLE, CONSTA EN LA PUBLICACIÓN EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN DE FECHA 4 DE JULIO DEL 2007.

LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES DE CAT CRÉDITO SON: 1) CAPTAR RECURSOS PROVENIENTES DE LA COLOCACIÓN DE VALORES, ASÍ COMO LA OBTENCIÓN DE CRÉDITOS DE ENTIDADES FINANCIERAS PARA SU POSTERIOR COLOCACIÓN A TRAVÉS DEL OTORGAMIENTO DE CRÉDITO A PERSONAS FÍSICAS O MORALES PARA LA ADQUISICIÓN DE BIENES DE CAPITAL Y EQUIPO DE TRANSPORTE, EXCEPTO AUTOMÓVILES, 2) CELEBRAR CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO FINANCIERO Y PURO DE BIENES MUEBLES E INMUEBLES, 3) CELEBRAR CONTRATOS DE FACTORAJE FINANCIERO CON PERSONAS MORALES O PERSONAS FÍSICAS QUE REALICEN ACTIVIDADES EMPRESARIALES, CELEBRAR CONTRATOS DE PROMESA DE FACTORAJE, CELEBRAR CONTRATOS CON LOS DEUDORES DE DERECHOS DE CRÉDITO CONSTITUIDOS A FAVOR DE SUS PROVEEDORES DE BIENES O SERVICIOS EN LOS TÉRMINOS DE LA LEY GENERAL DE ORGANIZACIONES Y ACTIVIDADES AUXILIARES DEL CRÉDITO (LGOAAC), Y 4) ACTUAR COMO TENEDORA DE ACCIONES.

CAT CRÉDITO ES A SU VEZ SUBSIDIARIA DE CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION.

BASES DE PREPARACIÓN DE LA INFORMACIÓN FINANCIERA:

CON FECHAS 19 DE SEPTIEMBRE DE 2008 Y EL 27 DE ENERO DE 2009, RESPECTIVAMENTE, SE PUBLICARON EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN, RESOLUCIONES MODIFICATORIAS A LAS DISPOSICIONES DE EMISORAS. EN LAS QUE SE ESTABLECE LA OPCIÓN PARA LAS SOFOMES NO REGULADAS DE PODER APLICAR LAS PRÁCTICAS Y CRITERIOS CONTABLES APLICABLES A LAS SOFOMES REGULADAS, A PARTIR DEL EJERCICIO DE 2008, PERO LA OBLIGACIÓN PARA SEGUIR DICHAS PRÁCTICAS EN LOS EJERCICIOS SOCIALES INICIADOS A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2009. COMO CONSECUENCIA DE LO ANTERIOR, LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS AL 30 DE JUNIO DE 2012 Y 2011, HAN SIDO PREPARADOS CUMPLIENDO CON LAS BASES Y PRÁCTICAS ANTES MENCIONADAS.

LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD ANTES MENCIONADOS, INCLUYEN REGLAS PARTICULARES DE REGISTRO, VALUACIÓN, PRESENTACIÓN Y REVELACIÓN, QUE EN ALGUNOS CASOS, DIFIEREN DE LAS NIF MEXICANAS, EMITIDAS POR EL CONSEJO MEXICANO PARA LA INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DE LAS NORMAS DE INFORMACIÓN FINANCIERA, A.C. (CINIF), PRINCIPALMENTE EN LA CLASIFICACIÓN Y PRESENTACIÓN DE ALGUNOS RUBROS DENTRO DE LOS ESTADOS FINANCIEROS.

LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD INCLUYEN, EN AQUELLOS CASOS NO PREVISTOS POR LOS MISMOS, UN PROCESO DE SUPLETORIEDAD, QUE PERMITE UTILIZAR OTROS PRINCIPIOS Y NORMAS CONTABLES EN EL SIGUIENTE ORDEN: LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD PARA LAS INSTITUCIONES DE CRÉDITO EN MÉXICO EMITIDOS POR LA COMISIÓN, LAS NIF, LAS NORMAS INTERNACIONALES DE CONTABILIDAD, LOS PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD GENERALMENTE ACEPTADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, O EN LOS CASOS NO PREVISTOS POR LOS PRINCIPIOS Y NORMAS ANTERIORES, CUALQUIER NORMA CONTABLE FORMAL Y RECONOCIDA QUE NO CONTRAVENGA LOS CRITERIOS GENERALES DE LA COMISIÓN.

2.POLÍTICAS Y PRÁCTICAS CONTABLES:

CAT CRÉDITO PARA LA PREPARACIÓN DE SUS ESTADOS FINANCIEROS REQUIERE QUE LA ADMINISTRACIÓN EFECTÚE ESTIMACIONES Y SUPOSICIONES QUE AFECTAN LOS IMPORTES REGISTRADOS. LOS RUBROS MÁS RELEVANTES SUJETOS A ESTAS ESTIMACIONES INCLUYEN EL VALOR EN LIBROS DE LOS BIENES ADJUDICADOS Y ESTIMACIÓN PARA RIESGOS CREDITICIOS.

LAS POLÍTICAS Y PRÁCTICAS CONTABLES MÁS RELEVANTES SEGUIDAS POR LA SOCIEDAD EN LA PREPARACIÓN DE SUS ESTADOS FINANCIEROS SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

A.BASES DE CONSOLIDACIÓN: PARA EFECTOS DE COMPARABILIDAD, LOS ESTADOS FINANCIEROS ADJUNTOS SE MUESTRAN EN FORMA CONSOLIDADA CON SU SUBSIDIARIA GFCM SERVICIOS, S.A. DE C.V., DE LA CUAL ES TENEDORA DEL 99.99% DE LAS ACCIONES COMUNES REPRESENTATIVAS DE SU CAPITAL SOCIAL. LOS SALDOS Y OPERACIONES ENTRE CAT CRÉDITO Y SU SUBSIDIARIA SE ELIMINARON EN LA CONSOLIDACIÓN.

B.DISPONIBILIDADES: LAS DISPONIBILIDADES ESTÁN CONFORMADAS POR DEPÓSITOS BANCARIOS Y SE VALÚAN A SU VALOR NOMINAL. LAS DISPONIBILIDADES EN MONEDA EXTRANJERA SE VALÚAN AL TIPO DE CAMBIO PUBLICADO POR BANCO DE MÉXICO (BANXICO) AL CIERRE DEL EJERCICIO. LOS RENDIMIENTOS QUE GENERAN LAS DISPONIBILIDADES SE RECONOCEN EN RESULTADOS CONFORME SE DEVENGAN.

C.INVERSIONES EN VALORES: LAS INVERSIONES EN VALORES INCLUYEN INVERSIONES EN PAGARÉS BANCARIOS DE CORTO PLAZO (24 HORAS) Y SE CLASIFICAN COMO TÍTULOS PARA NEGOCIAR. SE REGISTRAN A SU VALOR RAZONABLE, Y LOS INTERESES SE REGISTRAN EN RESULTADOS CONFORME SE DEVENGAN.

D.CARTERA DE CRÉDITOS: EL SALDO DE LA CARTERA DE CRÉDITO REPRESENTA EL MONTO NETO DEL IMPORTE EFECTIVAMENTE OTORGADO A LOS CLIENTES, LOS INTERESES DEVENGADOS NO COBRADOS MENOS LOS COBROS RECIBIDOS E INTERESES COBRADOS POR ANTICIPADO. PARA EL OTORGAMIENTO DE CRÉDITOS SE ANALIZAN LA SITUACIÓN FINANCIERA DEL CLIENTE Y LA VIABILIDAD ECONÓMICA DEL NEGOCIO Y LOS MANUALES Y POLÍTICAS INTERNOS DE CAT CRÉDITO.
LAS OPERACIONES DE ARRENDAMIENTO FINANCIERO (CAPITALIZABLE) SE REGISTRAN COMO UN FINANCIAMIENTO DIRECTO, CONSIDERANDO COMO CUENTA POR COBRAR EL IMPORTE TOTAL DE LAS RENTAS PACTADAS Y COMO INTERESES POR DEVENGAR LA DIFERENCIA ENTRE DICHO IMPORTE Y EL COSTO DE LOS BIENES ARRENDADOS. EN EL BALANCE GENERAL SE PRESENTA EL CAPITAL NETO FINANCIADO, DEDUCIENDO DEL TOTAL DE LAS RENTAS LOS INTERESES POR DEVENGAR Y LOS DEPÓSITOS DE LOS PRÉSTAMOS RELACIONADOS.
LAS OPERACIONES DE ARRENDAMIENTO PURO (OPERATIVO) ESTÁN REPRESENTADAS POR ACTIVOS DE CAT CRÉDITO, ENTREGADOS A TERCEROS PARA SU USO O GOCE TEMPORAL, POR UN PLAZO DETERMINADO IGUAL O SUPERIOR A SEIS MESES. LAS RENTAS DE LOS CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO PURO SE REGISTRAN COMO INGRESOS CONFORME SE DEVENGAN.
LA CARTERA DE FACTORAJE REPRESENTA EL VALOR NOMINAL DE LOS DERECHOS DE CRÉDITO

ADQUIRIDOS DE LOS CLIENTES POR LA CELEBRACIÓN DE UN CONTRATO DE FACTORAJE, MÁS LOS INTERESES DEVENGADOS POR COBRAR, MENOS EL EXCESO DEL VALOR NOMINAL DE TALES DERECHOS SOBRE EL MONTO EFECTIVAMENTE FINANCIADO A LOS CEDENTES, ASÍ COMO LOS INTERESES POR DEVENGAR. LOS INGRESOS OBTENIDOS POR OPERACIONES DE FACTORAJE SE APLICAN A RESULTADOS CONFORME SE DEVENGAN.

E.CRÉDITOS E INTERESES VENCIDOS: EL SALDO INSOLUTO DE LOS CRÉDITOS SE REGISTRA COMO CARTERA VENCIDA SI LOS ADEUDOS CONSISTEN EN CRÉDITOS CON PAGOS PERIÓDICOS PARCIALES DE PRINCIPAL E INTERESES, Y PRESENTAN 90 O MÁS DÍAS NATURALES DE VENCIDOS
LA CARTERA DE ARRENDAMIENTO FINANCIERO SE REGISTRA COMO CARTERA VENCIDA POR EL MONTO EQUIVALENTE AL SALDO INSOLUTO DE ÉSTA, DEDUCIDO DEL CRÉDITO DIFERIDO RELATIVO, DESPUÉS DE 90 DÍAS DE LA PRIMERA AMORTIZACIÓN VENCIDA; LOS INTERESES ORDINARIOS DEVENGADOS NO COBRADOS SOBRE OPERACIONES DE ARRENDAMIENTO FINANCIERO SE CONSIDERAN COMO CARTERA VENCIDA 90 DÍAS DESPUÉS DE SU EXIGIBILIDAD.
LA CARTERA DE ARRENDAMIENTO PURO SE REGISTRA COMO VENCIDA 30 DÍAS DESPUÉS DE SU VENCIMIENTO.
LA CARTERA DE FACTORAJE CONJUNTAMENTE CON SUS INTERESES POR COBRAR SE REGISTRA COMO CARTERA VENCIDA CUANDO NO SON COBRADOS LOS CRÉDITOS CON AMORTIZACIONES PERIÓDICAS DE PRINCIPAL E INTERESES, A LOS 90 DÍAS DESPUÉS DE LA PRIMERA AMORTIZACIÓN VENCIDA.
LOS CRÉDITOS VENCIDOS QUE SE REESTRUCTURAN PERMANECEN DENTRO DE LA CARTERA VENCIDA, EN TANTO NO EXISTA EVIDENCIA DE PAGO SOSTENIDO AL AMPARO DE LOS CRITERIOS CONTABLES.

F.ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS: REPRESENTA LA ESTIMACIÓN PARA CUBRIR PÉRDIDAS DERIVADAS DE LA CARTERA CON PROBLEMAS DE RECUPERACIÓN. LOS CRITERIOS CONTABLES BANCARIOS OTORGAN LA POSIBILIDAD DE DESARROLLAR UNA METODOLOGÍA INTERNA, EN ESTE SENTIDO CAT CRÉDITO APLICA UNA METODOLOGÍA PROPIA PARA LA DETERMINACIÓN DE LA ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS, DICHA METODOLOGÍA INTERNA CONSIDERA TAL Y COMO LO ESTABLECEN LAS DISPOSICIONES BANCARIAS, DE MANERA ESPECÍFICA UN PROCEDIMIENTO DE CALIFICACIÓN DEL DEUDOR, DE CÁLCULO DE LA PROBABILIDAD DE INCUMPLIMIENTO DEL PROPIO ACREDITADO, O LA ESTIMACIÓN DE UNA PÉRDIDA ESPERADA A TRAVÉS DEL CÁLCULO DE LA SEVERIDAD DE LA PÉRDIDA ASOCIADA AL VALOR Y NATURALEZA DE LA GARANTÍA DEL CRÉDITO.

LOS ASPECTOS MÁS RELEVANTES DE LA METODOLOGÍA INTERNA DESARROLLADA POR CAT CRÉDITO, SE RESUMEN A CONTINUACIÓN:

-LOS CRÉDITOS CUYO SALDO SEA MENOR AL EQUIVALENTE EN MONEDA NACIONAL A UN MILLÓN DE DÓLARES A LA FECHA DE LA CALIFICACIÓN, INCLUYENDO AQUELLOS CRÉDITOS A CARGO DE UN MISMO DEUDOR CUYA SUMA EN SU CONJUNTO SEA MENOR A DICHO IMPORTE, SE CALIFICAN UTILIZANDO LA METODOLOGÍA PARAMÉTRICA DE CALIFICACIÓN A QUE SE REFIERE EL ANEXO 17 DE LAS DISPOSICIONES BANCARIAS.
-POR LOS DEMÁS CRÉDITOS, SE EVALÚAN LA CALIDAD CREDITICIA DEL DEUDOR Y LOS CRÉDITOS, EN RELACIÓN CON EL VALOR DE LAS GARANTÍAS.
-EL PROCESO DE CALIFICACIÓN DE CARTERA DE CRÉDITO DE CAT CRÉDITO, ESTÁ BASADO EN UNA MATRIZ DE EVALUACIÓN QUE INCLUYE LOS SIGUIENTES 7 FACTORES DE RIESGO, ASIGNANDO UN VALOR DE ACUERDO AL PESO RELEVANTE QUE ESTE TIENE EN EL PROCESO DE CALIFICACIÓN. EL RANGO DE CALIFICACIÓN OSCILA ENTRE 0 (MENOR NIVEL) Y 100 (MAYOR NIVEL):

I.SITUACIÓN FINANCIERA
II.EXPERIENCIA DE PAGO
III.POSICIÓN DE GARANTÍAS
IV.POSICIÓN COMPETITIVA E INDUSTRIA
V.RIESGO PAÍS
VI.ADMINISTRACIÓN
VII.EXPERIENCIA EN EL NEGOCIO

EL OBJETIVO PRINCIPAL EN LA ASIGNACIÓN DE VALORES PARA CADA UNO DE LOS FACTORES Y

NIVELES DE RIESGO ES EVITAR AL MÁXIMO LA DISCRECIONALIDAD AL MOMENTO DE CALIFICAR Y TRATAR DE OBTENER UNA CALIFICACIÓN FINAL OBJETIVA, CONFIABLE Y QUE REALMENTE REFLEJE EL NIVEL DE RIESGO Y LA PROBABILIDAD DE RECUPERACIÓN DE LA CARTERA DEL DEUDOR QUE SE ESTÁ EVALUANDO.
LA METODOLOGÍA INTERNA QUE APLICA CAT CRÉDITO, ES SIMILAR A LA ESTABLECIDA POR LA COMISIÓN EN LAS DISPOSICIONES BANCARIAS.

G.OTRAS CUENTAS POR COBRAR: LAS CUENTAS POR COBRAR DIFERENTES A LA CARTERA DE CRÉDITOS DE CAT CRÉDITO, REPRESENTAN ENTRE OTRAS: SALDOS A FAVOR DE IMPUESTOS Y PARTIDAS DIRECTAMENTE RELACIONADAS CON LA CARTERA DE CRÉDITO, TALES COMO GASTOS INICIALES DE OPERACIÓN.

H.BIENES ADJUDICADOS: LOS BIENES ADQUIRIDOS MEDIANTE ADJUDICACIÓN JUDICIAL SE REGISTRAN EN LA FECHA EN QUE CAUSÓ EJECUTORIA EL AUTO APROBATORIO DEL REMATE MEDIANTE EL CUAL SE DECRETÓ LA ADJUDICACIÓN. LOS BIENES RECIBIDOS MEDIANTE DACIÓN EN PAGO SE REGISTRAN, POR SU PARTE, EN LA FECHA EN LA QUE SE FIRMA LA ESCRITURA DE DACIÓN, O SE DA FORMALIDAD A LA TRANSMISIÓN DE LA PROPIEDAD DEL BIEN.
EL VALOR DE REGISTRO DE LOS BIENES ADJUDICADOS O RECIBIDOS MEDIANTE DACIÓN EN PAGO (EN ADELANTE, BIENES ADJUDICADOS), ES IGUAL A SU COSTO O VALOR NETO DE REALIZACIÓN DEDUCIDO DE LOS COSTOS Y GASTOS ESTRICTAMENTE INDISPENSABLES QUE SE EROGUEN EN SU ADJUDICACIÓN, EL QUE SEA MENOR A LA FECHA DE ADJUDICACIÓN. EN LA FECHA EN LA QUE SE REGISTRA EL BIEN ADJUDICADO DE QUE SE TRATE, EL VALOR TOTAL DEL ACTIVO QUE DIO ORIGEN A LA ADJUDICACIÓN, ASÍ COMO LA ESTIMACIÓN QUE, EN SU CASO, TENGA CONSTITUIDA, SE DA DE BAJA DEL BALANCE GENERAL O, EN SU CASO SE DA DE BAJA LA PARTE CORRESPONDIENTE A LAS AMORTIZACIONES DEVENGADAS O VENCIDAS QUE HAYAN SIDO CUBIERTAS POR LOS PAGOS PARCIALES EN ESPECIE.
LOS BIENES ADJUDICADOS SE VALÚAN PARA RECONOCER PÉRDIDAS POTENCIALES DE ACUERDO CON EL TIPO DE BIEN DE QUE SE TRATE, REGISTRANDO EL EFECTO DE DICHA VALUACIÓN CONTRA LOS RESULTADOS DEL EJERCICIO EN EL RUBRO DE OTROS INGRESOS (EGRESOS) DE LA OPERACIÓN. ESTA VALUACIÓN SE DETERMINA APLICANDO A LOS VALORES DE LOS DERECHOS DE COBRO, BIENES MUEBLES, BIENES INMUEBLES RECIBIDOS EN DACIÓN EN PAGO O ADJUDICADOS PORCENTAJES QUE SE DETERMINAN EN FUNCIÓN DEL TIEMPO TRANSCURRIDO A PARTIR DE LA ADJUDICACIÓN O DACIÓN EN PAGO, LO ANTERIOR DE ACUERDO A LO ESTABLECIDO EN EL CRITERIO CONTABLE B-7 EMITIDO POR LA COMISIÓN.

FINALMENTE EL MONTO DE LA ESTIMACIÓN QUE RECONOZCA LAS POTENCIALES PERDIDAS DE VALOR POR EL PASO DEL TIEMPO DE LOS BIENES ADJUDICADOS, SE DETERMINA SOBRE EL VALOR DE ADJUDICACIÓN CON BASE EN LOS PROCEDIMIENTOS ESTABLECIDOS EN LAS DISPOSICIONES APLICABLES.

I.MOBILIARIO, MAQUINARIA Y EQUIPO: EL MOBILIARIO, MAQUINARIA Y EQUIPO, SE EXPRESAN COMO SIGUE: I) ADQUISICIONES REALIZADAS A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2008, A SU COSTO HISTÓRICO, Y II) ADQUISICIONES REALIZADAS HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007 DE ORIGEN NACIONAL, A SUS VALORES ACTUALIZADOS DETERMINADOS MEDIANTE LA APLICACIÓN A SUS COSTOS DE ADQUISICIÓN DE FACTORES DERIVADOS DE LAS UDI HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007.

EL COSTO DE ADQUISICIÓN DEL MOBILIARIO, MAQUINARIA Y EQUIPO QUE REQUIEREN DE UN PERIODO SUSTANCIAL PARA ESTAR EN CONDICIONES DE USO, INCLUYE EL COSTO DE ADQUISICIÓN Y LA CAPITALIZACIÓN DEL RESULTADO INTEGRAL DE FINANCIAMIENTO DEVENGADO EN DICHO PERIODO, Y ATRIBUIBLE A SU ADQUISICIÓN. LOS VALORES ASÍ DETERMINADOS NO EXCEDEN A SU VALOR DE RECUPERACIÓN.

LA DEPRECIACIÓN SE CALCULA POR EL MÉTODO DE LÍNEA RECTA, APLICANDO LAS TASAS ANUALES SOBRE LOS VALORES DE LOS ACTIVOS FIJOS. PARA LOS BIENES DE ARRENDAMIENTO PURO SE CALCULA POR EL MÉTODO DE LÍNEA RECTA, CONSIDERANDO EL COSTO DE ADQUISICIÓN MENOS EL VALOR RESIDUAL ENTRE EL PERIODO DE DURACIÓN DE LOS CONTRATOS.

J.OTROS ACTIVOS, CARGOS DIFERIDOS E INTANGIBLES: LOS ACTIVOS INTANGIBLES SE RECONOCEN CUANDO ÉSTOS CUMPLEN LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS: SON IDENTIFICABLES, PROPORCIONAN BENEFICIOS ECONÓMICOS FUTUROS Y SE TIENE UN CONTROL SOBRE DICHOS BENEFICIOS. LOS ACTIVOS INTANGIBLES SE CLASIFICAN COMO SIGUE:

DE VIDA DEFINIDA: SON AQUELLOS CUYA EXPECTATIVA DE GENERACIÓN DE BENEFICIOS ECONÓMICOS FUTUROS ESTÁ LIMITADA POR ALGUNA CONDICIÓN LEGAL O ECONÓMICA Y SE AMORTIZAN EN LÍNEA RECTA DE ACUERDO CON LA ESTIMACIÓN DE SU VIDA ÚTIL, CON BASE EN LA VIGENCIA DEL CONTRATO Y SON SOMETIDOS A PRUEBAS ANUALES DE DETERIORO, CUANDO SE IDENTIFICAN INDICIOS DE DETERIORO.

DE VIDA ÚTIL INDEFINIDA: NO SE AMORTIZAN Y SE SUJETAN A PRUEBAS DE DETERIORO ANUALMENTE.
LOS ACTIVOS INTANGIBLES SE EXPRESAN A SU COSTO HISTÓRICO Y POSTERIORMENTE, SE VALÚAN A SU VALOR RAZONABLE MENOS AMORTIZACIÓN ACUMULADA Y PÉRDIDAS POR DETERIORO.

K.PRÉSTAMOS BANCARIOS Y DE OTROS ORGANISMOS: LOS PRÉSTAMOS BANCARIOS Y DE OTROS ORGANISMOS SE REFIEREN A LOS DEPÓSITOS, LÍNEAS DE CRÉDITO Y OTROS PRÉSTAMOS OBTENIDOS DE BANCOS Y DE OTROS ORGANISMOS, QUE SE REGISTRAN AL VALOR CONTRACTUAL DE LA OBLIGACIÓN, RECONOCIENDO LOS INTERESES EN RESULTADOS CONFORME SE DEVENGAN.

L.PROVISIONES: LAS PROVISIONES DE PASIVO REPRESENTAN OBLIGACIONES PRESENTES POR EVENTOS PASADOS EN LAS QUE ES PROBABLE LA SALIDA DE RECURSOS ECONÓMICOS. ESTAS PROVISIONES SE HAN REGISTRADO BAJO LA MEJOR ESTIMACIÓN REALIZADA POR LA ADMINISTRACIÓN.

M.IMPUESTO SOBRE LA RENTA (ISR) DIFERIDO: EL ISR DIFERIDO SE REGISTRA CON BASE EN EL MÉTODO DE ACTIVOS Y PASIVOS CON ENFOQUE INTEGRAL, EL CUAL CONSISTE EN RECONOCER UN IMPUESTO DIFERIDO PARA TODAS LAS DIFERENCIAS TEMPORALES ENTRE LOS VALORES CONTABLES Y FISCALES DE LOS ACTIVOS Y PASIVOS QUE SE ESPERAN MATERIALIZAR EN EL FUTURO. CAT CRÉDITO RECONOCIÓ EL ISR DIFERIDO, TODA VEZ QUE LAS PROYECCIONES FINANCIERAS Y FISCALES PREPARADAS POR LA EMPRESA INDICAN QUE ESENCIALMENTE PAGARÍAN ISR EN EL FUTURO.

N.PARTICIPACIÓN DE LOS TRABAJADORES EN LAS UTILIDADES (PTU) DIFERIDA: LA PTU DIFERIDA SE REGISTRA CON BASE EN EL MÉTODO DE ACTIVOS Y PASIVOS CON ENFOQUE INTEGRAL, EL CUAL CONSISTE EN RECONOCER UNA PTU DIFERIDA PARA TODAS LAS DIFERENCIAS TEMPORALES ENTRE LOS VALORES CONTABLES Y FISCALES DE LOS ACTIVOS Y PASIVOS QUE SE CONSIDERAN SI ES PROBABLE EL PAGO O APLICACIÓN POR RECUPERACIÓN DE ESTOS BENEFICIOS A EMPLEADOS QUE RINDAN SERVICIOS FUTUROS PARA SU REGISTRO. EL EFECTO DEL AÑO SE PRESENTA EN EL ESTADO DE RESULTADOS DENTRO DEL RUBRO DE OTROS INGRESOS Y GASTOS.

O.BENEFICIOS A LOS EMPLEADOS: LAS OBLIGACIONES POR RETIRO A QUE TIENE DERECHO LOS EMPLEADOS QUE CUMPLAN 65 AÑOS DE EDAD CON UN MÍNIMO DE 15 AÑOS DE SERVICIOS O 55 AÑOS DE EDAD Y 20 AÑOS DE SERVICIO SIN QUE REBASE DE 80 AÑOS, A LOS CUALES ESTOS NO CONTRIBUYEN, SE RECONOCEN COMO COSTO DURANTE LOS AÑOS QUE PRESTAN SERVICIO A CAT CRÉDITO CON BASE EN ESTUDIOS ACTUARIALES ELABORADOS POR PERITOS INDEPENDIENTES.
LAS OBLIGACIONES POR PRIMAS DE ANTIGÜEDAD QUE LOS EMPLEADOS TIENEN DERECHO A RECIBIR AL TERMINAR LA RELACIÓN LABORAL DESPUÉS DE 15 AÑOS DE SERVICIOS, A LOS CUALES ESTOS NO CONTRIBUYEN, Y LAS OBLIGACIONES POR REMUNERACIONES AL TÉRMINO DE LA RELACIÓN LABORAL, SE RECONOCEN COMO COSTO DE LOS AÑOS EN QUE SE PRESTAN TALES SERVICIOS CON BASE EN ESTUDIOS ACTUARIALES ELABORADOS POR PERITOS INDEPENDIENTES, UTILIZANDO EL MÉTODO DE CRÉDITO UNITARIO PROYECTADO.

P.CAPITAL CONTABLE: EL CAPITAL SOCIAL, LAS RESERVAS DE CAPITAL Y LOS RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES, SE EXPRESAN COMO SIGUE: I) MOVIMIENTOS REALIZADOS A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2008, A SU COSTO HISTÓRICO, Y II) MOVIMIENTOS REALIZADOS ANTES DEL 1 DE ENERO DE 2008, A SUS VALORES ACTUALIZADOS DETERMINADOS MEDIANTE LA APLICACIÓN A SUS

VALORES HISTÓRICOS DE FACTORES DERIVADOS DE LAS UDI HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007.

Q.UTILIDAD INTEGRAL: LA UTILIDAD INTEGRAL LA COMPONEN, LA UTILIDAD NETA, ASÍ COMO POR AQUELLAS PARTIDAS QUE POR DISPOSICIÓN ESPECÍFICA SE REFLEJAN EN EL CAPITAL CONTABLE Y NO CONSTITUYEN APORTACIONES, REDUCCIO¬NES Y DISTRIBUCIONES DE CAPITAL.

R.RECONOCIMIENTO DE INGRESOS: LOS INTERESES PROVENIENTES DE CARTERA DE CRÉDITOS SE RECONOCEN COMO INGRESOS CONFORME SE DEVENGAN.
LAS OPCIONES DE COMPRA SE RECONOCEN COMO INGRESO AL MOMENTO EN QUE SE EJERCEN.
LOS INTERESES COBRADOS POR ANTICIPADO SE AMORTIZAN BAJO EL MÉTODO DE LÍNEA RECTA DURANTE LA VIDA DE LA OPERACIÓN.

S.COMISIONES COBRADAS POR EL OTORGAMIENTO INICIAL DEL CRÉDITO: SE REGISTRAN COMO UN CRÉDITO DIFERIDO, EL CUAL SE AMORTIZA CONTRA LOS RESULTADOS DEL EJERCICIO, BAJO EL MÉTODO DE LÍNEA RECTA DURANTE LA VIDA DEL CRÉDITO, EXCEPTO LAS QUE SE ORIGINAN POR CRÉDITOS REVOLVENTES, LA CUALES SON AMORTIZADAS POR UN PERIODO DE DOCE MESES. LAS COMISIONES CONOCIDAS CON POSTERIORIDAD AL OTORGAMIENTO DEL CRÉDITO SE RECONOCEN EN LA FECHA QUE SE GENERAN CONTRA EL RESULTADO DEL EJERCICIO.

T.OPERACIONES EN MONEDA EXTRANJERA: LAS TRANSACCIONES EN MONEDA EXTRANJERA SE REGISTRAN AL TIPO DE CAMBIO VIGENTE EN LA FECHA DE SU OPERACIÓN. LOS ACTIVOS Y PASIVOS DENOMINADOS EN DÓLARES AMERICANOS SE PRESENTAN EN MONEDA NACIONAL AL TIPO DE CAMBIO VIGENTE A LA FECHA DEL BALANCE GENERAL, EMITIDOS POR BANXICO. LAS DIFERENCIAS MOTIVADAS POR FLUCTUACIONES EN EL TIPO DE CAMBIO ENTRE LAS FECHAS DE LAS TRANSACCIONES Y LA DE SU LIQUIDACIÓN O VALUACIÓN AL CIERRE DEL EJERCICIO SE RECONOCEN EN RESULTADOS.

3.CARTERA DE CRÉDITO NETA:
A.CARTERA DE CRÉDITO:
AL 30 DE JUNIO DE 2012, LA CARTERA DE CRÉDITO TOTAL ASCIENDE A $18,390,583,374. LA CARTERA DE CRÉDITO SE INTEGRA POR CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO POR $6,706,313,378, Y CRÉDITOS SIMPLES POR $11,684,269,996. LA CARTERA VENCIDA ASCIENDE A $1,004,605,630 (INTEGRADA EN LA CARTERA TOTAL).
B.ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS:
AL 30 DE JUNIO DE 2012, LA ESTIMACIÓN PREVENTIVA PARA RIESGOS CREDITICIOS ASCIENDE A $898,261,931.

4.INMUEBLES, MOBILIARIO Y EQUIPO NETO:
AL 30 DE JUNIO DE 2012, EL MOBILIARIO Y EQUIPO NETO PROPIEDAD DE CAT CRÉDITO REPRESENTA EL 0.6% O $15,485,833 MILLONES DE PESOS. POR OTRA PARTE, LA MAQUINARIA OTORGADA EN ARRENDAMIENTO PURO NETA ASCENDÍA A $2,619,353,824, REPRESENTADO POR EL 99.4%.

5.PASIVOS BURSÁTILES, PRÉSTAMOS BANCARIOS Y DE OTROS ORGANISMOS:
CAT CRÉDITO FINANCIA SUS OPERACIONES PRINCIPALMENTE MEDIANTE LÍNEAS DE CRÉDITO CONTRATADAS CON CASA MATRIZ, BANCOS LOCALES, BANCA DE DESARROLLO Y A TRAVÉS DEL PROGRAMA DE CERTIFICADOS BURSÁTILES.
AL 30 DE JUNIO DE 2012, CAT CRÉDITO CUENTA CON LÍNEA DE FONDEO DE SU CASA MATRIZ EN DÓLARES QUE SE ENCUENTRA UTILIZADA POR UN IMPORTE DE $13,448,657,750. LA LÍNEA DE CRÉDITO EN DÓLARES DE CAT CRÉDITO ES DE CARÁCTER REVOLVENTE Y LOS VENCIMIENTOS DE LOS DESEMBOLSOS VAN DE 1 DÍA A 48 MESES. LOS INTERESES QUE DEVENGAN ESTÁN CONCERTADOS A TASAS FIJAS Y VARIABLES, RESPECTIVAMENTE.
ADICIONALMENTE, AL 30 DE JUNIO DE 2012, CAT CRÉDITO CONTABA CON LÍNEAS DE FONDEO CONCERTADAS CON INSTITUCIONES DE BANCA MÚLTIPLE Y BANCA DE DESARROLLO LOCALES UTILIZADAS EN PESOS POR UN IMPORTE DE $1,167,155,463 Y $649,568,311, RESPECTIVAMENTE.
LAS LÍNEAS DE FONDEO EN PESOS CONTRATADAS POR CAT CRÉDITO SON LÍNEAS DE CRÉDITO TANTO REVOLVENTES COMO NO REVOLVENTES Y LOS DESEMBOLSOS SON PAGADEROS EN PLAZOS QUE VAN DE 1 DÍA A 48 MESES. ASIMISMO, LOS INTERESES QUE DEVENGAN ESTÁN CONCERTADOS A TASAS FIJAS Y

VARIABLES, RESPECTIVAMENTE.
FINALMENTE EL 29 DE JUNIO DE 2011 LA EMPRESA OBTUVO LA AUTORIZACIÓN DE UN PROGRAMA DE CERTIFICADOS BURSÁTILES PARA EMITIR DEUDA DE CORTO Y LARGO PLAZO. EL DÍA 30 DE JUNIO DEL MISMO AÑO REALIZÓ SU PRIMER COLOCACIÓN POR $850,000,000 MXN A 60 MESES AMORTIZABLE A TASA VARIABLE. AL 30 DE JUNIO DE 2012 EL SALDO INSOLUTO DE ESTA PRIMER COLOCACIÓN ASCIENDE A: $756,238,906 (INCLUYE PROVISIÓN DE INTERESES).

6.CAPITAL CONTABLE:
EL CAPITAL CONTABLE SE INTEGRA DE CAPITAL SOCIAL, RESERVAS DE CAPITAL Y LOS RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES, SE EXPRESAN COMO SIGUE: I) MOVIMIENTOS REALIZADOS A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2008, A SU COSTO HISTÓRICO, Y II) MOVIMIENTOS REALIZADOS ANTES DEL 1 DE ENERO DE 2008, A SUS VALORES ACTUALIZADOS DETERMINADOS MEDIANTE LA APLICACIÓN A SUS VALORES HISTÓRICOS DE FACTORES DERIVADOS DE LAS UDI HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007.

INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

POLÍTICA DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS DE CATERPILLAR CRÉDITO, S. A. DE C. V. SOFOM E. N. R. (CAT CRÉDITO)

CAT CRÉDITO LLEVA A CABO OPERACIONES FINANCIERAS DERIVADAS DE COBERTURA QUE TIENEN COMO OBJETIVO PRIMORDIAL CUBRIR UNA POSICIÓN ABIERTA DE RIESGO. DE ESTA FORMA, ESTE TIPO DE OPERACIÓN CONSISTE EN COMPRAR O VENDER INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS CON EL OBJETO DE MITIGAR EL RIESGO DE UNA TRANSACCIÓN O CONJUNTO DE TRANSACCIONES.

LA POLÍTICA CORPORATIVA EMITIDA POR CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION (CASA MATRIZ Y/O CFSC, EN LO SUCESIVO) ASEGURA QUE LAS OPERACIONES CON INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS SEAN REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE CON FINES DE COBERTURA Y EXCLUYE AQUELLAS OPERACIONES QUE PUDIERAN REALIZARSE CON FINES ESPECULATIVOS.

DE ACUERDO CON LAS POLÍTICAS CORPORATIVAS DE LA CAT CRÉDITO SE PODRÁN CONCERTAR OPERACIONES DERIVADAS EN MERCADOS BURSÁTILES SOBRE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS Y ACTIVOS SUBYACENTES:
OPERACIONES DE FORWARDS Y SWAPS, SOBRE:
1.TASAS DE INTERÉS NOMINALES, REALES O SOBRETASAS EN LAS CUALES QUEDAN COMPRENDIDOS CUALQUIER TÍTULO DE DEUDA Y
2.MONEDA NACIONAL Y DIVISAS.
-CONTRATOS FORWARD (A PLAZO).
-SWAPS DE MONEDAS Y TASAS DE INTERÉS.

LA POLÍTICA CORPORATIVA PERMITE QUE LA TESORERÍA DE CAT CRÉDITO SÓLO REALICE OPERACIONES DE TIPO DE CAMBIO Y COBERTURA CON BANCOS PREVIAMENTE APROBADOS. LA TESORERÍA ESTABLECE CONTRATOS MARCO DEL TIPO ISDA (INTERNATIONAL SWAP DEALERS ASSOCIATION) O EQUIVALENTES LOCALES CON LOS BANCOS APROBADOS. AL 30 DE JUNIO DE 2012, SE TIENEN CONCERTADOS CONTRATOS ISDA O SU EQUIVALENTE CON TRES INSTITUCIONES BANCARIAS. CAT CREDITO CUBRE LA MONEDA EXPUESTA, LA CUAL CONSIDERANDO QUE SU MONEDA FUNCIONAL SON LOS DÓLARES, LA MONEDA CUBIERTA ES EL PESO MEXICANO.

PRÁCTICAS DE NEGOCIACIÓN: COMO PRÁCTICA HABITUAL, UNA COBERTURA SE MANTIENE HASTA SU VENCIMIENTO O HASTA QUE EL RIESGO CUBIERTO HAYA SIDO ELIMINADO. CAT CRÉDITO PUEDE CANCELAR COBERTURAS EXISTENTES ANTES DEL VENCIMIENTO PARA AJUSTAR LA COBERTURA TOTAL A UN CAMBIO EN EL RIESGO CUBIERTO.

CONTROLES INTERNOS: EL OPERADOR DE LAS OPERACIONES EN MONEDA EXTRANJERA NO PUEDE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, ESTAR INVOLUCRADO EN LA CONFIRMACIÓN, CONTABILIZACIÓN O LIQUIDACIÓN DE LAS OPERACIONES EN MONEDA EXTRANJERA.
TODA LA DOCUMENTACIÓN SOBRE LA COBERTURA DEBE SER COMPLETADA Y DISTRIBUIDA, PARA CUALQUIER OPERACIÓN, EN EL DÍA DE LA TRANSACCIÓN, TAL Y COMO EXIGEN LOS PROCEDIMIENTOS INTERNOS DE CAT CRÉDITO.

RECONOCIMIENTO EN ESTADOS FINANCIEROS: TODOS LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS, SE RECONOCEN EN EL BALANCE GENERAL COMO ACTIVOS O PASIVOS, DEPENDIENDO DE LOS DERECHOS Y/U OBLIGACIONES ESPECIFICADOS EN LAS CONFIRMACIONES DE TÉRMINOS PACTADAS ENTRE LAS PARTES INVOLUCRADAS. ESTOS INSTRUMENTOS SE REGISTRAN INICIALMENTE A SU VALOR RAZONABLE EL CUAL CORRESPONDE AL PRECIO PACTADO EN LA OPERACIÓN Y SE VALÚAN Y CLASIFICAN DE ACUERDO CON SU INTENCIÓN DE USO, QUE ESTABLECE LA ADMINISTRACIÓN DE CAT CRÉDITO.

VALUACIÓN: EN LAS COBERTURAS DE VALOR RAZONABLE TANTO EL DERIVADO COMO LA PARTIDA CUBIERTA SE VALÚAN A VALOR RAZONABLE Y LAS FLUCTUACIONES EN VALUACIÓN SE REGISTRAN EN RESULTADOS EN EL MISMO RENGLÓN DE LA POSICIÓN QUE CUBREN; EN LAS COBERTURAS DE FLUJO DE EFECTIVO, LA PORCIÓN EFECTIVA SE ALOJA TEMPORALMENTE EN LA UTILIDAD INTEGRAL DENTRO DEL CAPITAL CONTABLE Y SE RECLASIFICA A RESULTADOS CUANDO LA POSICIÓN QUE CUBRE AFECTE RESULTADOS. LA PORCIÓN INEFECTIVA SE RECONOCE DE INMEDIATO EN RESULTADOS.
LOS VALORES RAZONABLES DE LOS DERIVADOS SE DETERMINAN CON BASE EN TÉCNICAS FORMALES DE VALUACIÓN UTILIZADAS POR EL PROVEEDOR DE PRECIOS.

TÉCNICAS DE VALUACIÓN: DADO QUE LOS PRODUCTOS DERIVADOS OPERADOS POR CAT CRÉDITO SON CONSIDERADOS COMO CONVENCIONALES (PLAIN VANILLA), SE UTILIZAN LOS MODELOS DE VALUACIÓN ESTÁNDAR CONTENIDOS EN LOS SISTEMAS DE OPERACIÓN DE DERIVADOS Y ADMINISTRACIÓN DE RIESGOS DE CAT CRÉDITO Y LA TESORERÍA DE CASA MATRIZ.
TODOS LOS MODELOS DE VALUACIÓN UTILIZADOS POR CAT CRÉDITO TIENEN COMO RESULTADO EL VALOR RAZONABLE DE LAS OPERACIONES Y SON CALIBRADOS PERIÓDICAMENTE.
LA VALUACIÓN DE LAS POSICIONES SE LLEVA A CABO DE MANERA DIARIA Y LOS INSUMOS UTILIZADOS POR LOS SISTEMAS DE OPERACIÓN Y DE ADMINISTRACIÓN DE RIESGOS SON GENERADOS POR UN PROVEEDOR DE PRECIOS, EL CUAL GENERA CURVAS EN FUNCIÓN DE LAS CONDICIONES DIARIAS DE LOS MERCADOS.

LÍNEAS DE CRÉDITO: DENTRO DE LAS POLÍTICAS DE CAT CRÉDITO SE CONTEMPLA QUE PARA CELEBRAR OPERACIONES CON PRODUCTOS DERIVADOS, ES REQUISITO LA DETERMINACIÓN DE LÍNEAS DE EXPOSICIÓN DE RIESGO PARA LAS CONTRAPARTES CON QUIÉN SE OPERA DENTRO DEL SISTEMA FINANCIERO, QUE HAN SIDO AUTORIZADAS POR BANCO DE MÉXICO PARA LA CELEBRACIÓN DE ESTE TIPO DE OPERACIONES
EL RECONOCIMIENTO O CANCELACIÓN DE LOS ACTIVOS Y/O PASIVOS PROVENIENTES DE OPERACIONES CON INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS, SE REALIZA EN LA FECHA EN QUE SE PACTA LA OPERACIÓN, INDEPENDIENTEMENTE DE LA FECHA DE LIQUIDACIÓN O ENTREGA DEL BIEN.

RIESGO CUBIERTO: ESTOS INSTRUMENTOS DERIVADOS TIENEN LA FINALIDAD DE MITIGAR EL RIESGO EN DOS ÁREAS RELEVANTES PARA LA OPERACIÓN Y FINANCIAMIENTO DE LA EMPRESA. ESTAS SON RIESGO DE TASA DE INTERÉS Y RIESGO CAMBIARIO.
LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS CONTRATADOS POR CAT CRÉDITO NO CONSTITUYEN UN RIESGO DE LIQUIDEZ PARA LA ENTIDAD, DEBIDO A QUE SÓLO SON CON FINES DE COBERTURA EN VARIACIONES DE TASAS DE INTERÉS Y DE TIPO DE CAMBIO.

ADMINISTRACIÓN DE RIESGO:
RIESGO CAMBIARIO POR MONEDA EXTRANJERA: EN LA GESTIÓN DE RIESGO DE MONEDA EXTRANJERA, EL OBJETIVO ES MINIMIZAR LA VOLATILIDAD DE LAS GANANCIAS RESULTANTES DE LA CONVERSIÓN Y LA REEVALUACIÓN DE LAS POSICIONES NETAS EN MONEDA EXTRANJERA DEL BALANCE GENERAL. LA POLÍTICA EXISTENTE PERMITE EL USO DE CONTRATOS FORWARD DE MONEDA EXTRANJERA PARA COMPENSAR EL RIESGO DE DESCALCE DE MONEDAS ENTRE LAS CUENTAS POR COBRAR Y POR PAGAR AL FINAL DEL AÑO.

RIESGO POR TASA DE INTERÉS: LOS MOVIMIENTOS DE LAS TASAS DE INTERÉS GENERAN UN GRADO DE RIESGO QUE AFECTAN A LA CANTIDAD DE LOS PAGOS DE INTERESES Y EL VALOR DE LA DEUDA CONTRATADA A TASA VARIABLE. LA PRÁCTICA PARA MITIGAR ESTE RIESGO ES A TRAVÉS DEL USO DE SWAPS DE TASA DE INTERÉS PARA MANEJAR LA EXPOSICIÓN A LOS CAMBIOS DE LAS TASAS DE INTERÉS Y, EN ALGUNOS CASOS, DISMINUIR EL COSTO DE LOS FONDOS PRESTADOS.

ANÁLISIS DE SENSIBILIDAD:
RIESGO POR TASA DE INTERÉS: CON EL FIN DE ADMINISTRAR ADECUADAMENTE LA

SENSIBILIDAD A LOS CAMBIOS EN LAS TASAS DE INTERÉS, CASA MATRIZ MIDE EL IMPACTO POTENCIAL DE DIFERENTES SUPUESTOS EN LAS TASAS DE INTERÉS SOBRE LAS UTILIDADES ANTES DE IMPUESTOS. EN ESTE SENTIDO, TODAS LAS POSICIONES DENTRO DEL BALANCE GENERAL, INCLUYENDO LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS, SON INCLUIDAS EN ESTE ANÁLISIS DE SENSIBILIDAD.

LAS HIPÓTESIS PRINCIPALES QUE SE USAN EN EL ANÁLISIS DE SENSIBILIDAD SON LAS SIGUIENTES:
1.LA NO EXISTENCIA DE NUEVOS ACTIVOS DE RENTA FIJA RESPECTO DE PASIVOS,
2.LA PROPORCIÓN DE DEUDA A TASA FIJA RESPECTO DE LOS ACTIVOS DE RENTA FIJA BUSCANDO QUE SE MANTENGA SIN CAMBIOS Y,
3.EL NIVEL DE ACTIVOS A TASA FLOTANTE RESPECTO DE LA DEUDA BUSCANDO QUE SE MANTENGA CONSTANTE.

CABE MENCIONAR QUE DICHO ANÁLISIS DE SENSIBILIDAD NO REPRESENTA NECESARIAMENTE LA VISIÓN ACTUAL DEL MOVIMIENTO DEL TIPO DE CAMBIO DE MERCADO A FUTURO, NI TAMPOCO CONSIDERA LAS ACCIONES DE GESTIÓN QUE PODRÍAN LLEVARSE A CABO EN RESPUESTA A LOS CAMBIOS EN LAS TASAS DE INTERÉS. EN CONSECUENCIA, NO SE PUEDE ASEGURAR QUE LOS RESULTADOS REALES SERÍAN COMPARABLES CON LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS DE SENSIBILIDAD.

ESTRATEGIA E INSTRUMENTOS DE COBERTURA:
1.EL INSTRUMENTO CONTRATADO PARA CUBRIR EL RIESGO DE TASA, ES UN SWAP DE TASAS DE INTERÉS BAJO EL ESQUEMA "PLAIN VANILLA", EL CUAL CONSISTE EN CUBRIR UN PASIVO CONTRATADO A TASA VARIABLE A UN PLAZO DETERMINADO, A TRAVÉS DE UN SWAP EN EL CUAL SE FIJA UNA TASA, Y COMO CONSECUENCIA DE ESTAS DIFERENCIAS EN TASAS SE INTERCAMBIAN FLUJOS POR LAS DIFERENCIAS ENTRE AMBAS TASAS.

ESTE INSTRUMENTO DERIVADO DE INTERCAMBIO DE TASAS FUE CONTRATADO A LA MEDIDA DE LA EMISIÓN DE DEUDA COLOCADA A TRAVÉS DE LA BOLSA MEXICANA DE VALORES EL PASADO JUNIO. DICHA EMISIÓN FUE COLOCADA A TASA VARIABLE, MIENTRAS QUE LA MAYOR PORCIÓN DE LOS FINANCIAMIENTOS QUE OTORGA CAT CRÉDITO ESTÁN OTORGADOS A TASA FIJA. LA ESTRUCTURA DEL SWAP ESTÁ PACTADA DE TAL MANERA QUE COINCIDEN CON LOS VENCIMIENTOS DE DICHO PASIVO; CON ESTO SE ASEGURA LA EFECTIVIDAD DE LA COBERTURA DEL INSTRUMENTO FINANCIERO; ADICIONALMENTE DICHA COBERTURA SE CONSERVA HASTA EL VENCIMIENTO, EVITANDO ASÍ AFECTACIONES A LOS RESULTADOS DE LA EMPRESA. AL 30 DE JUNIO DEL 2012 SE TIENE CONTRATADO UN SWAP DE INTERCAMBIO DE TASAS (INTEREST RATE SWAP) POR UN MONTO NOCIONAL TOTAL DE $ 755,555,555 MXN.

2.LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS QUE TIENE CONTRATADOS PARA CUBRIR EL RIESGO CAMBIARIO, SON FORWARDS DE TIPO DE CAMBIO, DERIVADO DE QUE CAT CRÉDITO TIENE COMO MONEDA FUNCIONAL EL DÓLAR AMERICANO LA MONEDA QUE SE CUBRE SON LOS PESOS MEXICANOS.

AL 30 DE JUNIO DE 2012, LOS VALORES NOCIONALES DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS VIGENTES ASCENDÍAN A LOS SIGUIENTES IMPORTES:

FECHA DE CORTE	MONTO NOCIONAL	FECHA DE INICIO	FECHA DE VENCIMIENTO	TIPO DE CAMBIO SPOT/ DOLAR	FWD/ DOLAR
30/06/12	$502,000,000	27/06/12	30/07/12	$13.6550	$13.6958

AL 30 DE JUNIO DE 2012, LOS SALDOS POR COBRAR Y POR PAGAR DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS VIGENTES ASCENDÍAN A:

INTERESES POR COBRAR EN OPERACIONES DE SWAP $8,308,750

CUENTA POR COBRAR EN FORWARDS DE TIPO DE CAMBIO	9,925,537
DERIVADOS CON FINES DE COBERTURA DEUDORES	$ 18,234,287
VALOR RAZONABLE DE SWAP DE TASA DE INTERÉS	($ 17,410,920)
INTERESES POR PAGAR EN OPERACIONES DE SWAP	(3,998,148)
DERIVADOS CON FINES DE COBERTURA ACREEDORES	($ 21,409,068)

AL 30 DE JUNIO DE 2012, LOS INGRESOS GENERADOS LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS SE INCLUYEN EN EL RENGLÓN DEL RESULTADO POR INTERMEDIACIÓN Y ASCENDÍAN A LOS SIGUIENTES IMPORTES:

UTILIDAD REALIZADA EN OPERACIONES DERIVADAS	($ 6,929,505)
UTILIDAD NO REALIZADA EN OPERACIONES DERIVADAS	(179,706)
NETO	($ 7,109,211)
RESULTADO POR VALUACIÓN EN OPERACIONES CON DERIVADOS	($ 13,748,235)

(Traducción)

COMISIÓN DE VALORES DE

ESTADOS UNIDOS

Washington, D.C. 20549

Formulario 10-Q

☒ INFORME TRIMESTRAL DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 13 O 15(d) DE LA LEY DEL MERCADO DE VALORES DE 1934

Por el trimestre concluido el 30 de junio de 2012

Número de Registro ante la Comisión 001-11241

CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION

(Nombre exacto del Registrante según se especifica en su acta constitutiva)

Delaware	**37-1105865**
(Estado de constitución)	**(No. de identificación del empleador ante el Servicio de Administración Tributaria de Estados Unidos [IRS])**
2120 West End Ave. **Nashville, Tennessee** **(Dirección de las oficinas ejecutivas principales)**	**37203-0001** **(Código postal)**

Número telefónico del registrante, incluida la clave de larga distancia: (615) 341-1000

Indique con una marca de verificación si el registrante (1) ha presentado todos los informes que está obligado a presentar de conformidad con la Sección 13 o 15 (d) la Ley del Mercado de Valores de 1934 durante los últimos 12 meses (o correspondientes a un periodo menor en el que el registrante haya estado obligado a presentar esos informes) y (2) ha estado sujeto a requerimientos de presentación de información durante los últimos 90 días. Sí [✓] No [ ]

Indique con una marca de verificación si el registrante ha enviado de manera electrónica y registrado en su sitio Web corporativo, en su caso, cada uno de los Archivos de Datos Interactivos que deben enviarse y registrarse de conformidad con la Regla 405 de la Reglamentación S-T (Sección 232.405 de este capítulo) durante los últimos 12 meses (o correspondiente a aquel periodo menor al que registrante haya estado obligado a presentar y registrar esos archivos). Sí [✓] No [ ]

Indique con una marca de verificación si el registrante es una compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada, una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada o una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal o bien una compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC. Consulte, en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores, las definiciones de "compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada", "compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada" o de "compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC".

Compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [ ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [ ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal [✓] Compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC

Indique con una marca de verificación si el registrante es una sociedad que ha cesado actividades pero mantiene acciones en bolsa (compañías (según se define en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores).
Sí [ ] No [✓]

A partir del 6 de agosto de 2012, una parte de las acciones comunes del registrante estuvo en circulación, misma que es propiedad de Caterpillar Inc.

El registrante es una sociedad en participación absoluta de Caterpillar Inc. y cumple las condiciones establecidas en la Instrucción General (H)(1)(a) y (b) del Formulario 10-Q y, por consiguiente, presenta este formulario con el formato de revelación reducido.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 110-2002
ACUERDO 31/2001

PARTE I. INFORMACIÓN FINANCIERA

ARTÍCULO 1. ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (No auditados)

Además de los estados financieros consolidados no auditados que se anexan correspondientes a Caterpillar Financial Services Corporation (junto con sus subsidiarias, "Cat Financial," "la Compañía," "nosotros," "a nosotros" o "nuestro"), sugerimos que usted lea nuestro Informe Anual 2011 en el Formulario 10-K. La Compañía presenta los informes requeridos en formato electrónico ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (la SEC) en el Formulario 8-K, el Formulario 10-Q y el Formulario 10-K, así como los documentos de registro en el Formulario S-3 y otros formularios o informes, según se requiera. El público puede leer y copiar cualesquier materiales que la Compañía haya presentado ante la SEC en la Sala de Consulta Pública de la SEC ubicada en 100 F Street, N.E., Washington, DC 20549. El público puede obtener información sobre el funcionamiento de la Sala de Consulta Pública llamando a la SEC al número 1-800-SEC-0330. La SEC mantiene un sitio en Internet (www.sec.gov) que contiene informes, declaraciones financieras incluidas en las comunicaciones formales de la emisora a sus accionistas y otras declaraciones informativas, así como otro tipo de información concerniente a las emisoras que presentan su información en forma electrónica ante la SEC. Las copias de nuestro informe anual en el Formulario 10-K, de los informes trimestrales en el Formulario 10-Q, de los informes actualizados en el Formulario 8-K y cualesquier modificaciones a estos informes presentados o proporcionados ante la SEC están disponibles sin costo alguno a través de nuestro sitio de Internet (www.caterpillar.com/secfilings), tan pronto como resulte prácticamente razonable después de presentarse ante la SEC. También pueden obtenerse copias gratuitas escribiendo a la siguiente dirección: Legal Dept., Caterpillar Financial Services Corporation, 2120 West End Ave., Nashville, Tennessee 37203-0001. Además, el público puede obtener información más detallada acerca de nuestra compañía tenedora, Caterpillar Inc. (junto con sus subsidiarias, "Caterpillar" o "Cat"), visitando su sitio en Internet (www.caterpillar.com). Observe que la información contenida en cualquier momento en nuestro sitio en Internet, en los sitios de Internet de Caterpillar o de la SEC no se incorpora al presente documento ni se tiene aquí por reproducida como si a la letra se insertase.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011	2012	2011
Ingresos:				
Financiamiento minorista	$ 328	$ 326	$ 654	$ 640
Arrendamiento operativo	214	221	430	440
Financiamiento mayorista	86	79	170	144
Otros, neto	40	49	82	91
Ingresos totales	668	675	1,336	1,315
Egresos:				
Intereses	198	209	402	413
Depreciación del equipo arrendado a otros	172	176	341	347
Gastos generales, operativos y administrativos	105	101	204	190
Reserva para pérdidas crediticias	34	31	53	86
Otros	5	10	13	17
Total de gastos	514	527	1,013	1,053
Otros ingresos (gastos)	(10)	4	(9)	5
Utilidad antes de impuestos	144	152	314	267
Provisión para el impuesto sobre la renta	39	40	85	69
Utilidad de las compañías consolidadas	105	112	229	198
Menos: Utilidad atribuible a la participación minoritaria	1	5	5	8
Utilidad [1]	$ 104	$ 107	$ 224	$ 190

[1] **Utilidad atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.**

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DEL RESULTADO INTEGRAL CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011	2012	2011
Utilidad de las compañías consolidadas	$ 105	$ 112	$ 229	$ 198
Otro resultado integral, neto de impuestos:				
Conversión cambiaria, neta de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$(47) tres meses, $(19) seis meses; 2011-$21 tres meses, $84 seis meses	(167)	79	(61)	251
Instrumentos financieros derivados:				
Ganancias (pérdidas) diferidas, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$1 tres meses, $1 seis meses; 2011-$- tres meses, $- seis meses	(1)	(1)	(1)	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$(1) tres meses, $(1) seis meses; 2011-$(2) tres meses, $(3) seis meses	—	4	1	9
Total del otro resultado integral, neto de impuestos	(168)	82	(61)	259
Utilidad o pérdida integral	(63)	194	168	457
Menos: Resultado integral atribuible a las participaciones no controladoras	2	6	5	10
Resultado integral atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.	$ (65)	$ 188	$ 163	$ 447

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses, salvo por los datos de la participación)

	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Activo:		
Efectivo e inversiones temporales	$ 2,210	$ 1,176
Cuentas financieras por cobrar		
Pagarés por cobrar del sector minorista	10,183	8,840
Pagarés por cobrar del sector mayorista	4,156	4,368
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector minorista	12,867	12,436
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector mayorista	461	425
	27,667	26,069
Menos: Ingresos no devengados	(951)	(944)
Menos: Reserva para pérdidas crediticias	(393)	(369)
Total de las cuentas financieras por cobrar netas	26,323	24,756
Pagarés por cobrar de Caterpillar	310	327
Equipo con arrendamientos operativos, menos la depreciación acumulada	2,749	2,611
Impuestos sobre la renta diferidos y reembolsables	123	159
Otros activos	1,040	1,083
Total de activos	$ 32,755	$ 30,112
Pasivo y capital contable		
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	$ 124	$ 100
Cuentas por pagar a Caterpillar – otros	49	67
Gastos acumulados	236	292
Impuesto sobre la renta por pagar	79	60
Préstamos a corto plazo	4,455	3,895
Vencimientos a corto plazo de la deuda a largo plazo	5,739	5,102
Deuda a largo plazo	18,092	16,529
Impuesto sobre la renta diferido y otros pasivos	593	597
Suma el pasivo	29,367	26,642
Compromisos y pasivos contingentes (Notas 7 y 9)		
Acciones comunes - $1 valor nominativo Autorizado: 2,000 acciones; Emitidas y en circulación: una acción (al importe pagado)	745	745
Capital pagado adicional	2	2
Utilidades acumuladas	2,486	2,512
Otro resultado integral acumulado	85	116
Participaciones no controladoras	100	95
Suma el capital contable	3,388	3,470
Suma el pasivo y el capital contable	$ 32,755	$ 30,112

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

FIRMA FACSIMILAR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-1002
ACUERDO 31/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS CONSOLIDADOS DE VARIACIONES EN EL CAPITAL CONTABLE
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	Acciones comunes	Capital adicional pagado	Resultados acumulados	Otro resultado integral utilidad/ (pérdida)	Participaciones no controladoras	Total
Saldo al 31 de diciembre de 2010	$ 745	$ 2	$ 2,734	$ 217	$ 83	$ 3,781
Utilidad de las compañías consolidadas			190		8	198
Dividendos pagados a Cat Inc.			(300)			(300)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				249	2	251
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				8		8
Saldo al 30 de junio de 2011	$ 745	$ 2	$ 2,624	$ 474	$ 93	$ 3,938
Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012						
Saldo al 31 de diciembre de 2011	$ 745	$ 2	$ 2,512	$ 116	$ 95	$ 3,470
Utilidad de las compañías consolidadas			224		5	229
Dividendos pagados a Cat Inc.			(250)			(250)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				(61)		(61)
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				—		—
Saldo al 30 de junio de 2012	$ 745	$ 2	$ 2,486	$ 55	$ 100	$ 3,388

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

VERSIÓN TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Flujos de efectivo de las actividades de operación:		
Utilidad de las compañías consolidadas	$ 229	$ 198
Ajustes de partidas que no requieren el desembolso de efectivo:		
Depreciación y amortización	351	357
Amortización del descuento sobre la compra de las cuentas por cobrar	(120)	(102)
Reserva para pérdidas crediticias	53	86
Ganancia en las ventas de cuentas por cobrar	(1)	(2)
Otros, neto	(27)	(44)
Cambios en los activos y en los pasivos:		
Cuentas por cobrar de otros	(29)	13
Otras cuentas por cobrar/por pagar con Caterpillar	(11)	—
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	3	16
Intereses por pagar acumulados	(7)	(35)
Gastos acumulados y otros pasivos, neto	(31)	(53)
Impuesto sobre la renta por pagar	59	93
Flujos de efectivo netos generados por las actividades de operación	469	527
Flujos de efectivo de las actividades de inversión:		
Inversión en activo fijo para el equipo en arrendamientos operativos y otra inversión en activo fijo	(800)	(519)
Ingresos de la enajenación del equipo	486	603
Adiciones a las cuentas financieras por cobrar	(10,012)	(7,734)
Cobranza de las cuentas financieras por cobrar	8,017	7,008
Cambios netos en las cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	117	(1,056)
Ingresos de la venta de cuentas por cobrar	85	104
Cambio neto en los préstamos a tasa variable a Caterpillar	—	55
Adiciones a otros pagarés por cobrar con Caterpillar	(66)	(31)
Cobranza de otros pagarés por cobrar con Caterpillar	81	6
Actividad restringida del efectivo e inversiones temporales, neta	36	80
Otros, neto	(6)	12
Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de inversión	(2,062)	(1,472)
Flujos de efectivos derivados de actividades de financiamiento:		
Pagos de los préstamos con Caterpillar	—	(600)
Ingresos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	7,357	5,799
Pagos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	(4,822)	(4,638)
Préstamos a corto plazo, netos (vencimientos originales de tres meses o menos).	444	105
Dividendos pagados a Caterpillar	(250)	(300)
Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de financiamiento	2,729	366
Efecto de los cambios en el tipo de cambio en el efectivo e inversiones temporales	(102)	73
Incremento/(reducción) en el efectivo e inversiones temporales	1,034	(506)
Efectivo e inversiones temporales al inicio del ejercicio	1,176	1,676
Efectivo e inversiones temporales al final del período	$ 2,210	$ 1,170

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Notas sobre los estados financieros consolidados

(Cifras no auditadas)

1. Base de presentación

En opinión de la administración, los estados financieros consolidados no auditados anexos incluyen todos los ajustes, que consisten sólo en los ajustes recurrentes normales, necesarios para una presentación razonable de: (a) el estado de resultados consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; (b) el estado del resultado integral consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; (c) el balance general consolidado al 30 de junio de 2012 y el 31 de diciembre de 2011; (d) el estado de variaciones en el capital contable consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; y (e) el estado de flujos efectivos consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011. Los estados financieros se han preparado de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos de América (U.S. GAAP) y de conformidad con las reglas y reglamentaciones de la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC).

Algunos importes de ejercicios previos han sido reclasificados para adecuarse a la presentación del periodo actual. Las actividades de inversión en los estados de flujos de efectivo consolidados tienen adiciones y cobranzas relacionadas con las cuentas por cobrar de Caterpillar que se presentan en forma neta. Estas cuentas y documentos por cobrar tienen menores duraciones con una elevada tasa de rotación. Los flujos de efectivo de las actividades de inversión no se han modificado.

Los resultados a fechas intermedias no son necesariamente indicativos de los resultados de un ejercicio completo. La información incluida en este Formulario Q-10 debe leerse en conjunto con el Análisis y Discusiones de la Administración sobre los Resultados Operativos y la Situación Financiera con los estados financieros auditados consolidados y las notas de éstos que se incluyen en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011.

Los datos de la situación financiera al 31 de diciembre de 2011 aquí incluidos se obtuvieron de los estados financieros consolidados auditados incluidos en nuestro informe anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011; sin embargo, no incluyen todas las revelaciones requeridas por los U.S. GAAP.

Consolidamos todas las entidades de participación variable (VIEs) de las que somos los beneficiarios principales. Para las VIEs, evaluamos si somos los beneficiarios principales, según lo señalado por los lineamientos contables sobre consolidación de las VIEs. El beneficiario principal de una VIE es la parte que tiene tanto la facultad de dirigir las actividades que tienen el impacto más importante en el desempeño de la entidad como la obligación de absorber las pérdidas o el derecho para recibir los beneficios que podrían ser potencialmente importantes para la entidad. Sírvase consultar más información en la Nota 7.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

2. Otro resultado integral acumulado

El resultado integral y sus componentes se presentan en los estados del resultado integral consolidados. El otro resultado integral acumulado, neto de impuestos, incluido en los estados de variaciones en el capital contable, consistió en lo siguiente:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012	30 de junio de 2011
Conversión cambiaria	$ 61	$ 480
Instrumentos financieros derivados	(6)	(6)
Total del otro resultado integral acumulado	$ 55	$ 474

3. Nuevos pronunciamientos contables

Revelaciones acerca de la calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y las reservas para pérdidas crediticias – En julio de 2010, el Consejo de Normas de Contabilidad Financiera (FASB) publicó los lineamientos contables sobre las revelaciones acerca de la calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y la reserva para las pérdidas crediticias. Los lineamientos amplían las revelaciones concernientes a la reserva de pérdidas crediticias y las cuentas financieras por cobrar al exigir que las entidades revelen información a niveles desagregados. Éstos también requieren la revelación de indicadores de la calidad crediticia, información de vencimientos pasados y las modificaciones de las cuentas financieras por cobrar. Asimismo, en abril de 2011, el FASB publicó los lineamientos que aclaran cuándo es que una reestructuración de una cuenta por cobrar debe considerarse una reestructuración de deuda con problemas al proporcionar lineamientos adicionales para determinar si la entidad ha otorgado una concesión y si el deudor está atravesando por dificultades financieras. Para los saldos al cierre del período, las nuevas revelaciones entraron en vigor el 31 de diciembre de 2010 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Para la actividad durante un período informativo, las revelaciones entraron en vigor el 1 de enero de 2011 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Las revelaciones relacionadas con las modificaciones de las cuentas financieras por cobrar, así como los lineamientos que aclaran cuándo es que una cuenta por cobrar reestructurada debe considerarse como una reestructuración de deuda con problemas entraron en vigor el 1 de julio de 2011 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Consulte la Nota 4A para obtener información adicional.

Presentación del resultado integral – En junio de 2011, el FASB emitió lineamientos contables sobre la presentación del resultado integral. Los lineamientos presentan dos opciones para la presentación del resultado neto y del otro resultado integral. El total del resultado integral, los componentes del resultado neto y los componentes del otro resultado integral pueden presentarse ya sea en un estado del resultado integral único o en dos estados por separado pero consecutivos. Optamos por una presentación en dos estados por separado. Estos lineamientos entraron en vigor el 1 de enero de 2012. Consulte la página 4 para obtener información adicional.

4. Actividades de financiamiento

A. Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y reserva para pérdidas crediticias

Aplicamos una metodología sistemática para determinar la reserva para pérdidas crediticias para las cuentas financieras por cobrar. Con base en nuestro análisis de las pérdidas crediticias y de los factores de riesgo, nuestros segmentos de cartera son como sigue:

- **Clientes** - Cuentas financieras por cobrar con los clientes minoristas.
- **Intermediarios** - Cuentas financieras por cobrar con los intermediarios de Caterpillar.
- **Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar** - Cuentas por cobrar adquiridas de las entidades de Caterpillar.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

Además, evaluamos nuestros segmentos de cartera por clase de cuentas financieras por cobrar, lo que se define como un nivel de información (por debajo de un segmento de la cartera) en el que las cuentas financieras por cobrar tienen el mismo atributo de medición inicial y un método similar para la evaluación y el monitoreo del riesgo crediticio. Por lo regular, nuestras cuentas financieras por cobrar dentro de un área geográfica tienen perfiles crediticios y métodos de evaluación y monitoreo del riesgo crediticio similares. Nuestras clases, que se alinean con la presentación de información de la administración con respecto a las pérdidas crediticias, son como sigue:

- **Norteamérica** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Estados Unidos o Canadá.
- **Europa** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes.
- **Asia Pacífico** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Australia, Nueva Zelanda, China, Japón, Corea del Sur y Asia del Sureste.
- **Minería** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con grandes clientes mineros en todo el mundo.
- **América Latina** - Cuentas financieras por cobrar originadas en los países de Centroamérica y Sudamérica y en México.
- **Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con los buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.

Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados

Para todas las clases, un préstamo o arrendamiento financiero se consideran deteriorados, con base en la información y los hechos actuales, si es probable que no vayamos a ser capaces de cobrar todos los importes que se adeudan de acuerdo con los términos contractuales del préstamo o del arrendamiento financiero. Los préstamos y el arrendamiento financiero revisados en cuanto a su deterioro incluyen préstamos y arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso). La contabilización se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza. Las entradas netas de efectivo con respecto a los préstamos o el arrendamiento financiero deteriorados se registran contra las cuentas por cobrar y, a continuación, en cualquier ingreso no reconocido.

No se presentaron préstamos o arrendamientos financieros deteriorados al 30 de junio de 2012 ni al 31 de diciembre de 2011, para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar. La inversión promedio registrada para los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados para los segmentos de cartera de los Intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar fue de cero para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011.

Los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados en lo individual para el segmento de cartera de los clientes son como sigue:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Al 30 de junio de 2012			Al 31 de diciembre de 2011		
Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados sin reserva registrada[1]	**Inversión registrada**	**Saldo del capital insoluto**	**Reserva relacionada**	**Inversión registrada[2]**	**Saldo del capital insoluto[2]**	**Reserva relacionada**
Cliente						
Norteamérica	$ 46	$ 44	$ —	$ 83	$ 80	$ —
Europa	45	44	—	47	46	—
Asia Pacífico	3	3	—	4	4	—
Minería	8	8	—	8	8	—
América Latina	5	5	—	9	9	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	175	174	—	175	170	—
Total	$ 282	$ 278	$ —	$ 326	$ 317	$ —
Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados con una reserva registrada						
Cliente						
Norteamérica	$ 58	$ 53	$ 12	$ 69	$ 64	$ 15
Europa	38	38	11	36	33	12
Asia Pacífico	28	28	4	13	13	3
Minería	69	68	7	13	13	4
América Latina	45	45	7	25	25	6
Financiamiento de Energía de Caterpillar	112	108	20	93	92	16
Total	$ 350	$ 340	$ 61	$ 249	$ 240	$ 56
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados						
Cliente						
Norteamérica	$ 104	$ 97	$ 12	$ 152	$ 144	$ 15
Europa	83	82	11	83	79	12
Asia Pacífico	31	31	4	17	17	3
Minería	77	76	7	21	21	4
América Latina	50	50	7	34	34	6
Financiamiento de Energía de Caterpillar	287	282	20	268	262	16
Total	$ 632	$ 618	$ 61	$ 575	$ 557	$ 56

[1] No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.

[2] Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada[1]	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos
Cliente				
Norteamérica	$ 57	$ —	$ 104	$ 1
Europa	45	—	8	—
Asia Pacífico	3	—	6	—
Minería	8	—	8	—
América Latina	5	—	10	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	203	1	261	—
Total	$ 321	$ 1	$ 397	$ 1
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada				
Cliente				
Norteamérica	$ 66	$ 1	$ 162	$ 2
Europa	40	—	53	—
Asia Pacífico	24	—	18	1
Minería	41	1	—	—
América Latina	40	1	46	1
Financiamiento de Energía de Caterpillar	86	—	72	—
Total	$ 297	$ 3	$ 351	$ 4
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados				
Cliente				
Norteamérica	$ 123	$ 1	$ 266	$ 3
Europa	85	—	61	—
Asia Pacífico	27	—	24	1
Minería	49	1	8	—
América Latina	45	1	56	1
Financiamiento de Energía de Caterpillar	289	1	333	—
Total	$ 618	$ 4	$ 748	$ 5

[1] No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.
[2] Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada[1]	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Inversión promedio registrada	Intereses devengados reconocidos	Inversión promedio registrada[2]	Intereses devengados reconocidos
Cliente				
Norteamérica	$ 63	$ 1	$ 97	$ 2
Europa	45	—	7	—
Asia Pacífico	3	—	5	—
Minería	8	—	8	—
América Latina	6	—	7	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	191	2	231	1
Total	$ 316	$ 3	$ 355	$ 3
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada				
Cliente				
Norteamérica	$ 69	$ 1	$ 176	$ 4
Europa	40	—	58	1
Asia Pacífico	22	1	22	1
Minería	29	1	—	—
América Latina	33	1	46	2
Financiamiento de Energía de Caterpillar	87	—	59	—
Total	$ 280	$ 4	$ 361	$ 8
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados				
Cliente				
Norteamérica	$ 132	$ 2	$ 273	$ 6
Europa	85	—	65	1
Asia Pacífico	25	1	27	1
Minería	37	1	8	—
América Latina	39	1	53	2
Financiamiento de Energía de Caterpillar	278	2	290	1
Total	$ 596	$ 7	$ 716	$ 11

[1]No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.
[2]Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

Préstamos y arrendamientos financieros vencidos y que no contabilizan intereses no pagados

Para todas las clases, consideramos que un préstamo o un arrendamiento financiero están vencidos si cualquier parte de un pago contractual está vencido y no pagado por más de 30 días. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso). La contabilización se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Al 30 de junio de 2012 y el 31 de diciembre de 2011, no había préstamos o arrendamientos financieros en estado de no contabilización de intereses no pagados para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

La inversión en préstamos y arrendamientos financieros de los clientes en situación de no contabilización de intereses no pagados fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Clientes	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Norteamérica	$ 92	$ 112
Europa	48	58
Asia Pacífico	30	24
Minería	12	12
América Latina	169	108
Financiamiento de Energía de Caterpillar	297	158
Total	$ 648	$ 472

La antigüedad de los préstamos y los arrendamientos financieros fue como sigue:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 110-2002
ACUERDO

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012						
	31-60 Días Vencidos	61-90 Días Vencidos	91+ Días Vencidos	Total Vencidos	Al corriente	Total de cuentas financieras por cobrar	91+ Aún contabilizando intereses no pagados
Clientes							
Norteamérica	$ 41	$ 17	$ 89	$ 147	$ 5,572	$ 5,719	$ 1
Europa	32	27	56	115	2,204	2,319	10
Asia Pacífico	82	29	42	153	3,209	3,362	15
Minería	4	—	12	16	1,708	1,724	—
América Latina	45	23	157	225	2,354	2,579	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	83	32	177	292	2,876	3,168	14
Intermediarios							
Norteamérica	—	—	—	—	2,411	2,411	—
Europa	—	—	—	—	425	425	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	991	991	—
Minería	—	—	—	—	1	1	—
América Latina	—	—	—	—	891	891	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	—	—	—
Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar							
Norteamérica	16	4	1	21	1,802	1,823	1
Europa	1	—	—	1	383	384	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	418	418	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	473	473	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2	—	—	2	26	28	—
Total	$ 306	$ 132	$ 534	$ 972	$ 25,744	$ 26,716	$ 41

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACREDITADO

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	31 de diciembre de 2011						
	31-60 Días Vencidos	61-90 Días Vencidos	91+ Días Vencidos	Total Vencidos	Al corriente	Total de cuentas financieras por cobrar	91+ Aún contabilizando intereses no pagados
Clientes							
Norteamérica	$ 75	$ 39	$ 111	$ 225	$ 5,448	$ 5,673	$ 9
Europa	27	11	57	95	2,129	2,224	10
Asia Pacífico	48	23	38	109	3,102	3,211	14
Minería	—	—	12	12	1,473	1,485	—
América Latina	32	15	99	146	2,339	2,485	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	14	16	125	155	2,765	2,920	25
Intermediarios							
Norteamérica	—	—	2	2	2,412	2,414	2
Europa	—	—	—	—	334	334	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	516	516	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	709	709	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	—	—	—
Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar							
Norteamérica	25	4	6	35	1,801	1,836	6
Europa	3	—	—	3	399	402	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	465	465	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	422	422	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	29	29	—
Total	$ 224	$ 108	$ 450	$ 782	$ 24,343	$ 25,125	$ 66

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 3/2001

Reserva para pérdidas crediticias

En la estimación de la reserva para pérdidas crediticias, revisamos los préstamos y los arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012			
Reserva para pérdidas crediticias	**Clientes**	**Intermediarios**	**Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar**	**Total**
Saldo al inicio del ejercicio	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Cuentas por cobrar canceladas	(50)	—	—	(50)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	23	—	—	23
Reserva para pérdidas crediticias	51	2	—	53
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(1)	—	—	(1)
Ajuste por conversión cambiaria	(1)	—	—	(1)
Saldo al final del periodo	$ 382	$ 8	$ 3	$ 393
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 61	$ —	$ —	$ 61
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	321	8	3	332
Saldo final	$ 382	$ 8	$ 3	$ 393
Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar:				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 632	$ —	$ —	$ 632
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	18,239	4,719	3,126	26,084
Saldo final	$ 18,871	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,716

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 7/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de 2011			
Reserva para pérdidas crediticias:	**Clientes**	**Intermediarios**	**Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar**	**Total**
Saldo al inicio del ejercicio	$ 357	$ 5	$ 1	$ 363
Cuentas por cobrar canceladas	(210)	—	—	(210)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	52	—	—	52
Reserva para pérdidas crediticias	167	1	2	170
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(3)	—	—	(3)
Ajuste por conversión cambiaria	(3)	—	—	(3)
Saldo al final del ejercicio	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 56	$ —	$ —	$ 56
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	304	6	3	313
Saldo final	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar[1]:				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 575	$ —	$ —	$ 575
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	17,423	3,973	3,154	24,550
Saldo final	$ 17,998	$ 3,973	$ 3,154	$ 25,125

[1]Los importes antes revelados para el segmento de los clientes se han revisado debido a errores no materiales.

Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar

La calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar se revisa en forma mensual. Los indicadores de la calidad crediticia incluyen el cumplimiento y el que se presenten problemas de recuperación. El que se presenten problemas de recuperación se define como las cuentas financieras por cobrar que en la actualidad tienen más de 120 días de vencidas y/o se encuentran en condición de no contabilización de intereses no pagados o en quiebra. Las cuentas financieras por cobrar que no satisfacen los criterios arriba mencionados se consideran en cumplimiento. Las cuentas por cobrar con problemas de recuperación tienen la probabilidad más elevada de pérdida crediticia. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 3/2001

La inversión registrada de las cuentas financieras por cobrar, tanto en cumplimiento como con problemas de recuperación, fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
En cumplimiento				
Norteamérica	$ 5,627	$ 2,411	$ 1,823	$ 9,861
Europa	2,271	425	384	3,080
Asia Pacífico	3,332	991	418	4,741
Minería	1,712	1	—	1,713
América Latina	2,410	891	473	3,774
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,871	—	28	2,899
Total en cumplimiento	$ 18,223	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,068
Con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 92	$ —	$ —	$ 92
Europa	48	—	—	48
Asia Pacífico	30	—	—	30
Minería	12	—	—	12
América Latina	169	—	—	169
Financiamiento de Energía de Caterpillar	297	—	—	297
Total con problemas de recuperación	$ 648	$ —	$ —	$ 648
Total en cumplimiento y con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 5,719	$ 2,411	$ 1,823	$ 9,953
Europa	2,319	425	384	3,128
Asia Pacífico	3,362	991	418	4,771
Minería	1,724	1	—	1,725
América Latina	2,579	891	473	3,943
Financiamiento de Energía de Caterpillar	3,168	—	28	3,196
Total	$ 18,871	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,716

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares

	31 de diciembre de 2011			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
En cumplimiento				
Norteamérica	$ 5,561	$ 2,414	$ 1,836	$ 9,811
Europa	2,166	334	402	2,902
Asia Pacífico	3,187	516	465	4,168
Minería	1,473	—	—	1,473
América Latina	2,377	709	422	3,508
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,762	—	29	2,791
Total en cumplimiento	$ 17,526	$ 3,973	$ 3,154	$ 24,653
Con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 112	$ —	$ —	$ 112
Europa	58	—	—	58
Asia Pacífico	24	—	—	24
Minería	12	—	—	12
América Latina	108	—	—	108
Financiamiento de Energía de Caterpillar	158	—	—	158
Total con problemas de recuperación	$ 472	$ —	$ —	$ 472
Total en cumplimiento y con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 5,673	$ 2,414	$ 1,836	$ 9,923
Europa	2,224	334	402	2,960
Asia Pacífico	3,211	516	465	4,192
Minería	1,485	—	—	1,485
América Latina	2,485	709	422	3,616
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,920	—	29	2,949
Total	$ 17,998	$ 3,973	$ 3,154	$ 25,125

Reestructuraciones de deuda con problemas

Una reestructuración de un préstamo o cuenta por cobrar del arrendamiento financiero constituye la reestructuración de una deuda con problemas (TDR) cuando el acreedor otorga a un prestatario que experimente dificultades financieras una concesión que de otro modo no consideraría. Las concesiones otorgadas pueden incluir vencimientos contractuales prorrogados, inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y periodos prorrogados en los que no se realizan pagos.

Las reestructuraciones de las deudas con problemas se revisan junto con otras cuentas por cobrar como parte de la evaluación continua que realiza la administración con respecto a la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las reestructuraciones de deuda con problemas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para las pérdidas crediticias atribuibles a la reestructuración de deuda con problemas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011, no se presentaron préstamos o cuentas por cobrar del arrendamiento financiero que se hubiesen modificado como reestructuraciones de deudas con problemas para los segmentos de la cartera de los Intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

Los préstamos y las cuentas por cobrar del arrendamiento financiero en el segmento de cartera de los clientes modificados como reestructuraciones de deudas con problemas durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011 fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012			Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes						
Norteamérica	18	$ 2	$ 2	15	$ 4	$ 4
Europa	—	—	—	5	6	6
Asia Pacífico	—	—	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	4	5	5
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1] [2]	—	—	—	25	60	60
Total[3]	18	$ 2	$ 2	49	$ 75	$ 75

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012			Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes						
Norteamérica	41	$ 4	$ 4	39	$ 9	$ 9
Europa	7	7	7	6	7	7
Asia Pacífico	—	—	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	12	10	10
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1] [2]	5	32	32	31	113	113
Total[3]	53	$ 43	$ 43	88	$ 139	$ 139

[1] Dos clientes comprenden $55 millones de la inversión pendiente de pago registrada por $60 millones antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2011. Tres clientes comprenden los $32 millones de la inversión pendiente de pago registrada antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la misma para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012. Cuatro clientes comprenden $105 millones de la inversión pendiente de pago registrada por $113 millones antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2011.

[2] Durante los períodos de tres y seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012, se otorgó posteriormente un préstamo adicional de $6 millones y $10 millones, respectivamente, a un prestatario cuyos términos se habían modificado en una reestructuración de deuda con problemas. Los $6 millones y los $15 millones de fondos adicionales no se reflejan en las tablas previas dado que no se han realizado modificaciones incrementales con el prestatario durante los períodos presentados. Al 30 de junio de 2012, los compromisos remanentes para prestar fondos adicionales a prestatarios cuyos términos se han modificado en una reestructuración de deuda con problemas ascendieron a $7 millones.

[3] Las modificaciones incluyen vencimientos contractuales prorrogados, la inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y periodos prorrogados en los que no se realizan pagos.

FERROTUNEL S.A. DE C.V. AUTORIZADO POR EL C.J.F. VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ F. 113-2002 ACUERDO 31/2001 DE LA JUDICATURA FEDERAL

Las reestructuraciones de deuda con problemas con incumplimiento en el pago de la cartera de clientes durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011, que se habían modificado dentro del periodo de doce meses previos a la fecha de incumplimiento fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
Clientes	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Norteamérica	14	$ 1	7	$ 3
Europa	—	—	1	1
Asia Pacífico	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2	2	—	—
Total	16	$ 3	8	$ 4

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
Clientes	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Norteamérica	25	$ 2	41	$ 9
Europa	—	—	1	1
Asia Pacífico	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1]	16	21	6	5
Total	41	$ 23	48	$ 15

[1] Dos clientes comprenden $19 millones de los $21 millones de la inversión registrada después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012.

B. Ventas y pago de las cuentas financieras por cobrar

Los préstamos y los arrendamientos individuales se venden a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes. De acuerdo con la contabilidad de las transferencias y el pago de la deuda de los activos financieros, las transferencias a terceros se contabilizan como ventas. Por lo regular, mantenemos nuestras responsabilidades de pago para con estos activos de terceros, que totalizaron $270 millones y $235 millones al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, respectivamente. Dado que no recibimos una cuota por el pago de la deuda de estos activos, se registra un pasivo por pago de la deuda. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, estos pasivos no fueron significativos.

FEDATARIO PÚBLICO CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTAÑOLA FERNÁNDEZ
P. 119-2002

Además, de manera periódica bursatilizamos ciertas cuentas financieras por cobrar relacionadas con nuestros contratos de venta a plazos y con los arrendamientos financieros minoristas como parte de nuestro programa de bursatilización respaldada por activos. El 25 de abril de 2011, ejercimos un derecho de readquisición de la cartera de créditos con respecto a nuestra única operación de bursatilización respaldada por activos en circulación. Como resultado, al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 no teníamos activos o pasivos relacionados con nuestro programa de bursatilización.

Estas operaciones ofrecen una fuente de liquidez y permiten una mejor administración de nuestra capacidad del balance general. Ninguna de las cuentas por cobrar que se venden o se transfieren de manera directa o indirecta a terceros en cualesquiera de las operaciones antes mencionadas está disponible para pagar a nuestros acreedores.

C. Compras de las cuentas comerciales por pagar de las entidades de Caterpillar

Compramos cuentas comerciales por cobrar de las entidades de Caterpillar con descuento. El descuento es una estimación del importe de los ingresos de financiamiento que se devengarían a una tasa de mercado con respecto a estas cuentas comerciales por pagar durante su vida esperada. El descuento se amortiza en los ingresos con base en el rendimiento efectivo durante la vida de las cuentas por cobrar y se reconoce como un ingreso de financiamiento mayorista. Los descuentos amortizados correspondientes a las cuentas comerciales por cobrar fueran de $63 millones y $57 millones para el período de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, respectivamente y de $120 millones y $102 millones para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, respectivamente. En los estados de los flujos de efectivo consolidados, la cobranza del descuento se incluye en las actividades de inversión conforme se cobran las cuentas por cobrar.

5. Instrumentos financieros derivados y administración de riesgos

Nuestras utilidades y flujos de efectivo están sujetos a fluctuaciones debido a cambios en los tipos de cambio y en las tasas de interés. Nuestra política de administración de riesgos (política) permite el uso de instrumentos financieros derivados para administrar con prudencia las exposiciones de los tipos de cambio y las tasas de interés. Nuestra política especifica que los derivados no se utilizarán para fines especulativos. Los derivados que utilizamos son principalmente contratos de opciones de compra y contratos de divisas a término, así como permutas financieras de tasas de interés. Nuestras actividades de los derivados están sujetas a la administración, la dirección y el control de nuestros directivos principales. Las prácticas de administración de riesgos, incluido el uso de instrumentos derivados financieros, se presentan ante el Comité de Auditoría del Consejo de Administración de Caterpillar Inc., por lo menos una vez al año.

Todos los derivados se reconocen en los balances generales consolidados a su valor razonable. En la fecha en la que se celebra el contrato del derivado, designamos el derivado como (1) una cobertura del valor razonable de un activo o pasivo reconocido (cobertura del valor razonable); (2) una cobertura de la operación pronosticada o de la variabilidad del flujo de efectivo relacionado con la deuda a tasa variable (cobertura del flujo de efectivo); o (3) un instrumento no designado. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del valor razonable, junto con la ganancia o la pérdida del activo o pasivo reconocido cubierto que es atribuible al riesgo cubierto, se registran en las utilidades actuales. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del flujo de efectivo se registran en la otra utilidad/(pérdida) integral acumulada (AOCI), en la medida en que son efectivas, hasta que se reclasifican a las utilidades en los balances generales consolidados, en el mismo período o períodos durante los cuales la operación cubierta afecta las utilidades. Los cambios en el valor razonable de los instrumentos derivados no designados y la parte ineficaz de los instrumentos derivados designados se reportan en las utilidades del ejercicio. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados designados se clasifican dentro de la misma categoría que la partida que se cubre en los estados de flujos de efectivo consolidados. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados no designados se incluyen en la categoría de inversión en los estados de flujos de efectivo consolidados.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

Documentamos formalmente todas las relaciones entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como el objetivo de administración de riesgos y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. Este proceso incluye la vinculación de todos los derivados que están designados como coberturas de valor razonable con activos y pasivos específicos en los balances generales consolidados y la vinculación de las coberturas de flujos de efectivo con operaciones pronosticadas específicas o con la variabilidad del flujo de efectivo.

También evaluamos formalmente, tanto al inicio de la cobertura como de manera continua, el si los derivados designados que se utilizan en las operaciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas. Cuando se determina que un derivado no es altamente efectivo como una cobertura o que la operación cubierta subyacente ya no es probable, descontinuamos la contabilidad de la cobertura de manera prospectiva, de acuerdo con los criterios de desreconocimiento de la contabilidad de las coberturas.

Riesgo cambiario

En la administración del riesgo cambiario, nuestro objetivo es minimizar la volatilidad de las utilidades resultante de la conversión y de la remedición de las posiciones netas de las divisas del balance general. Nuestra política permite el uso de contratos de opciones y de divisas a término para compensar el riesgo de una disparidad de las monedas entre nuestras cuentas por cobrar y la deuda. Todos esos contratos de opciones y de divisas a término no están designados.

Riesgo relacionado con las tasas de interés

Los movimientos en las tasas de interés crean cierto grado de riesgo al afectar el importe de nuestros pagos de intereses y el valor de nuestra deuda a tasa fija. Nuestra práctica es utilizar permutas financieras de tasas de interés para administrar nuestra exposición a los cambios en las tasas de interés y, en algunos casos, para reducir el costo de los fondos prestados.

Tenemos una política para empatar el financiamiento que trata sobre los riesgos relacionados con las tasas de interés al alinear de manera continua el perfil de la tasa de interés (tasa fija o variable) de nuestra cartera de deuda con el perfil de la tasa de interés de nuestra cartera de cuentas por cobrar dentro de rangos predeterminados. En relación con esa política, utilizamos instrumentos derivados de tasas de interés para modificar la estructura de la deuda a fin de empatar los activos con la cartera de cuentas por cobrar. Este financiamiento empatado reduce la volatilidad de los márgenes entre los activos que devengan intereses y los pasivos que devengan intereses, independientemente de la dirección en la que se muevan las tasas de interés.

Nuestra política nos permite utilizar permutas financieras de tasas de interés de fija a variable, de variable a fija y de variable a variable a fin de cumplir el objetivo de empatar el financiamiento. Designamos las permutas financieras de tasas de interés de fija a variable como coberturas del valor razonable para proteger la deuda contra cambios en el valor razonable debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia. Designamos a la mayoría de las permutas financieras de tasas de interés de variable a fija como coberturas de los flujos de efectivo para protección contra la variabilidad de los flujos de efectivo debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia.

Al 30 de junio de 2012, $3 millones de pérdidas netas diferidas, netas de impuestos, incluidas en el capital contable (en la utilidad/(pérdida) integral acumulada en los balances generales consolidados), relacionadas con nuestras permutas financieras de tasas de interés de variable a fija, se espera que se reclasifiquen como gasto financiero durante los siguientes doce meses. El importe real registrado en el gasto financiero variará con base en las tasas de interés al momento en que las operaciones cubiertas tengan impacto en las utilidades.

En ciertos momentos, tenemos permutas financieras de tasas de interés de fija a variable que se liquidan y tienen como resultado ganancias diferidas al momento de la liquidación. Las ganancias diferidas asociadas con estas permutas de tasas de interés se incluyen en la deuda a largo plazo en los balances generales consolidados y se amortizarán al gasto financiero durante el plazo remanente de la partida cubierta antes designada.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

La ubicación y el valor razonable de los instrumentos derivados reportados en los balances generales consolidados son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Ubicación de los balances generales consolidados	Valor razonable del activo (pasivo) 30 de junio de 2012	Valor razonable del activo (pasivo) 31 de diciembre de 2011
Derivados designados			
Contratos de tasas de interés	Otros activos	$ 244	$ 248
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	(7)	(6)
		$ 237	$ 242
Derivados no designados			
Contratos cambiarios	Otros activos	$ 11	$ 7
Contratos cambiarios	Gastos acumulados	(11)	(16)
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	(2)	(1)
		$ (2)	$ (10)

Para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, las ganancias (pérdidas) diferidas registradas en el otro resultado integral acumulado en los estados de variaciones en el capital contable consolidados relacionados con nuestras coberturas contractuales de tasas de interés de los flujos de efectivo fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
Saldo al 31 de diciembre de 2011, neto de impuestos de $3	$ (6)
Ganancias (pérdidas) diferidas durante el ejercicio, netas de impuestos de $1	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de $1	1
Saldo al 30 de junio de 2012, neto de impuestos de $3	$ (6)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
Saldo al 31 de diciembre de 2010, neto de impuestos de $6	$ (14)
Ganancias (pérdidas) diferidas durante el periodo, netas de impuestos de $-	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de $3	9
Saldo al 30 de junio de 2011, neto de impuestos de $3	$ (6)

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
R. 119-2002

El efecto de los derivados designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados es como sigue:

Coberturas del valor razonable

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	$ 6	$ (5)	$ 42	$ (40)

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
		Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	$ (3)	$ 10	$ (11)	$ 12

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Coberturas de los flujos de efectivo
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (1)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	(1)
		$ (1)	$ (1)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (6)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ (6)	$ —

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (2)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	(1)
		$ (2)	$ (1)

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (12)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	1
		$ (12)	$ 1

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

El efecto de los derivados no designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados fue como sigue:

Derivados no designados

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	$ (5)	$ (2)
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ (5)	$ (2)

	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	$ 2	$ (2)
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ 2	$ (2)

LEGAL TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

6. Información por segmentos

A. Descripción de los segmentos

Nuestros datos por segmentos se basan en los requerimientos de revelación de los lineamientos contables sobre la presentación de información por segmentos, que requieren que la información financiera se presente con la base utilizada de manera interna para medir el desempeño de los segmentos. De manera interna, presentamos la información correspondiente a los segmentos operativos con base en la responsabilidad de la administración. Nuestros elementos operativos ofrecen principalmente los mismos tipos de servicios dentro de cada uno de los segmentos respectivos. Los segmentos operativos son los siguientes:

- **Norteamérica** - Contamos con oficinas en Estados Unidos y Canadá que atienden a los intermediarios y clientes locales.
- **Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Este segmento incluye nuestras oficinas que atienden a los intermediarios y clientes en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes. Este segmento también incluye la División de Financiamiento de Energía de Caterpillar (CPF), que financia buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y también ofrece financiamiento de deuda para la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración, así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.
- **Asia/Pacífico** - Este segmento incluye las oficinas en Australia, China, Japón, Corea del Sur y el sureste de Asia que atiende a los intermediarios y clientes locales.
- **América Latina** - Contamos con oficinas en Brasil, México y Chile que atienden a intermediarios y clientes locales en Centroamérica y Sudamérica.
- **Minería** - Este segmento incluye a grandes clientes mineros en todo el mundo. Este segmento también ofrece financiamiento de proyectos en varios países.

A fin de estar alineados con nuestros cambios en las responsabilidades de la administración ejecutiva en Cat Financial, nuestra estructura de presentación de información de la administración se actualizó a partir del 1 de enero de 2012. Los datos del ejercicio previo se han revisado para cumplir con la presentación del ejercicio de 2012.

B. Medición y conciliaciones

La deuda y otros gastos se asignaron a los segmentos operativos con base en sus respectivos carteras. El gasto financiero relacionado se calculó con base en el importe de la deuda asignada y las tasas asociadas con esa deuda. La reserva para pérdidas crediticias incluidas en la utilidad de cada uno de los segmentos operativos se basa en la participación de cada uno de los segmentos operativos en la reserva para pérdidas crediticias de la Compañía.

Las partidas de conciliación se crean con base en las diferencias contables entre la presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa consolidada. Para la conciliación de la utilidad antes del impuesto sobre la renta, hemos agrupado las partidas de conciliación como sigue:

- **No asignada** - Esta partida se relaciona con los requerimientos y las estrategias corporativas que se consideraron son en beneficio de toda la organización. Aquí también se incluyen los resultados consolidados de la sociedad de objeto especial (consulte información adicional en la Nota 7) y otras partidas varias.
- **De tiempo** - Las diferencias en el tiempo en el reconocimiento de los costos entre la presentación de información por segmentos operativos y la presentación de información externa consolidada.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

- **De metodología -** Las diferencias metodológicas entre nuestra presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa son como sigue:
  - Los activos de los segmentos incluyen otros activos administrados de los que por lo regular mantenemos responsabilidades de pago.
  - El gasto financiero incluye puntos a término realizados con respecto a contratos a término de divisas, con los elementos de ajuste al mercado de los contratos cambiarios a término incluidos como una diferencia metodológica.
  - La utilidad atribuible a las participaciones no controladora se considera un componente de la utilidad por segmentos.

Como se observó antes, la información por segmentos operativos se presenta con base en la presentación de información de la administración. A diferencia de la presentación de información financiera, no existen lineamientos autorizados para la presentación de información de la administración equivalentes a los U.S. GAAP

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses) 2012	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 30 de junio de 2012	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 240	$ 65	$ 72	$ 69	$ 5	$ 11,570	$ 119
Europa y CPF	113	28	32	20	9	7,281	52
Asia Pacífico	95	30	36	5	8	5,254	12
América Latina	94	32	32	15	4	4,292	28
Minería	116	21	23	62	3	3,129	245
Total de los segmentos	658	176	195	171	29	31,526	456
No asignada	16	(23)	11	1	—	1,437	—
De tiempo	(6)	(11)	5	—	5	7	1
De metodología	—	2	(13)	—	—	(24)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(191)	—
Total	$ 668	$ 144	$ 198	$ 172	$ 34	$ 32,755	$ 457

2011	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 31 de diciembre de 2011	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 248	$ 61	$ 80	$ 71	$ 4	$ 11,177	$ 159
Europa y CPF	127	14	36	23	27	6,601	26
Asia Pacífico	84	32	32	5	5	4,557	20
América Latina	89	32	33	10	2	3,947	34
Minería	115	26	22	66	(4)	2,645	97
Total de los segmentos	663	165	203	175	34	28,927	336
No asignada	17	(12)	3	1	(1)	1,350	3
De tiempo	(5)	(4)	7	—	(2)	82	—
De metodología	—	3	(4)	—	—	15	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(247)	—
Total	$ 675	$ 152	$ 209	$ 176	$ 31	$ 30,112	$ 339

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
R 110 2002
ACUERDO 31/2001

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses) 2012	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 30 de junio de 2012	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 478	$ 139	$ 145	$ 135	$ 1	$ 11,570	$ 184
Europa y CPF	233	63	66	39	17	7,281	143
Asia Pacífico	187	66	67	10	12	5,254	70
América Latina	189	66	64	29	7	4,292	49
Minería	228	38	46	127	5	3,129	353
Total de los segmentos	1,315	372	388	340	42	31,526	799
No asignada	32	(44)	24	1	1	1,437	—
De tiempo	(11)	(14)	2	—	10	7	1
De metodología	—	—	(12)	—	—	(24)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(191)	—
Total	$ 1,336	$ 314	$ 402	$ 341	$ 53	$ 32,755	$ 800

2011	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 31 de diciembre de 2011	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 495	$ 103	$ 163	$ 141	$ 26	$ 11,177	$ 213
Europa y CPF	251	44	73	46	39	6,601	49
Asia Pacífico	155	54	60	8	13	4,557	26
América Latina	166	52	61	20	11	3,947	74
Minería	223	40	44	130	(1)	2,645	154
Total de los segmentos	1,290	293	401	345	88	28,927	516
No asignada	36	(25)	12	2	2	1,350	3
De tiempo	(11)	(3)	5	—	(4)	67	—
De metodología	—	2	(5)	—	—	15	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(247)	—
Total	$ 1,315	$ 267	$ 413	$ 347	$ 86	$ 30,112	$ 519

7. Garantías

Ofrecemos garantías de préstamos a acreedores terceros para el financiamiento relacionado con maquinaria adquirida por los clientes. Estas garantías tienen términos que varían y están respaldadas por la maquinaria. Además, participamos en cartas de crédito contingentes emitidas a terceros por cuenta de nuestros clientes. Estas cartas de crédito contingentes tienen términos y beneficiarios que varían y que están respaldados por los activos del cliente.

Hemos proporcionado una contrafianza limitada a un banco tercero como resultado de la cesión de ciertos arrendamientos a ese banco. La contrafianza es para la posibilidad de que las aseguradoras de estos arrendamientos se volviesen insolventes. La contrafianza vence el 15 de diciembre de 2012 y no tiene garantías.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con cualquiera de estas garantías. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, el pasivo relacionado fue de $2 millones. Es posible que estemos obligados a realizar el importe potencial máximo de los pagos futuros (no descontados y sin reducción de ningún importe que pudiera recuperarse posiblemente de conformidad con las disposiciones de derecho contra un obligado de regreso o para dar garantía para el cumplimiento de una obligación), de conformidad con las garantías como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Garantías del cliente	$ 158	$ 159
Contrafianza limitada	8	11
Total de garantías	$ 166	$ 170

Ofrecemos garantías para volver a comprar algunos préstamos de los intermediarios de Caterpillar a una sociedad de objeto de especial (SPC) que reúne los requisitos de una VIE (para obtener información adicional concerniente a los lineamientos contables sobre la consolidación de las VIEs, consulte la Nota 1). El objetivo de la SPC es proporcionar préstamos de capital de trabajo a corto plazo a los intermediarios de Caterpillar. Esta SPC emite papel comercial y utiliza los ingresos resultantes para financiar su programa de préstamos. Tenemos un contrato de compra de préstamos con la SPC que nos obliga a comprar ciertos préstamos que no se pagan al vencimiento. Recibimos una comisión por proporcionar esta garantía, lo que ofrece una fuente de financiamiento para la SPC. Somos los beneficiarios principales de la SPC dado que nuestras garantías tienen como resultado el que tengamos tanto la facultad de dirigir las actividades que impactan de manera más importante el desempeño económico como la obligación de absorber pérdidas y, por consiguiente, hemos consolidado los estados financieros de la SPC. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, los activos de la SPC por $866 millones y $586 millones, respectivamente, están integrados principalmente por préstamos a los intermediarios, que se incluyen en los pagarés por cobrar minoristas en los balances generales consolidados; asimismo, los pasivos de la SPC por $866 millones y $586 millones, respectivamente, están integrados principalmente por papel comercial, que se incluye en los préstamos a corto plazo en los balances generales consolidados. No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con este contrato de compra de préstamos. Nuestros activos no están disponibles para pagar a los acreedores de la SPC, salvo en la medida en que podamos estar obligados a cumplir de conformidad con la garantía; asimismo, los activos de la SPC no están disponibles para pagar a nuestros acreedores.

8. Mediciones del valor razonable

A. Mediciones del valor razonable

Los lineamientos sobre las mediciones del valor razonable definen el valor razonable como el precio de intercambio que se recibiría por un activo o que se pagaría por transferir un pasivo (un precio de salida) en el mercado principal o en el más ventajoso para el activo o el pasivo en una operación ordenada entre los participantes del mercado. Este lineamiento también especifica una jerarquía del valor razonable con base en lo que se observa de los datos de entrada utilizados en las técnicas de valuación. Los datos de entrada observables (del nivel más elevado) reflejan los datos del mercado obtenidos de fuentes independientes, mientras que los datos de entrada no observables (del más bajo nivel) reflejan supuestos del mercado desarrollados de manera interna. De acuerdo con estos lineamientos, las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con la siguiente jerarquía:

- **Nivel 1** – Precios cotizados para instrumentos financieros idénticos en mercados activos.
- **Nivel 2** – Precios cotizados para instrumentos similares en mercados activos; precios cotizados para instrumentos idénticos o similares en mercados que no están activos; y valuaciones obtenidas de modelos cuyos datos de entrada significativos o factores determinantes del valor significativos son observables en mercados activos.
- **Nivel 3** – Valuaciones obtenidas a partir de modelos en las que uno o más de los datos de entrada significativos o de los factores determinantes del valor significativos no son observables.

FEDATARIO AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO SHCJF

Cuando se tienen disponibles, utilizamos precios de cotización de mercado a fin de determinar el valor razonable y clasificamos esas mediciones dentro del Nivel 1. En algunos casos, cuando no se tienen disponibles precios de mercado, utilizamos datos de entrada observables basados en el mercado para calcular el valor razonable, en cuyo caso, las mediciones se clasifican dentro del Nivel 2. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan, cuando es posible, parámetros actuales basados en el mercado como las tasas de interés, las curvas de rendimiento y las tasas monetarias. Estas mediciones se clasifican dentro del Nivel 3.

Las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con el dato de entrada o el factor determinante del valor de más bajo nivel que es significativo para la valuación. Por consiguiente, una medición puede clasificarse dentro del Nivel 3 incluso a pesar de que puedan existir datos de entrada significativos que sean fácilmente observables.

La medición del valor razonable incluye la consideración del riesgo de incumplimiento. El riesgo de incumplimiento se refiere al riesgo de que una obligación (sea de una contraparte o de nosotros) no vaya cumplirse. Para los activos financieros que cotizan en un mercado activo (Nivel 1) el riesgo de incumplimiento está incluido en el precio de mercado. Para ciertos otros activos y pasivos financieros (Nivel 2 y 3), nuestros cálculos del valor razonable se han ajustado según corresponda.

Instrumentos financieros derivados

El valor razonable de los derivados de permutas financieras de tasas de interés se basa principalmente en modelos estándares aceptados en la industria que utilizan las curvas de las permutas financieras a término basadas en el mercado y las tasas de interés de los bonos cupón cero adecuadas para determinar los flujos de efectivo descontados. El valor razonable de los contratos a término de divisas se basa en un modelo de valuación estándar aceptado en la industria que descuenta los flujos efectivos resultantes del diferencial entre el precio contractual y la tasa a término con base en el mercado.

Garantías

El valor razonable de las garantías se basa en nuestra estimación de la prima que requeríamos para emitir la misma garantía en una operación autónoma en condiciones de mercado con una parte no relacionada. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan supuestos actuales con base en el mercado.

Los activos y los pasivos medidos en forma recurrente al valor razonable incluidos en nuestros balances generales consolidados al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 se resumen a continuación:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2007

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012			
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Total del activo/pasivo, al valor razonable
Activo				
Instrumentos financieros derivados, neto	$ —	$ 235	$ —	$ 235
Total del activo	$ —	$ 235	$ —	$ 235
Pasivos				
Garantías	$ —	$ —	$ 2	$ 2
Total del pasivo	$ —	$ —	$ 2	$ 2

	31 de diciembre de 2011			
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Total del activo/pasivo, al valor razonable
Activo				
Instrumentos financieros derivados, neto	$ —	$ 232	$ —	$ 232
Total del activo	$ —	$ 232	$ —	$ 232
Pasivos				
Garantías	$ —	$ —	$ 2	$ 2
Total del pasivo	$ —	$ —	$ 2	$ 2

FIERTO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

A continuación se presenta la actualización y seguimiento de los activos y pasivos medidos al valor razonable utilizando datos de entrada de Nivel 3 para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011. Estos instrumentos se valuaron utilizando modelos para la determinación de precios que, a criterio de la administración, reflejan los supuestos de un participante del mercado.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2011	$ 2
Emisión de garantías	1
Vencimiento de garantías	(1)
Saldo al 30 de junio de 2012	$ 2

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2010	$ 3
Emisión de garantías	1
Vencimiento de garantías	(2)
Saldo al 30 de junio de 2011	$ 2

Préstamos deteriorados

Además de los importes arriba mencionados, tenemos préstamos deteriorados con un valor razonable de $219 millones y $141 millones al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, respectivamente. Un préstamo se considera deteriorado cuando la administración determina que la cobranza de los importes que se adeudan de manera contractual no es probable. En estos casos, se establece una reserva para pérdidas crediticias basada principalmente en el valor razonable de la garantía real asociada. Dado que el valor razonable de la garantía real se basa en los precios de mercado observables y/o en valores estimados vigentes, los préstamos deteriorados se clasifican como mediciones de Nivel 2.

B. Valor razonable de los instrumentos financieros

Además de los métodos y los supuestos que utilizamos para registrar el valor razonable de los instrumentos financieros como se analizó en la sección previa sobre las Mediciones del Valor Razonable, utilizamos los siguientes métodos y supuestos para estimar el valor razonable de nuestros instrumentos financieros.

Efectivo e inversiones temporales – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Cuentas financieras por cobrar, neto – El valor razonable se estimó descontando los flujos de efectivo futuros utilizando tasas actuales, representativas de las cuentas por cobrar con vencimientos remanentes similares.

Efectivo e inversiones temporales restringidos – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Préstamos a corto plazo – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Deuda a largo plazo – El valor razonable de la deuda a tasa fija y variable se estimó con base en los precios de cotización del mercado.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Sírvase consultar en la tabla que se presenta a continuación los valores razonables de nuestros instrumentos financieros.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012		31 de diciembre de			
	Valor en libros	Valor razonable	Valor en libros	Valor razonable	Niveles de valor razonable	Referencia
Efectivo e inversiones temporales	$ 2,210	$ 2,210	$ 1,176	$ 1,176	1	
Contratos de divisas:						
En una posición de cuentas por cobrar	$ 11	$ 11	$ 7	$ 7	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar	$ (11)	$ (11)	$ (16)	$ (16)	2	Nota 5
Cuentas financieras por cobrar, netas (excluyendo arrendamientos financieros)[1]	$ 18,710	$ 18,574	$ 17,431	$ 17,172	2	Nota 4
Efectivo e inversiones temporales restringidos[2]	$ 27	$ 27	$ 64	$ 64	1	
Préstamos a corto plazo	$ (4,455)	$ (4,455)	$ (3,895)	$ (3,895)	1	
Deuda a largo plazo	$ (23,831)	$ (24,859)	$ (21,631)	$ (22,674)	2	
Permutas financieras de tasas de interés:						
En una posición de cuentas por cobrar neta	$ 244	$ 244	$ 248	$ 248	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar neta.	$ (9)	$ (9)	$ (7)	$ (7)	2	Nota 5
Garantías	$ (2)	$ (2)	$ (2)	$ (2)	3	Nota 7

[1] Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, representa los arrendamientos financieros con un valor en libros neto de $7,613 millones y $7,325 millones, respectivamente.
[2] Incluido en otros activos en los balances generales consolidados.

9. Contingencias

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda de obtención de importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas o el rango de las pérdidas probables, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

10. Impuesto sobre la renta

La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 57/2001

ARTÍCULO 2. DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE LA ADMINISTRACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN FINANCIERA Y LOS RESULTADOS DE OPERACIONES

GENERALIDADES: SEGUNDO TRIMESTRE DE 2012 VS. SEGUNDO TRIMESTRE DE 2011

Reportamos ingresos del segundo trimestre de 2012 por $668 millones, una disminución de $7 millones, o 1 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. La utilidad después de impuestos del segundo trimestre de 2012 fue de $104 millones, una disminución de $3 millones o 3 por ciento con respecto al segundo trimestre de 2011.

- La disminución en ingresos se debió principalmente a un impacto desfavorable de $28 millones por tasas menores en las cuentas financieras por cobrar y en los arrendamientos operativos nuevos y existentes y a ganancias netas menores por $9 millones del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, lo que se compensó en parte por un impacto favorable de $33 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar y arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

- La utilidad antes del impuesto sobre la renta fue de $144 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $152 millones del segundo trimestre de 2011. La disminución se debió principalmente a menores ganancias por $9 millones relacionadas con el equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, a un impacto desfavorable de $5 millones por ganancias y pérdidas monetarias y a un incremento de $4 millones en los gastos generales, operativos y de administración. Estas disminuciones se compensaron en parte por un impacto favorable de $13 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores.

- La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

- El financiamiento minorista nuevo en el segundo trimestre de 2012 fue de $3.8 mil millones, un incremento de $938 millones, o 32 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. El incremento fue resultado del crecimiento en todos los segmentos operativos, principalmente en nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Minería.

- Al cierre del segundo trimestre de 2012, los derechos vencidos representaron 3.35 por ciento, en comparación con 3.19 por ciento al cierre del primer trimestre de 2012, 2.89 por ciento al cierre de 2011 y 3.73 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2011. No obstante que el rubro de derechos vencidos ha mejorado cuando se compara con el segundo trimestre de 2011, el incremento con respecto al cierre de 2011 y con respecto al primer trimestre de 2012 refleja morosidades mayores en nuestras carteras marinas europeas y en China. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de $16 millones para el segundo trimestre de 2012, por debajo de los $29 millones en el segundo trimestre de 2011.

- Al 30 de junio de 2012, nuestra reserva para pérdidas crediticias totalizó $393 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar, en comparación con los $369 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar al cierre de 2011. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2011 fue de $382 millones, que representa 1.52 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

REVISIÓN DE LOS ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS

PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012 VS. EL PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2011

INGRESOS

Los ingresos minoristas y mayoristas para el segundo trimestre de 2012 ascendieron a $414 millones, un incremento de $9 millones con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento se debió a un impacto favorable de $21 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de $12 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 6.36 por ciento para el segundo trimestre de 2012, en comparación con el 6.53 por ciento del segundo trimestre de 2011.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el segundo trimestre de 2012 ascendieron a $214 millones, una disminución de $7 millones con respecto al mismo periodo en 2011. La disminución se debió a un impacto desfavorable de $8 millones por tasas menores en los arrendamientos operativos, compensado en parte por un impacto favorable de $1 millón por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	$ 18	$ 17
Comisiones de la línea de crédito con Caterpillar	10	10
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	5	3
Ganancia neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	2	11
Otros ingresos varios, netos	5	8
Total de otros ingresos, netos	$ 40	$ 49

GASTOS

El gasto financiero para el segundo trimestre de 2012 ascendió a $198 millones, una disminución de $11 millones con respecto al mismo periodo en 2011. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 45 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 3.01 por ciento para el segundo trimestre de 2012, que se ubica por debajo del 3.46 para el segundo trimestre de 2011, lo que se compensó en parte por el impacto de un incremento de 9 por ciento en los préstamos promedio.

El cargo de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de $172 millones, $4 millones por debajo con respecto al segundo trimestre de 2011.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a $105 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $101 millones para el mismo periodo en 2011.

La reserva para pérdidas crediticias fue de $34 millones para el segundo trimestre de 2012, $3 millones por arriba del segundo trimestre de 2011. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 representó 1.47 por ciento de las cuentas

TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

financieras por cobrar netas, en comparación con el 1.52 por ciento al 30 de junio de 2011. Para consultar discusiones adicionales, vea la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros consolidados.

Los otros gastos totalizaron $5 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $10 millones del segundo trimestre de 2011. La disminución se atribuye principalmente a menores recuperaciones de la posesión de los equipos.

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	$ —	$ 2
Ganancia/(pérdida) cambiaria neta, incluidos puntos a plazo	(10)	2
Total de otros ingresos (gastos)	$ (10)	$ 4

La provisión del impuesto sobre la renta fue de $39 millones en el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $40 millones del segundo trimestre de 2011. La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

RESULTADO

Como resultado del desempeño antes analizado, tuvimos utilidades después de impuestos de $104 millones para el segundo trimestre de 2012, una disminución de $3 millones, o 3 por ciento, con respecto al segundo trimestre de 2011.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012 VS. EL PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2011

INGRESOS

Los ingresos minoristas y mayoristas para el primer semestre de 2012 ascendieron a $824 millones, un incremento de $40 millones con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento se debió a un impacto favorable de $52 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de $12 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 6.42 por ciento para el primer semestre de 2012, en comparación con el 6.51 por ciento para el mismo periodo de 2011.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el primer semestre de 2012 ascendieron a $430 millones, una disminución de $10 millones con respecto al mismo periodo en 2011. La disminución se debió a un impacto desfavorable de $9 millones por tasas menores en los arrendamientos operativos y a un impacto desfavorable de $1 millón por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	$ 36	$ 33
Comisiones de la línea de crédito con Caterpillar	20	20
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	10	6
Ganancia neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	5	17
Otros ingresos varios, netos	11	15
Total de otros ingresos, netos	$ 82	$ 91

GASTOS

El gasto financiero para el primer semestre de 2012 ascendió a $402 millones, una disminución de $11 millones con respecto al mismo periodo en 2011. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 40 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 3.11 por ciento para el primer semestre de 2012, que se ubica por debajo del 3.51 por ciento para el primer semestre de 2011, compensado en parte por el impacto de un incremento de 9 por ciento en los préstamos promedio.

El cargo de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de $341 millones, $6 millones por debajo del primer semestre de 2011.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a $204 millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $190 millones para el mismo periodo en 2011. El incremento se debió a aumentos en los costos laborales y en otros gastos operativos. Al 30 de junio de 2012 había 1,693 empleados de tiempo completo, en comparación con los 1,620 al 30 de junio de 2011.

La reserva para pérdidas crediticias fue de $53 millones para el primer semestre de 2012, $33 millones por debajo del primer semestre de 2011, principalmente debido a la mejor salud de la cartera. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 representó 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas, en comparación con el 1.52 por ciento al

REPRODUCIDO POR AUTORIZACION DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

30 de junio de 2011. Para consultar discusiones adicionales, vea la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros consolidados.

Los otros gastos ascendieron a $13 millones para el primer semestre de 2012, $4 millones por debajo del mismo periodo en 2011.

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	$ 6	$ 2
Pérdida cambiaria neta, incluidos puntos a plazo	(15)	—
Otros ingresos varios	—	3
Total de otros ingresos (gastos)	$ (9)	$ 5

La provisión para el impuesto sobre la renta ascendió a $85 millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $69 millones para el mismo periodo en 2011. La provisión para el impuesto sobre la renta en el primer semestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el primer semestre de 2011.

RESULTADO

Como resultado del desempeño antes analizado, las utilidades después de impuestos ascendieron a $224 millones para el primer semestre de 2012, un incremento de $34 millones o 18 por ciento, con respecto al primer semestre de 2011.

REVISIÓN DE LOS BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS

ACTIVO

El total de activos ascendió a $32.755 mil millones al 30 de junio de 2012, un incremento de $2.643 millones, o 9 por ciento, con respecto al 31 de diciembre de 2011, principalmente debido a un incremento en las cuentas financieras por cobrar netas y a un incremento en nuestra situación de liquidez.

Durante el semestre que concluyó el 30 de junio de 2012, el nuevo financiamiento minorista totalizó $6.898 mil millones, un incremento de $1.23 mil millones, o 22 por ciento, con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento es resultado principalmente del crecimiento en nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Minería.

Total de activos administrados no registrados en el balance general

Administramos y pagamos cuentas por cobrar y arrendamientos que han sido vendidos a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes. Estas cuentas por cobrar y arrendamientos no están disponibles para pago a nuestros acreedores.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Los activos administrados no registrados en el balance general fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Otros activos administrados		
Arrendamientos financieros minoristas	$ 134	$ 133
Pagarés por cobrar del sector minorista	62	39
Contratos de venta a plazos minoristas	53	48
Arrendamientos operativos	21	15
Total de activos administrados no registrados en el balance general	$ 270	$ 235

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

TOTAL DE CUENTAS POR COBRAR DE RENTAS Y FINANCIAMIENTOS VENCIDOS

Al cierre del segundo trimestre de 2012, los derechos vencidos representaron 3.35 por ciento, en comparación con 3.19 por ciento al cierre del primer trimestre de 2012, 2.89 por ciento al cierre de 2011 y 3.73 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2011. No obstante que el rubro de derechos vencidos ha mejorado cuando se compara con el segundo trimestre de 2011, el incremento con respecto al cierre de 2011 y con respecto al primer trimestre de 2012 refleja morosidades mayores en nuestras carteras marinas europeas y en China. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de $16 millones para el segundo trimestre de 2012, por debajo de los $29 millones en el segundo trimestre de 2011.

RECURSOS DE CAPITAL Y LIQUIDEZ

Los recursos de capital y la liquidez nos proporcionan la capacidad de cumplir nuestras obligaciones financieras con oportunidad. El mantener y administrar recursos de capital y liquidez adecuados incluye la administración de las fuentes de financiamiento y su utilización con base en las necesidades actuales, futuras y contingentes. No generamos financiamiento significativo a través de operaciones de financiamiento estructuradas.

En caso de que nosotros, o cualquiera de nuestros títulos de deuda, experimentemos una baja en nuestra calificación crediticia, esto probablemente tendría como resultado un incremento de nuestros costos de financiamiento y volvería más difícil nuestro acceso a ciertos mercados crediticios. En caso de que las condiciones se deteriorasen de modo que ese acceso a los mercados de deuda dejara de estar disponible, recurriríamos a los flujos de efectivo de nuestra cartera existente, a la utilización de los saldos de efectivo existentes, al acceso a nuestras líneas de crédito revolvente y a nuestras otras líneas de crédito y préstamos potenciales de Caterpillar. Además, Caterpillar mantiene un contrato de apoyo con nosotros, que requiere que Caterpillar se mantenga como nuestro propietario exclusivo y puede, en ciertas circunstancias, obligar a Caterpillar a realizarnos pagos en caso de que no pudiésemos mantener ciertas razones financieras.

PRÉSTAMOS

Los préstamos consisten principalmente en pagarés a mediano plazo, papel comercial, pagarés a la vista de tasa variable de denominación variable y préstamos bancarios, la combinación de los cuales se utiliza para administrar el riesgo relacionado con las tasas de interés y los requerimientos de financiamiento.

El total de préstamos pendientes de pago al 30 de junio de 2012 ascendió a $28.286 mil millones, un incremento de $2.76 mil millones con respecto al 31 de diciembre de 2011, debido a saldos crecientes en la cartera y para prever un incremento en la situación de liquidez. Los préstamos pendientes de pago son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Pagarés a mediano plazo, netos del descuento no amortizado	$ 22,296	$ 20,048
Papel comercial, neto del descuento no amortizado	3,266	2,818
Préstamos bancarios – largo plazo	1,535	1,583
Préstamos bancarios – corto plazo	674	527
Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable	515	550
Total de préstamos pendientes de pago	$ 28,286	$ 25,526

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Pagarés a mediano plazo

Emitimos certificados bursátiles a mediano plazo a través de intermediarios bursátiles o de suscriptores en Estados Unidos, Canadá, Europa, Australia, Japón, Hong Kong, Argentina y México, tanto para inversionistas institucionales como minoristas. Estos pagarés se ofrecieron en diferentes monedas y con una diversidad de vencimientos. Estos pagarés son obligaciones quirografarias preferentes de la Compañía. Los pagarés a mediano plazo pendientes de pago al 30 de junio de 2012, tienen los siguientes vencimientos:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
2012	$ 2,148
2013	5,397
2014	4,640
2015	3,346
2016	1,733
En lo sucesivo	5,032
Total	$ 22,296

Los pagarés a mediano plazo emitidos y amortizados totalizaron $4.767 mil millones y los amortizados totalizaron $2.352 mil millones para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012.

Papel comercial

Emitimos papel comercial quirografario en Estados Unidos, Europa y otros mercados de capital internacionales. Estos pagarés a corto plazo se emitieron con descuento y son exigibles al vencimiento.

Líneas de crédito revolvente

Tenemos tres líneas de crédito globales con un grupo sindicado de bancos que totalizan $8.5 mil millones (línea de crédito) disponibles en conjunto tanto para Caterpillar como para nosotros a fin de apoyar nuestros programas de papel comercial en el caso de que esos programas dejen de estar disponibles y para efectos de liquidez general. Con base en la decisión de asignación de la administración, que está sujeta a revisión en cualquier momento, la parte de la línea de crédito disponible para nosotros al 30 de junio de 2012 fue de $6.5 mil millones.

- La línea de crédito a 364 días por $2.55 mil millones vence en septiembre de 2012.
- La línea de crédito a cuatro años por $2.09 mil millones vence en septiembre de 2014.
- La línea de crédito a cinco años por $3.86 mil millones vence en septiembre de 2016.

Al 30 de junio de 2012, el patrimonio neto consolidado de Caterpillar ascendía a $22.39 mil millones, lo que está por arriba de los $9.00 mil millones que se requieren de conformidad con la línea de crédito. El patrimonio neto consolidado se define como el capital contable consolidado que incluye acciones preferentes pero excluye el saldo de los beneficios de pensiones y otros beneficios posteriores al retiro dentro de la otra utilidad/(pérdida) integral acumulada.

Al 30 de junio de 2012, nuestra relación de cobertura de intereses como obligación contractual fue de 1.66 a 1. Esto está por arriba de la relación mínima de 1.15 a 1 calculada como (1) la utilidad que excluye el impuesto sobre la renta, el gasto financiero y la ganancia/(pérdida) neta de los derivados de las tasas de interés con respecto a (2) el gasto financiero calculado al cierre de cada uno de los trimestres calendario para el periodo de cuatro trimestres que se actualizan y que ha concluido de manera más reciente, requerimiento de la línea de crédito.

FIELMENTO AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESPARZA FERNANDEZ
P. 119-2002

Además, al 30 de junio de 2012, nuestra relación de apalancamiento como obligación contractual fue de 8.30 a 1. Esto está por debajo de la relación máxima de deuda a capital neto de 10 a 1, calculado (1) en forma mensual como el promedio de las relaciones de apalancamiento determinadas en el último día de cada uno de los seis meses calendario previos y (2) en cada uno de los días 31 de diciembre, requerimiento de la línea de crédito.

En caso de que ya sea Caterpillar o nosotros no cumplamos una o más de nuestras respectivas obligaciones contractuales financieras de conformidad con la línea de crédito en el futuro (y no podamos obtener un consentimiento o dispensa), el grupo bancario puede dar por terminados los compromisos asignados a la parte que no cumpla sus obligaciones contractuales. Además, en ese caso, algunos de nuestros otros acreedores de conformidad con otros contratos de préstamos en donde sean aplicables obligaciones contractuales financieras similares o disposiciones de incumplimiento cruzado, pueden, a su elección, elegir buscar conseguir recursos de conformidad con esos contratos de préstamos, lo que incluye la aceleración del pago de los préstamos pendientes de pago. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, no había préstamos en el esquema de la línea de crédito.

Préstamos bancarios

Las líneas de crédito con los bancos al 30 de junio de 2012 totalizaron $4.10 mil millones. Estas líneas de crédito comprometidas y no comprometidas, que pueden cubrir los requisitos para renovación en diversas fechas futuras o no tener fecha de vencimiento especificada, se utilizan principalmente por parte de nuestras subsidiarias no estadounidenses para requerimientos de financiamiento locales. Los compromisos crediticios disponibles remanentes pueden cancelarse en cualquier momento a discreción de los acreedores. Al 30 de junio de 2012, teníamos $2.21 mil millones pendientes de pago contra estas líneas de crédito en comparación con los $2.11 mil millones al 31 de diciembre 2011 y estábamos en cumplimiento de todas las obligaciones contractuales de deuda de conformidad con estas líneas de crédito.

Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable

Obtenemos financiamiento de la venta de pagarés a la vista de tasa variable y denominación variable, que pueden amortizarse en cualquier momento a opción del tenedor sin ninguna restricción importante. No mantenemos reservas para financiar el pago de los pagarés exigibles. Los pagarés se ofrecen en forma continua sólo mediante un prospecto.

Pagarés por cobrar/por pagar a Caterpillar

De conformidad con nuestros contratos de préstamos de importe variable y otros pagarés por cobrar con Caterpillar, podemos solicitar un préstamo de hasta $2.12 mil millones de Caterpillar y Caterpillar puede solicitarnos un préstamo de hasta $1.60 mil millones. Los acuerdos están vigentes durante períodos indefinidos y pueden modificarse o darse por terminado por cualquiera de las partes previa notificación con 30 días de anticipación. Tuvimos pagarés por cobrar de $310 millones pendientes de pago de conformidad con estos contratos al 30 de junio de 2012, en comparación con los pagarés por pagar de $327 millones al 31 de diciembre de 2011.

Línea de crédito comprometida

Además, durante el primer trimestre de 2011, contratamos una línea de crédito comprometida por $2 mil millones con Caterpillar, que vence en febrero de 2019. Recibimos una comisión de Caterpillar basada en los importes dispuestos de la línea de crédito y una comisión de mantenimiento por los importes de la línea de crédito de los que no se disponga. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, no había préstamos en el esquema de esta línea de crédito.

ACUERDOS NO REGISTRADOS EN EL BALANCE GENERAL

Arrendamos todas nuestras instalaciones. Además, tenemos exposición potencial relacionada con los pagos por las garantías emitidas a terceros que totalizan $166 millones al 30 de junio de 2012.

FLUJOS DE EFECTIVO

Los flujos de efectivo operativos fueron de $469 millones en el primer semestre de 2012, en comparación con los $527 millones correspondientes al mismo periodo un año atrás. El efectivo neto utilizado para actividades de inversión ascendió a

FEDERAL TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
3-119-2002
ACUERDO 01/2001

$2.06 mil millones para el primer semestre de 2012, en comparación con $1.47 mil millones para el mismo periodo en 2011. El cambio se debe principalmente a más efectivo neto utilizado para las cuentas financieras por cobrar y a la inversión en activo fijo para equipo en los arrendamientos operativos debido a un mayor crecimiento en la cartera. El efectivo neto proporcionado por las actividades de financiamiento ascendió a $2.73 mil millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $366 millones para el mismo periodo en 2011. El cambio es principalmente para prever un incremento en nuestra situación de liquidez y el impacto de los préstamos intercompañía.

POLÍTICAS CONTABLES CRÍTICAS

La preparación de los estados financieros, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados, requiere que la administración realice estimaciones y supuestos que afectan los importes reportados. Las estimaciones más importantes incluyen aquéllas relacionadas con los valores residuales de los activos arrendados y nuestra reserva para pérdidas crediticias. Los resultados reales pueden diferir de estas estimaciones.

Valores residuales de los activos arrendados

Los valores residuales del arrendamiento, que se basan en el valor de mercado mayorista estimado del equipo arrendado al momento del vencimiento del arrendamiento, se basan en un cuidadoso análisis de los precios de venta del mercado mayorista históricos, proyectados a futuro en una línea de tendencias de nivel sin tomar en cuenta la inflación o las acciones de determinación de precios futuras posibles. Al inicio del arrendamiento, los valores residuales se obtienen a partir de la consideración de los siguientes factores críticos: tamaño del mercado y demanda, cualesquier tendencias de los productos/del mercado importantes, el total esperado de horas de uso, la configuración de la máquinas, la aplicación, la ubicación, los cambios en el modelo, las cantidades y la experiencia pasada de recomercialización, las garantías residuales de terceros y las opciones de compra contractuales de los clientes. Muchos de estos factores se recopilan en una encuesta de solicitud, que se llena previo a la cotización. El contrato de arrendamiento también define con claridad las condiciones de devolución aplicables y los recursos en caso de incumplimiento, a fin de garantizar que el equipo arrendado estará en buenas condiciones operativas cuando se devuelva. Los cambios y las actualizaciones en el modelo, así como la fortaleza del mercado y la aceptación de los productos se monitorean y se realizan ajustes a los valores residuales de acuerdo con la importancia de cualesquiera de esos cambios. El personal de ventas de recomercialización trabaja de cerca con los clientes y los intermediarios para administrar la venta de las devoluciones de los arrendamientos y la recuperación de la exposición residual.

Durante el plazo de los arrendamientos, se monitorean los importes residuales. Si los valores de mercado estimados reflejan un deterioro que no sea temporal debido a factores económicos, obsolescencia u otras circunstancias adversas, los residuales se ajustan a los valores estimados menores a través de un cargo a las ganancias. Para el equipo en arrendamientos operativos, el cargo se reconoce a través del cargo de la depreciación. Para los arrendamientos financieros, esto se reconoce a través de una reducción en los ingresos del financiamiento.

Reserva para pérdidas crediticias

La evaluación continua que realiza la administración con respecto a la idoneidad de la reserva para pérdidas crediticias considera las cuentas financieras por cobrar, tanto las no deterioradas como las deterioradas y toma en cuenta la experiencia de pérdidas pasadas, conocidas y los riesgos inherentes en la cartera, las situaciones adversas que pueden afectar la capacidad de pago del prestatario, el valor estimado de la garantía real subyacente y las condiciones económicas actuales. En la estimación de las pérdidas crediticias probables, revisamos las cuentas que están vencidas, tienen problemas de recuperación, están en quiebra o de otro modo se han identificado en riesgo para la pérdida crediticia potencial, lo que incluye cuentas que han sido modificadas. Las cuentas se identifican como en riesgo para la pérdida crediticia potencial utilizando la información disponible acerca del cliente, como los estados financieros, los informes noticiosos y las calificaciones crediticias publicadas, así como la información general concerniente a las tendencias de la industria y el ambiente económico en el que operan nuestros clientes.

FIEL TRADUCCIÓN AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

La reserva para pérdidas crediticias atribuible a cuentas específicas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas remanentes es una estimación general con base en el riesgo en la cartera que principalmente utilizan las probabilidades de incumplimiento y una estimación de las pérdidas asociadas. Además, los factores cualitativos que no pueden capturarse en su totalidad en análisis previos que incluyen las tendencias de la industria, los factores macroeconómicos y las imprecisiones de los modelos se consideran en la evaluación de la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. Estos factores cualitativos son subjetivos y requieren un alto grado de criterio por parte de la administración.

Si bien la administración considera que ha ejercido un criterio prudente y ha aplicado supuestos razonables, no puede haber garantía de que en el futuro, los cambios en las condiciones económicas o en otros factores no provocarían cambios en la salud financiera de nuestros clientes. Si la salud financiera de nuestros clientes se deteriora, los plazos y el nivel de pagos recibidos podría verse impactado y, por consiguiente, tendría como resultado un cambio de nuestras pérdidas estimadas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

DECLARACIÓN DE ADVERTENCIA CONCERNIENTE A LAS DECLARACIONES PROSPECTIVAS

Ciertas declaraciones contenidas en este Informe Trimestral en el Formulario 10-Q pueden considerarse "declaraciones prospectivas", como se define el término en la Ley de Reforma de las Controversias Bursátiles Privadas de 1995. Estas declaraciones pueden relacionarse con eventos futuros o con el desempeño financiero futuro, lo que conlleva riesgos conocidos y desconocidos e incertidumbres y otros factores que pueden provocar que nuestros resultados reales, niveles de actividad, cumplimiento o logros sean materialmente distintos de aquéllos expresados o implícitos por cualquiera de los estados financieros prospectivos. En cualquier momento, también podemos realizar declaraciones prospectivas en presentaciones orales al público o en otros materiales que emitimos al público. Las declaraciones prospectivas ofrecen expectativas actuales o pronósticos de eventos futuros acerca de la compañía. Usted puede identificar estas declaraciones por el hecho de que no se relacionan con hechos históricos o actuales y que pueden utilizar palabras como "consideramos", "esperamos", "estimamos", "prevemos", "haremos", "debemos", "planeamos", "proyectamos", "pretendemos", "podría" y palabras o frases similares. Estas declaraciones son sólo predicciones. Los sucesos o resultados reales pueden diferir en forma sustancial debido a factores que afectan los negocios internacionales, lo que incluye cambios en las condiciones económicas y desafíos en los mercados crediticios y financieros globales, así como cambios en las leyes y reglamentaciones (incluidas las reglamentaciones implementadas de conformidad con la Ley de Protección de los Consumidores y la Reforma de Wall Street Dodd-Frank) y la estabilidad política, al igual que factores específicos de CAT Financial y los mercados que atendemos, lo que incluye la aceptación por parte del mercado de nuestros productos y servicios, la solvencia de nuestros clientes, las tasas de interés y las fluctuaciones cambiarias y los valores residuales estimados del equipo arrendado. Es posible que estos factores no sean exhaustivos. Llevamos a cabo operaciones en un ambiente de negocios que cambia de manera continua y en el que en cualquier momento emergen nuevos factores de riesgo. No podemos pronosticar estos nuevos factores de riesgo ni podemos evaluar el impacto, en su caso, de estos nuevos factores de riesgo en nuestros negocios o en la medida en la que cualquier factor, o combinación de factores, puede provocar que los resultados reales difieran de manera sustancial de aquéllos proyectados en cualesquiera declaraciones prospectivas. En consecuencia, las declaraciones prospectivas no deben constituir la base de una predicción de los resultados reales. Además, no asumimos responsabilidad alguna respecto de la exactitud y totalidad de esas declaraciones. Las declaraciones prospectivas se califican en su totalidad por referencia a los factores analizados en las secciones tituladas "Factores de riesgo" y "Discusión y análisis de la administración sobre la situación financiera y los resultados de operaciones" en nuestro Formulario 10-K presentado ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC) el 21 de febrero de 2012, complementado con nuestro Formulario 10-Q presentado ante la SEC el 7 de mayo de 2012 y con este Formulario 10-Q. No llevamos a cabo la actualización de nuestras declaraciones prospectivas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

ARTÍCULO 4. CONTROLES Y PROCEDIMIENTOS

Evaluación de los controles y procedimientos de revelación

Se llevó a cabo una evaluación bajo la supervisión y con la participación de nuestra administración, que incluyó a nuestro Director General (CEO) y a nuestro Director de Finanzas (CFO), respecto de la eficacia del diseño y la operación de nuestros controles y procedimientos de revelación al cierre del periodo que abarca este informe trimestral. Con base en esta evaluación, nuestra administración, incluido el Director General y el Director de Finanzas, concluyeron que nuestros controles y procedimientos de revelación son eficaces para garantizar que la información que debemos revelar en los informes que presentamos o enviamos de conformidad con la Ley del Mercado de Valores de 1934 se registre, procese, resuma y reporte dentro de los períodos especificados en las reglas y los formularios de la SEC.

Cambios en el control interno con respecto a la presentación de la información financiera

No se han presentado cambios en nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera durante el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2012, que hayan afectado de manera importante o que sea probable esperar de manera razonable que afecten en forma significativa nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 311/2001

PARTE II. OTRA INFORMACIÓN

ARTÍCULO 1. PROCEDIMIENTOS LEGALES

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda de obtención de importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas o el rango de las pérdidas probables, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

ARTÍCULO 1A. FACTORES DE RIESGO

Para una discusión de los riesgos y las incertidumbres que pueden afectar nuestro negocio, sírvase consultar la Parte I. Artículo 1A. Los factores de riesgo en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K se presentaron ante la SEC el 21 de febrero de 2012, para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011. No se han presentado cambios materiales en esta información para el trimestre actual.

ARTÍCULO 4. REVELACIONES SOBRE LA SEGURIDAD EN LA MINERÍA

No aplicable.

ARTÍCULO 5. OTRA INFORMACIÓN

Ninguna.

ARTÍCULO 6. ANEXOS

Número de Anexo	Descripción del Anexo
12	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
31.1	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
31.2	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
32	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Firmas

De conformidad con los requerimientos de la Ley del Mercado de Valores de 1934, el Registrante ha realizado los arreglos necesarios y debidos para que este informe se firme por cuenta de los que suscriben, debidamente autorizados para tal motivo.

Caterpillar Financial Services Corporation

(Registrante)

Fecha: 6 de agosto de 2012

Por: /firma/ Steven R. Elsesser

Steven R. Elsesser, Contralor

Fecha: 6 de agosto de 2012

Por: /firma/ Kent M. Adams

Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

ÍNDICE DE LOS ANEXOS

Número de Anexo	Descripción del Anexo
12	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
31.1	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
31.2	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
32	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones

LA SUSCRITA, VICTORIA ANTONIA ESTANDÍA FERNÁNDEZ, PERITO TRADUCTOR (P.119-2002) AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL MEDIANTE ACUERDO 37/2001, RATIFICADO EN LA LISTA PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 1 DE DICIEMBRE DE 2011, CERTIFICO QUE A MI JUICIO LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y CORRECTA AL CASTELLANO DE SU ORIGINAL EN IDIOMA INGLÉS.

MÉXICO, D.F. A 10 DE AGOSTO DE 2012

VICTORIA A. ESTANDÍA FERNÁNDEZ

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

(Traducción)

ESTADOS UNIDOS
COMISIÓN DE VALORES DE
Washington, D.C. 20549

Formulario 8-K

INFORME ACTUAL

De conformidad con la Sección 13 o 15 (d) de la Ley del Mercado de Valores de 1934

Fecha del Informe (Fecha del evento más reciente reportado): **25 de julio de 2012**

Caterpillar Financial Services Corporation
(Nombre exacto del Registrante según se especifica en su acta constitutiva)

001-11241
(Número de Presentación ante la Comisión)

Delaware	37-1105865
(Estado u otro lugar de constitución)	(Número de identificación del empleador ante el IRS)

2120 West End Avenue
Nashville, Tennessee 37203-0001
(Domicilio de las oficinas ejecutivas principales, con código postal)

(615) 341-1000
(Número telefónico del registrante, incluido el código telefónico del área)

Marque la casilla correspondiente a continuación si la presentación del Formulario 8-K tiene como fin cumplir de forma simultánea la obligación de presentación de información por parte del registrante de conformidad con cualquiera de las siguientes disposiciones:

☐ Comunicaciones por escrito de conformidad con la Regla 425 de acuerdo con la Ley de Valores (17 Código de Reglamentaciones Federales 230.425)

☐ Solicitud de material de conformidad con la Regla 14a-12 de acuerdo con la Ley del Mercado de Valores (17 Código de Reglamentaciones Federales 240.14a-12)

☐ Comunicaciones previas al inicio de conformidad con la Regla 14d-2(b) de acuerdo con la Ley de Valores (17 Código de Reglamentaciones Federales 240.14d-2(b))

☐ Comunicaciones previas al inicio de conformidad con la Regla 13e-4(c) de acuerdo con la Ley de Valores (17 Código de Reglamentaciones Federales 240.13e-4(c))

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Artículo 2.02. Resultados de operaciones y situación financiera.

El 25 de julio de 2012, Caterpillar Financial Services Corporation emitió un comunicado a los medios para informar sobre los resultados financieros correspondientes al trimestre que concluyó el 30 de junio de 2012. Se anexa una copia del comunicado a los medios como Anexo 99.1 y éste se acompaña al Artículo 2.02 y se tiene aquí por reproducido como si a la letra se insertase.

La información en este Informe Actual sobre el Formulario 8-K, incluido el Anexo 99.1, se proporciona de acuerdo con las disposiciones de la Instrucción General B.2 del Formulario 8-K.

Artículo 9.01. Estados financieros y anexos.

d). Anexos:

99.1 Comunicado a los medios de Caterpillar Financial Services Corporation publicado el 25 de julio de 2012

FIRMAS

De conformidad con los requerimientos de la Ley del Mercado de Valores de 1934, el registrante ha realizado los arreglos necesarios y debidos para que este informe se firme por cuenta de los que suscriben, debidamente autorizados para tal motivo.

Caterpillar Financial Services Corporation

Fecha: 25 de julio de 2012

Por: */firma/ J. Wesley Blumenshine*
J. Wesley Blumenshine
Secretario

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

ÍNDICE DE LOS ANEXOS

Anexo No.	Descripción
99.1	Comunicado a los medios de Caterpillar Financial Services Corporation publicado el 25 de julio de 2012

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Anexo 99.1

25 de julio de 2012

Contacto de Caterpillar:
Jim Dugan
Asuntos Públicos Corporativos
(309) 494-4100
Celular (309) 360-7311
Dugan_Jim@cat.com

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Cat Financial anuncia los resultados del segundo trimestre de 2012

Reportamos ingresos de CAT Financial del segundo trimestre de 2012 por $668 millones, una disminución de $7 millones, o 1 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. La utilidad después de impuestos del segundo trimestre de 2012 fue de $104 millones, una disminución de $3 millones o 3 por ciento con respecto al segundo trimestre de 2011.

La disminución en ingresos se debió principalmente a un impacto desfavorable de $28 millones por tasas menores en las cuentas financieras por cobrar y en los arrendamientos operativos nuevos y existentes y a ganancias netas menores por $9 millones del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, lo que se compensó en parte por un impacto favorable de $33 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar y arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

La utilidad antes del impuesto sobre la renta fue de $144 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $152 millones del segundo trimestre de 2011. La disminución se debió principalmente a menores ganancias por $9 millones relacionadas con el equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, a un impacto desfavorable de $5 millones por ganancias y pérdidas monetarias y a un incremento de $4 millones en los gastos generales, operativos y de administración. Estas disminuciones se compensaron en parte por un impacto favorable de $13 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores.

La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

El financiamiento minorista nuevo en el segundo trimestre de 2012 fue de $3.8 mil millones, un incremento de $938 millones, o 32 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. El incremento fue resultado del crecimiento en todos los segmentos operativos, principalmente en nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Minería.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Al cierre del segundo trimestre de 2012, los derechos vencidos representaron 3.35 por ciento, en comparación con 3.19 por ciento al cierre del primer trimestre de 2012, 2.89 por ciento al cierre de 2011 y 3.73 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2011. No obstante que el rubro de derechos vencidos ha mejorado cuando se compara con el segundo trimestre de 2011, el incremento con respecto al cierre de 2011 y con respecto al primer trimestre de 2012 refleja morosidades mayores en nuestras carteras marinas europeas y en China. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de $16 millones para el segundo trimestre de 2012, por debajo de los $29 millones en el segundo trimestre de 2011.

Al 30 de junio de 2012, la reserva para pérdidas crediticias de Cat Financial totalizó $393 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar, en comparación con los $369 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar al cierre de 2011. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2011 fue de $382 millones, que representa 1.52 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas.

"Estamos muy complacidos con el desempeño de Cat Financial en el segundo trimestre", comentó Kent Adams, presidente y vicepresidente de Caterpillar Inc. "Nuestra cartera continúa desempeñándose bien, con derechos vencidos menores y una significativa reducción en las cancelaciones en comparación con hace un año. Además, nuestro equipo global continúa enfocándose en nuestra función de financiamiento cautivo para ayudar a los clientes intermediarios de Caterpillar a triunfar, lo que tiene como resultado un considerable aumento en el financiamiento minorista nuevo durante el segundo trimestre."

Durante más de 30 años, Cat Financial, una subsidiaria en participación absoluta de Caterpillar Inc., se ha dedicado a la prestación de servicios financieros de excelencia a los clientes de CAT. La compañía ofrece una amplia gama de alternativas de financiamiento a los clientes y a los intermediarios de CAT para la maquinaria y los motores de CAT, las turbinas de gas Solar® y otros equipos y buques marinos. Cat Financial cuenta con oficinas y subsidiarias ubicadas por toda América, Asia, Australia y Europa, con oficinas centrales en Nashville, Tennessee.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

ELEMENTOS ESTADÍSTICOS DESTACADOS:

SEGUNDO TRIMESTRE DE 2012 VS. SEGUNDO TRIMESTRE DE 2011
(CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		2012		2011	VARIACIÓN
Ingresos	$	668	$	675	(1%)
Utilidad antes del impuesto sobre la renta	$	144	$	152	(5%)
Utilidad después de impuestos	$	104	$	107	(3%)
Nuevo financiamiento minorista	$	3,839	$	2,901	32%
Total del activo	$	32,755	$	29,937	9%

PERIODO DE SEIS MESES DE 2012 VS. PERIODO DE SEIS MESES DE 2011
(CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		2012		2011	VARIACIÓN
Ingresos	$	1,336	$	1,315	2%
Utilidad antes del impuesto sobre la renta	$	314	$	267	18%
Utilidad después de impuestos	$	224	$	190	18%
Nuevo financiamiento minorista	$	6,898	$	5,668	22%

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

DECLARACIÓN DE ADVERTENCIA CONCERNIENTE A LAS DECLARACIONES PROSPECTIVAS

Ciertas declaraciones contenidas en esta publicación sobre las utilidades pueden considerarse "declaraciones prospectivas", como se define el término en la Ley de Reforma de las Controversias Bursátiles Privadas de 1995. Estas declaraciones pueden relacionarse con eventos futuros o con el desempeño financiero futuro, lo que conlleva riesgos conocidos y desconocidos e incertidumbres y otros factores que pueden provocar que nuestros resultados reales, niveles de actividad, cumplimiento o logros sean materialmente distintos de aquéllos expresados o implícitos por cualquiera de los estados financieros prospectivos. En cualquier momento, también podemos realizar declaraciones prospectivas en presentaciones orales al público o en otros materiales que emitimos al público. Las declaraciones prospectivas ofrecen expectativas actuales o pronósticos de eventos futuros acerca de la compañía. Usted puede identificar estas declaraciones por el hecho de que no se relacionan con hechos históricos o actuales y que pueden utilizar palabras como "consideramos", "esperamos", "estimamos", "prevemos", "haremos", "debemos", "planeamos", "proyectamos", "pretendemos", "podría" y palabras o frases similares. Estas declaraciones son sólo predicciones. Los sucesos o resultados reales pueden diferir en forma sustancial debido a factores que afectan los negocios internacionales, lo que incluye cambios en las condiciones económicas y desafíos continuos en los mercados crediticios y financieros globales, así como cambios en las leyes y reglamentaciones (incluidas las reglamentaciones implementadas de conformidad con la Ley de Protección de los Consumidores y la Reforma de Wall Street Dodd-Frank) y la estabilidad política, al igual que factores específicos de Cat Financial y los mercados que atendemos, lo que incluye la aceptación por parte del mercado de nuestros productos y servicios, la solvencia de nuestros clientes, las tasas de interés y las fluctuaciones cambiarias y los valores residuales estimados del equipo arrendado. Es posible que estos factores no sean exhaustivos. Llevamos a cabo operaciones en un ambiente de negocios que cambia de manera continua y en el que nuevos factores de riesgo emergen en cualquier momento. No podemos pronosticar estos nuevos factores de riesgo ni podemos evaluar el impacto, en su caso, de estos nuevos factores de riesgo en nuestros negocios o en la medida en la que cualquier factor, o combinación de factores, puede provocar que los resultados reales difieran de manera sustancial de aquéllos proyectados en cualesquiera declaraciones prospectivas. En consecuencia, las declaraciones prospectivas no deben constituir la base de una predicción de los resultados reales. Además, no asumimos responsabilidad alguna respecto de la exactitud y totalidad de esas declaraciones. Todas las declaraciones prospectivas están calificadas en su totalidad mediante referencia a los factores discutidos en las secciones "Factores de riesgo" y "Discusión y análisis de la administración sobre la situación financiera y los resultados de operaciones" en nuestro informe anual que se presenta en el Formulario 10-K correspondiente al ejercicio fiscal que concluyó el 31 de diciembre de 2011 y en las secciones similares de nuestros informes trimestrales en el Formulario 10-Q que describen los riesgos y factores que podrían provocar que los resultados difiriesen en forma sustancial de aquéllos proyectados en los estados financieros prospectivos. Cat Financial no asume obligación alguna de actualizar de manera pública las declaraciones prospectivas, sea como resultado de nueva información, de sucesos futuros o de otra forma.

LA SUSCRITA, VICTORIA ANTONIA ESTANDÍA FERNÁNDEZ, PERITO TRADUCTOR (P.119-2002) AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL MEDIANTE ACUERDO 37/2001, RATIFICADO EN LA LISTA PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 1 DE DICIEMBRE DE 2011, CERTIFICO QUE A MI JUICIO LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y CORRECTA AL CASTELLANO DE SU ORIGINAL EN IDIOMA INGLÉS.

MÉXICO, D.F. A 10 DE AGOSTO DE 2012.

VICTORIA A. ESTANDÍA FERNÁNDEZ

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

(Traducción)

COMISIÓN DE VALORES DE

ESTADOS UNIDOS

Washington, D.C. 20549

Formulario 10-Q

☒ INFORME TRIMESTRAL DE CONFORMIDAD CON LA SECCIÓN 13 O 15(d) DE LA LEY DEL MERCADO DE VALORES DE 1934

Por el trimestre concluido el 30 de junio de 2012

Número de Registro ante la Comisión 001-11241

CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES CORPORATION

(Nombre exacto del Registrante según se especifica en su acta constitutiva)

Delaware	**37-1105865**
(Estado de constitución)	**(No. de identificación del empleador ante el Servicio de Administración Tributaria de Estados Unidos [IRS])**
2120 West End Ave. **Nashville, Tennessee**	**37203-0001**
(Dirección de las oficinas ejecutivas principales)	**(Código postal)**

Número telefónico del registrante, incluida la clave de larga distancia: (615) 341-1000

Indique con una marca de verificación si el registrante (1) ha presentado todos los informes que está obligado a presentar de conformidad con la Sección 13 o 15 (d) la Ley del Mercado de Valores de 1934 durante los últimos 12 meses (o correspondientes a un periodo menor en el que el registrante haya estado obligado a presentar esos informes) y (2) ha estado sujeto a requerimientos de presentación de información durante los últimos 90 días. Sí [✓] No [ ]

Indique con una marca de verificación si el registrante ha enviado de manera electrónica y registrado en su sitio Web corporativo, en su caso, cada uno de los Archivos de Datos Interactivos que deben enviarse y registrarse de conformidad con la Regla 405 de la Reglamentación S-T (Sección 232.405 de este capítulo) durante los últimos 12 meses (o correspondiente a aquel periodo menor al que registrante haya estado obligado a presentar y registrar esos archivos). Sí [✓] No [ ]

Indique con una marca de verificación si el registrante es una compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada, una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada o una compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal o bien una compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC. Consulte, en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores, las definiciones de "compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada", "compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada" o de "compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC".

Compañía de gran capitalización obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [ ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera acelerada [ ] Compañía obligada a presentar su información ante la SEC de manera normal [✓] Compañía de menor tamaño obligada a presentar su información ante la SEC

Indique con una marca de verificación si el registrante es una sociedad que ha cesado actividades pero mantiene acciones comunes en circulación, una cosa que es propiedad de compañías (según se define en la Regla 12b-2 de la Ley de Valores).
Sí [ ] No [✓]

A partir del 6 de agosto de 2012, una parte de las acciones comunes del registrante estuvo en circulación, una cosa que es propiedad de Caterpillar Inc.

El registrante es una sociedad en participación absoluta de Caterpillar Inc. y cumple las condiciones establecidas en la Instrucción General (H)(1)(a) y (b) del Formulario 10-Q y, por consiguiente, presenta este formulario con el formato de relación reducido.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANOIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

PARTE I. INFORMACIÓN FINANCIERA

ARTÍCULO 1. ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (No auditados)

Además de los estados financieros consolidados no auditados que se anexan correspondientes a Caterpillar Financial Services Corporation (junto con sus subsidiarias, "Cat Financial," "la Compañía," "nosotros," "a nosotros" o "nuestro"), sugerimos que usted lea nuestro Informe Anual 2011 en el Formulario 10-K. La Compañía presenta los informes requeridos en formato electrónico ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (la SEC) en el Formulario 8-K, el Formulario 10-Q y el Formulario 10-K, así como los documentos de registro en el Formulario S-3 y otros formularios o informes, según se requiera. El público puede leer y copiar cualesquier materiales que la Compañía haya presentado ante la SEC en la Sala de Consulta Pública de la SEC ubicada en 100 F Street, N.E., Washington, DC 20549. El público puede obtener información sobre el funcionamiento de la Sala de Consulta Pública llamando a la SEC al número 1-800-SEC-0330. La SEC mantiene un sitio en Internet (www.sec.gov) que contiene informes, declaraciones financieras incluidas en las comunicaciones formales de la emisora a sus accionistas y otras declaraciones informativas, así como otro tipo de información concerniente a las emisoras que presentan su información en forma electrónica ante la SEC. Las copias de nuestro informe anual en el Formulario 10-K, de los informes trimestrales en el Formulario 10-Q, de los informes actualizados en el Formulario 8-K y cualesquier modificaciones a estos informes presentados o proporcionados ante la SEC están disponibles sin costo alguno a través de nuestro sitio de Internet (www.caterpillar.com/secfilings), tan pronto como resulte prácticamente razonable después de presentarse ante la SEC. También pueden obtenerse copias gratuitas escribiendo a la siguiente dirección: Legal Dept., Caterpillar Financial Services Corporation, 2120 West End Ave., Nashville, Tennessee 37203-0001. Además, el público puede obtener información más detallada acerca de nuestra compañía tenedora, Caterpillar Inc. (junto con sus subsidiarias, "Caterpillar" o "Cat"), visitando su sitio en Internet (www.caterpillar.com). Observe que la información contenida en cualquier momento en nuestro sitio en Internet, en los sitios de Internet de Caterpillar o de la SEC no se incorpora al presente documento ni se tiene aquí por reproducida como si a la letra se insertase.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

(CIFRAS NO AUDITADAS)

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011	2012	2011
Ingresos:				
Financiamiento minorista	$ 328	$ 326	$ 654	$ 640
Arrendamiento operativo	214	221	430	440
Financiamiento mayorista	86	79	170	144
Otros, neto	40	49	82	91
Ingresos totales	668	675	1,336	1,315
Egresos:				
Intereses	198	209	402	413
Depreciación del equipo arrendado a otros	172	176	341	347
Gastos generales, operativos y administrativos	105	101	204	190
Reserva para pérdidas crediticias	34	31	53	86
Otros	5	10	13	17
Total de gastos	514	527	1,013	1,053
Otros ingresos (gastos)	(10)	4	(9)	5
Utilidad antes de impuestos	144	152	314	267
Provisión para el impuesto sobre la renta	39	40	85	69
Utilidad de las compañías consolidadas	105	112	229	198
Menos: Utilidad atribuible a la participación minoritaria	1	5	5	8
Utilidad [1]	$ 104	$ 107	$ 224	$ 190

[1] **Utilidad atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.**

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 3/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DEL RESULTADO INTEGRAL CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011	2012	2011
Utilidad de las compañías consolidadas	$ 105	$ 112	$ 229	$ 198
Otro resultado integral, neto de impuestos:				
Conversión cambiaria, neta de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$(47) tres meses, $(19) seis meses; 2011-$21 tres meses, $84 seis meses	(167)	79	(61)	251
Instrumentos financieros derivados:				
Ganancias (pérdidas) diferidas, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$1 tres meses, $1 seis meses; 2011-$- tres meses, $- seis meses	(1)	(1)	(1)	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de (gastos)/beneficios fiscales de: 2012-$(1) tres meses, $(1) seis meses; 2011-$(2) tres meses, $(3) seis meses	—	4	1	9
Total del otro resultado integral, neto de impuestos	(168)	82	(61)	259
Utilidad o pérdida integral	(63)	194	168	457
Menos: Resultado integral atribuible a las participaciones no controladoras	2	6	5	10
Resultado integral atribuible a Caterpillar Financial Services Corporation.	$ (65)	$ 188	$ 163	$ 447

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses, salvo por los datos de la participación)

	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Activo:		
Efectivo e inversiones temporales	$ 2,210	$ 1,176
Cuentas financieras por cobrar		
Pagarés por cobrar del sector minorista	10,183	8,840
Pagarés por cobrar del sector mayorista	4,156	4,368
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector minorista	12,867	12,436
Arrendamientos financieros y contratos de venta a plazos - Sector mayorista	461	425
	27,667	26,069
Menos: Ingresos no devengados	(951)	(944)
Menos: Reserva para pérdidas crediticias	(393)	(369)
Total de las cuentas financieras por cobrar netas	26,323	24,756
Pagarés por cobrar de Caterpillar	310	327
Equipo con arrendamientos operativos, menos la depreciación acumulada	2,749	2,611
Impuestos sobre la renta diferidos y reembolsables	123	159
Otros activos	1,040	1,083
Total de activos	$ 32,755	$ 30,112
Pasivo y capital contable		
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	$ 124	$ 100
Cuentas por pagar a Caterpillar – otros	49	67
Gastos acumulados	236	292
Impuesto sobre la renta por pagar	79	60
Préstamos a corto plazo	4,455	3,895
Vencimientos a corto plazo de la deuda a largo plazo	5,739	5,102
Deuda a largo plazo	18,092	16,529
Impuesto sobre la renta diferido y otros pasivos	593	597
Suma el pasivo	29,367	26,642
Compromisos y pasivos contingentes (Notas 7 y 9)		
Acciones comunes - $1 valor nominativo Autorizado: 2,000 acciones; Emitidas y en circulación: una acción (al importe pagado)	745	745
Capital pagado adicional	2	2
Utilidades acumuladas	2,486	[illegible]
Otro resultado integral acumulado	[illegible]	116
Participaciones no controladoras	[illegible]	95
Suma el capital contable	3,388	3,470
Suma el pasivo y el capital contable	$ [illegible],755	$ 30,112

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 110-2002
ACUERDO 31/2001

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS CONSOLIDADOS DE VARIACIONES EN EL CAPITAL CONTABLE
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	Acciones comunes	Capital adicional pagado	Resultados acumulados	Otro resultado integral utilidad/ (pérdida)	Participaciones no controladoras	Total
Saldo al 31 de diciembre de 2010	$ 745	$ 2	$ 2,734	$ 217	$ 83	$ 3,781
Utilidad de las compañías consolidadas			190		8	198
Dividendos pagados a Cat Inc.			(300)			(300)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				249	2	251
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				8		8
Saldo al 30 de junio de 2011	$ 745	$ 2	$ 2,624	$ 474	$ 93	$ 3,938
Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012						
Saldo al 31 de diciembre de 2011	$ 745	$ 2	$ 2,512	$ 116	$ 95	$ 3,470
Utilidad de las compañías consolidadas			224		5	229
Dividendos pagados a Cat Inc.			(250)			(250)
Conversión cambiaria, neta de impuestos				(61)		(61)
Instrumentos financieros derivados, netos de impuestos				—		—
Saldo al 30 de junio de 2012	$ 745	$ 2	$ 2,486	$ 55	$ 100	$ 3,388

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

VERSIÓN TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
R. 119-2002

Caterpillar Financial Services Corporation
ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO CONSOLIDADOS
(Cifras no auditadas)
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	**2011**
Flujos de efectivo de las actividades de operación:		
Utilidad de las compañías consolidadas	$ 229	$ 198
Ajustes de partidas que no requieren el desembolso de efectivo:		
Depreciación y amortización	351	357
Amortización del descuento sobre la compra de las cuentas por cobrar	(120)	(102)
Reserva para pérdidas crediticias	53	86
Ganancia en las ventas de cuentas por cobrar	(1)	(2)
Otros, neto	(27)	(44)
Cambios en los activos y en los pasivos:		
Cuentas por cobrar de otros	(29)	13
Otras cuentas por cobrar/por pagar con Caterpillar	(11)	—
Cuentas por pagar a intermediarios y otros	3	16
Intereses por pagar acumulados	(7)	(35)
Gastos acumulados y otros pasivos, neto	(31)	(53)
Impuesto sobre la renta por pagar	59	93
Flujos de efectivo netos generados por las actividades de operación	469	527
Flujos de efectivo de las actividades de inversión:		
Inversión en activo fijo para el equipo en arrendamientos operativos y otra inversión en activo fijo	(800)	(519)
Ingresos de la enajenación del equipo	486	603
Adiciones a las cuentas financieras por cobrar	(10,012)	(7,734)
Cobranza de las cuentas financieras por cobrar	8,017	7,008
Cambios netos en las cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	117	(1,056)
Ingresos de la venta de cuentas por cobrar	85	104
Cambio neto en los préstamos a tasa variable a Caterpillar	—	55
Adiciones a otros pagarés por cobrar con Caterpillar	(66)	(31)
Cobranza de otros pagarés por cobrar con Caterpillar	81	6
Actividad restringida del efectivo e inversiones temporales, neta	36	80
Otros, neto	(6)	12
Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de inversión	(2,062)	(1,472)
Flujos de efectivos derivados de actividades de financiamiento:		
Pagos de los préstamos con Caterpillar	—	(600)
Ingresos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	7,357	5,799
Pagos de la deuda emitida (vencimientos originales mayores a tres meses)	(4,822)	(4,638)
Préstamos a corto plazo, netos (vencimientos originales de tres meses o menos).	444	105
Dividendos pagados a Caterpillar	(250)	(300)
Efectivo neto generado por (utilizado para) las actividades de financiamiento	2,729	366
Efecto de los cambios en el tipo de cambio en el efectivo e inversiones temporales	(102)	73
Incremento/(reducción) en el efectivo e inversiones temporales	1,034	(506)
Efectivo e inversiones temporales al inicio del ejercicio	176	1,676
Efectivo e inversiones temporales al final del período	$ 1,210	$ 1,170

Consulte las notas sobre los estados financieros consolidados (no auditados).

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 21/2001

Notas sobre los estados financieros consolidados
(Cifras no auditadas)

1. Base de presentación

En opinión de la administración, los estados financieros consolidados no auditados anexos incluyen todos los ajustes, que consisten sólo en los ajustes recurrentes normales, necesarios para una presentación razonable de: (a) el estado de resultados consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; (b) el estado del resultado integral consolidado para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; (c) el balance general consolidado al 30 de junio de 2012 y el 31 de diciembre de 2011; (d) el estado de variaciones en el capital contable consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011; y (e) el estado de flujos efectivos consolidado para los períodos de seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011. Los estados financieros se han preparado de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos de América (U.S. GAAP) y de conformidad con las reglas y reglamentaciones de la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC).

Algunos importes de ejercicios previos han sido reclasificados para adecuarse a la presentación del periodo actual. Las actividades de inversión en los estados de flujos de efectivo consolidados tienen adiciones y cobranzas relacionadas con las cuentas por cobrar de Caterpillar que se presentan en forma neta. Estas cuentas y documentos por cobrar tienen menores duraciones con una elevada tasa de rotación. Los flujos de efectivo de las actividades de inversión no se han modificado.

Los resultados a fechas intermedias no son necesariamente indicativos de los resultados de un ejercicio completo. La información incluida en este Formulario Q-10 debe leerse en conjunto con el Análisis y Discusiones de la Administración sobre los Resultados Operativos y la Situación Financiera con los estados financieros auditados consolidados y las notas de éstos que se incluyen en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011.

Los datos de la situación financiera al 31 de diciembre de 2011 aquí incluidos se obtuvieron de los estados financieros consolidados auditados incluidos en nuestro informe anual en el Formulario 10-K para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011; sin embargo, no incluyen todas las revelaciones requeridas por los U.S. GAAP.

Consolidamos todas las entidades de participación variable (VIEs) de las que somos los beneficiarios principales. Para las VIEs, evaluamos si somos los beneficiarios principales, según lo señalado por los lineamientos contables sobre consolidación de las VIEs. El beneficiario principal de una VIE es la parte que tiene tanto la facultad de dirigir las actividades que tienen el impacto más importante en el desempeño de la entidad como la obligación de absorber las pérdidas o el derecho para recibir los beneficios que podrían ser potencialmente importantes para la entidad. Sírvase consultar más información en la Nota 7.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
F. 119-2002

2. Otro resultado integral acumulado

El resultado integral y sus componentes se presentan en los estados del resultado integral consolidados. El otro resultado integral acumulado, neto de impuestos, incluido en los estados de variaciones en el capital contable, consistió en lo siguiente:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012	30 de junio de 2011
Conversión cambiaria	$ 61	$ 480
Instrumentos financieros derivados	(6)	(6)
Total del otro resultado integral acumulado	$ 55	$ 474

3. Nuevos pronunciamientos contables

Revelaciones acerca de la calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y las reservas para pérdidas crediticias – En julio de 2010, el Consejo de Normas de Contabilidad Financiera (FASB) publicó los lineamientos contables sobre las revelaciones acerca de la calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y la reserva para las pérdidas crediticias. Los lineamientos amplían las revelaciones concernientes a la reserva de pérdidas crediticias y las cuentas financieras por cobrar al exigir que las entidades revelen información a niveles desagregados. Éstos también requieren la revelación de indicadores de la calidad crediticia, información de vencimientos pasados y las modificaciones de las cuentas financieras por cobrar. Asimismo, en abril de 2011, el FASB publicó los lineamientos que aclaran cuándo es que una reestructuración de una cuenta por cobrar debe considerarse una reestructuración de deuda con problemas al proporcionar lineamientos adicionales para determinar si la entidad ha otorgado una concesión y si el deudor está atravesando por dificultades financieras. Para los saldos al cierre del período, las nuevas revelaciones entraron en vigor el 31 de diciembre de 2010 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Para la actividad durante un período informativo, las revelaciones entraron en vigor el 1 de enero de 2011 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Las revelaciones relacionadas con las modificaciones de las cuentas financieras por cobrar, así como los lineamientos que aclaran cuándo es que una cuenta por cobrar reestructurada debe considerarse como una reestructuración de deuda con problemas entraron en vigor el 1 de julio de 2011 y no tuvieron un impacto material en nuestros estados financieros. Consulte la Nota 4A para obtener información adicional.

Presentación del resultado integral – En junio de 2011, el FASB emitió lineamientos contables sobre la presentación del resultado integral. Los lineamientos presentan dos opciones para la presentación del resultado neto y del otro resultado integral. El total del resultado integral, los componentes del resultado neto y los componentes del otro resultado integral pueden presentarse ya sea en un estado del resultado integral único o en dos estados por separado pero consecutivos. Optamos por una presentación en dos estados por separado. Estos lineamientos entraron en vigor el 1 de enero de 2012. Consulte la página 4 para obtener información adicional.

4. Actividades de financiamiento

A. Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar y reserva para pérdidas crediticias

Aplicamos una metodología sistemática para determinar la reserva para pérdidas crediticias para las cuentas financieras por cobrar. Con base en nuestro análisis de las pérdidas crediticias y de los factores de riesgo, nuestros segmentos de cartera son como sigue:

- **Clientes** - Cuentas financieras por cobrar con los clientes minoristas.
- **Intermediarios** - Cuentas financieras por cobrar con los intermediarios de Caterpillar.
- **Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar** - Cuentas por cobrar adquiridas de las entidades de Caterpillar.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

Además, evaluamos nuestros segmentos de cartera por clase de cuentas financieras por cobrar, lo que se define como un nivel de información (por debajo de un segmento de la cartera) en el que las cuentas financieras por cobrar tienen el mismo atributo de medición inicial y un método similar para la evaluación y el monitoreo del riesgo crediticio. Por lo regular, nuestras cuentas financieras por cobrar dentro de un área geográfica tienen perfiles crediticios y métodos de evaluación y monitoreo del riesgo crediticio similares. Nuestras clases, que se alinean con la presentación de información de la administración con respecto a las pérdidas crediticias, son como sigue:

- **Norteamérica** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Estados Unidos o Canadá.
- **Europa** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes.
- **Asia Pacífico** - Las cuentas financieras por cobrar originadas en Australia, Nueva Zelanda, China, Japón, Corea del Sur y Asia del Sureste.
- **Minería** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con grandes clientes mineros en todo el mundo.
- **América Latina** - Cuentas financieras por cobrar originadas en los países de Centroamérica y Sudamérica y en México.
- **Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Las cuentas financieras por cobrar relacionadas con los buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.

Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados

Para todas las clases, un préstamo o arrendamiento financiero se consideran deteriorados, con base en la información y los hechos actuales, si es probable que no vayamos a ser capaces de cobrar todos los importes que se adeudan de acuerdo con los términos contractuales del préstamo o del arrendamiento financiero. Los préstamos y el arrendamiento financiero revisados en cuanto a su deterioro incluyen préstamos y arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso). La contabilización se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza. Las entradas netas de efectivo con respecto a los préstamos o el arrendamiento financiero deteriorados se registran contra las cuentas por cobrar y, a continuación, en cualquier ingreso no reconocido.

No se presentaron préstamos o arrendamientos financieros deteriorados al 30 de junio de 2012 ni al 31 de diciembre de 2011, para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar. La inversión promedio registrada para los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados para los segmentos de cartera de los Intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar fue de cero para los períodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011.

Los préstamos y los arrendamientos financieros deteriorados en lo individual para el segmento de cartera de los clientes son como sigue:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Al 30 de junio de 2012			Al 31 de diciembre de 2011		
Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados sin reserva registrada[1]	**Inversión registrada**	**Saldo del capital insoluto**	**Reserva relacionada**	**Inversión registrada[2]**	**Saldo del capital insoluto[2]**	**Reserva relacionada**
Cliente						
Norteamérica	$ 46	$ 44	$ —	$ 83	$ 80	$ —
Europa	45	44	—	47	46	—
Asia Pacífico	3	3	—	4	4	—
Minería	8	8	—	8	8	—
América Latina	5	5	—	9	9	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	175	174	—	175	170	—
Total	$ 282	$ 278	$ —	$ 326	$ 317	$ —
Préstamos y arrendamiento financiero deteriorados con una reserva registrada						
Cliente						
Norteamérica	$ 58	$ 53	$ 12	$ 69	$ 64	$ 15
Europa	38	38	11	36	33	12
Asia Pacífico	28	28	4	13	13	3
Minería	69	68	7	13	13	4
América Latina	45	45	7	25	25	6
Financiamiento de Energía de Caterpillar	112	108	20	93	92	16
Total	$ 350	$ 340	$ 61	$ 249	$ 240	$ 56
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados						
Cliente						
Norteamérica	$ 104	$ 97	$ 12	$ 152	$ 144	$ 15
Europa	83	82	11	83	79	12
Asia Pacífico	31	31	4	17	17	3
Minería	77	76	7	21	21	4
América Latina	50	50	7	34	34	6
Financiamiento de Energía de Caterpillar	287	282	20	268	262	16
Total	$ 632	$ 618	$ 61	$ 575	$ 557	$ 56

[1]No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.

[2]Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada[1]	**Inversión promedio registrada**	**Intereses devengados reconocidos**	**Inversión promedio registrada**	**Intereses devengados reconocidos**
Cliente				
Norteamérica	$ 57	$ —	$ 104	$ 1
Europa	45	—	8	—
Asia Pacífico	3	—	6	—
Minería	8	—	8	—
América Latina	5	—	10	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	203	1	261	—
Total	$ 321	$ 1	$ 397	$ 1
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada				
Cliente				
Norteamérica	$ 66	$ 1	$ 162	$ 2
Europa	40	—	53	—
Asia Pacífico	24	—	18	1
Minería	41	1	—	—
América Latina	40	1	46	1
Financiamiento de Energía de Caterpillar	86	—	72	—
Total	$ 297	$ 3	$ 351	$ 4
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados				
Cliente				
Norteamérica	$ 123	$ 1	$ 266	$ 3
Europa	85	—	61	—
Asia Pacífico	27	—	24	1
Minería	49	1	8	—
América Latina	45	1	56	1
Financiamiento de Energía de Caterpillar	289	1	333	—
Total	$ 618	$ 4	$ 748	$ 5

[1]No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.
[2]Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2007

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados sin reserva registrada[1]	**Inversión promedio registrada**	**Intereses devengados reconocidos**	**Inversión promedio registrada[2]**	**Intereses devengados reconocidos**
Cliente				
Norteamérica	$ 63	$ 1	$ 97	$ 2
Europa	45	—	7	—
Asia Pacífico	3	—	5	—
Minería	8	—	8	—
América Latina	6	—	7	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	191	2	231	1
Total	$ 316	$ 3	$ 355	$ 3
Préstamos y arrendamientos financieros deteriorados con una reserva registrada				
Cliente				
Norteamérica	$ 69	$ 1	$ 176	$ 4
Europa	40	—	58	1
Asia Pacífico	22	1	22	1
Minería	29	1	—	—
América Latina	33	1	46	2
Financiamiento de Energía de Caterpillar	87	—	59	—
Total	$ 280	$ 4	$ 361	$ 8
Total de los préstamos y arrendamientos financieros deteriorados				
Cliente				
Norteamérica	$ 132	$ 2	$ 273	$ 6
Europa	85	—	65	1
Asia Pacífico	25	1	27	1
Minería	37	1	8	—
América Latina	39	1	53	2
Financiamiento de Energía de Caterpillar	278	2	290	1
Total	$ 596	$ 7	$ 716	$ 11

[1]No hubo reserva relacionada para pérdidas crediticias debido a que el valor de las garantías reales fue suficiente.
[2]Los importes antes revelados se han revisado debido a errores no materiales.

Préstamos y arrendamientos financieros vencidos y que no contabilizan intereses no pagados

Para todas las clases, consideramos que un préstamo o un arrendamiento financiero están vencidos si cualquier parte de un pago contractual está vencido y no pagado por más de 30 días. El reconocimiento del ingreso se suspende y el préstamo o arrendamiento financiero se coloca en estado de no contabilización de intereses no pagados cuando la administración determina que la cobranza de ingresos futuros no es probable (por lo general, después de 120 días de atraso). La contabilización se reanuda y, se reconoce el ingreso suspendido anteriormente, cuando el préstamo o el arrendamiento financiero se vuelven vigentes en términos contractuales y/o se eliminan las dudas acerca de la cobranza.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 14/2001

Al 30 de junio de 2012 y el 31 de diciembre de 2011, no había préstamos o arrendamientos financieros en estado de no contabilización de intereses no pagados para los segmentos de cartera de los Intermediarios ni de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

La inversión en préstamos y arrendamientos financieros de los clientes en situación de no contabilización de intereses no pagados fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Clientes		
Norteamérica	$ 92	$ 112
Europa	48	58
Asia Pacífico	30	24
Minería	12	12
América Latina	169	108
Financiamiento de Energía de Caterpillar	297	158
Total	$ 648	$ 472

La antigüedad de los préstamos y los arrendamientos financieros fue como sigue:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 110-2002
ACUERDO

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012						
	31-60 Días Vencidos	61-90 Días Vencidos	91+ Días Vencidos	Total Vencidos	Al corriente	Total de cuentas financieras por cobrar	91+ Aún contabilizando intereses no pagados
Clientes							
Norteamérica	$ 41	$ 17	$ 89	$ 147	$ 5,572	$ 5,719	$ 1
Europa	32	27	56	115	2,204	2,319	10
Asia Pacífico	82	29	42	153	3,209	3,362	15
Minería	4	—	12	16	1,708	1,724	—
América Latina	45	23	157	225	2,354	2,579	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	83	32	177	292	2,876	3,168	14
Intermediarios							
Norteamérica	—	—	—	—	2,411	2,411	—
Europa	—	—	—	—	425	425	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	991	991	—
Minería	—	—	—	—	1	1	—
América Latina	—	—	—	—	891	891	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	—	—	—
Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar							
Norteamérica	16	4	1	21	1,802	1,823	1
Europa	1	—	—	1	383	384	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	418	418	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	473	473	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2	—	—	2	26	28	—
Total	$ 306	$ 132	$ 534	$ 972	$ 25,744	$ 26,716	$ 41

FUERTE TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	31 de diciembre de 2011						
	31-60 Días Vencidos	61-90 Días Vencidos	91+ Días Vencidos	Total Vencidos	Al corriente	Total de cuentas financieras por cobrar	91+ Aún contabilizando intereses no pagados
Clientes							
Norteamérica	$ 75	$ 39	$ 111	$ 225	$ 5,448	$ 5,673	$ 9
Europa	27	11	57	95	2,129	2,224	10
Asia Pacífico	48	23	38	109	3,102	3,211	14
Minería	—	—	12	12	1,473	1,485	—
América Latina	32	15	99	146	2,339	2,485	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	14	16	125	155	2,765	2,920	25
Intermediarios							
Norteamérica	—	—	2	2	2,412	2,414	2
Europa	—	—	—	—	334	334	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	516	516	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	709	709	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	—	—	—
Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar							
Norteamérica	25	4	6	35	1,801	1,836	6
Europa	3	—	—	3	399	402	—
Asia Pacífico	—	—	—	—	465	465	—
Minería	—	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—	422	422	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	—	—	—	—	29	29	—
Total	$ 224	$ 108	$ 450	$ 782	$ 24,343	$ 25,125	$ 66

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 3/2001

Reserva para pérdidas crediticias

En la estimación de la reserva para pérdidas crediticias, revisamos los préstamos y los arrendamientos financieros que estaban vencidos, con problemas de recuperación o en quiebra. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012			
Reserva para pérdidas crediticias	**Clientes**	**Intermediarios**	**Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar**	**Total**
Saldo al inicio del ejercicio	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Cuentas por cobrar canceladas	(50)	—	—	(50)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	23	—	—	23
Reserva para pérdidas crediticias	51	2	—	53
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(1)	—	—	(1)
Ajuste por conversión cambiaria	(1)	—	—	(1)
Saldo al final del periodo	$ 382	$ 8	$ 3	$ 393
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 61	$ —	$ —	$ 61
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	321	8	3	332
Saldo final	$ 382	$ 8	$ 3	$ 393
Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar:				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 632	$ —	$ —	$ 632
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	18,239	4,719	3,126	26,084
Saldo final	$ 18,871	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,716

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 24/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de 2011			
Reserva para pérdidas crediticias:	**Clientes**	**Intermediarios**	**Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar**	**Total**
Saldo al inicio del ejercicio	$ 357	$ 5	$ 1	$ 363
Cuentas por cobrar canceladas	(210)	—	—	(210)
Recuperaciones en las cuentas por cobrar antes canceladas	52	—	—	52
Reserva para pérdidas crediticias	167	1	2	170
Ajuste debido a la venta de cuentas por cobrar	(3)	—	—	(3)
Ajuste por conversión cambiaria	(3)	—	—	(3)
Saldo al final del ejercicio	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 56	$ —	$ —	$ 56
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	304	6	3	313
Saldo final	$ 360	$ 6	$ 3	$ 369
Inversión registrada en las cuentas financieras por cobrar[1]:				
Evaluado en lo individual en cuanto al deterioro	$ 575	$ —	$ —	$ 575
Evaluado en lo colectivo en cuanto al deterioro	17,423	3,973	3,154	24,550
Saldo final	$ 17,998	$ 3,973	$ 3,154	$ 25,125

[1]Los importes antes revelados para el segmento de los clientes se han revisado debido a errores no materiales.

Calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar

La calidad crediticia de las cuentas financieras por cobrar se revisa en forma mensual. Los indicadores de la calidad crediticia incluyen el cumplimiento y el que se presenten problemas de recuperación. El que se presenten problemas de recuperación se define como las cuentas financieras por cobrar que en la actualidad tienen más de 120 días de vencidas y/o se encuentran en condición de no contabilización de intereses no pagados o en quiebra. Las cuentas financieras por cobrar que no satisfacen los criterios arriba mencionados se consideran en cumplimiento. Las cuentas por cobrar con problemas de recuperación tienen la probabilidad más elevada de pérdida crediticia. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 3/2001

La inversión registrada de las cuentas financieras por cobrar, tanto en cumplimiento como con problemas de recuperación, fue como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
En cumplimiento				
Norteamérica	$ 5,627	$ 2,411	$ 1,823	$ 9,861
Europa	2,271	425	384	3,080
Asia Pacífico	3,332	991	418	4,741
Minería	1,712	1	—	1,713
América Latina	2,410	891	473	3,774
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,871	—	28	2,899
Total en cumplimiento	$ 18,223	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,068
Con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 92	$ —	$ —	$ 92
Europa	48	—	—	48
Asia Pacífico	30	—	—	30
Minería	12	—	—	12
América Latina	169	—	—	169
Financiamiento de Energía de Caterpillar	297	—	—	297
Total con problemas de recuperación	$ 648	$ —	$ —	$ 648
Total en cumplimiento y con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 5,719	$ 2,411	$ 1,823	$ 9,953
Europa	2,319	425	384	3,128
Asia Pacífico	3,362	991	418	4,771
Minería	1,724	1	—	1,725
América Latina	2,579	891	473	3,943
Financiamiento de Energía de Caterpillar	3,168	—	28	3,196
Total	$ 18,871	$ 4,719	$ 3,126	$ 26,716

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 01/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares	31 de diciembre de 2011			
	Clientes	Intermediarios	Cuentas por cobrar adquiridas de Caterpillar	Total
En cumplimiento				
Norteamérica	$ 5,561	$ 2,414	$ 1,836	$ 9,811
Europa	2,166	334	402	2,902
Asia Pacífico	3,187	516	465	4,168
Minería	1,473	—	—	1,473
América Latina	2,377	709	422	3,508
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,762	—	29	2,791
Total en cumplimiento	$ 17,526	$ 3,973	$ 3,154	$ 24,653
Con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 112	$ —	$ —	$ 112
Europa	58	—	—	58
Asia Pacífico	24	—	—	24
Minería	12	—	—	12
América Latina	108	—	—	108
Financiamiento de Energía de Caterpillar	158	—	—	158
Total con problemas de recuperación	$ 472	$ —	$ —	$ 472
Total en cumplimiento y con problemas de recuperación				
Norteamérica	$ 5,673	$ 2,414	$ 1,836	$ 9,923
Europa	2,224	334	402	2,960
Asia Pacífico	3,211	516	465	4,192
Minería	1,485	—	—	1,485
América Latina	2,485	709	422	3,616
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2,920	—	29	2,949
Total	$ 17,998	$ 3,973	$ 3,154	$ 25,125

Reestructuraciones de deuda con problemas

Una reestructuración de un préstamo o cuenta por cobrar del arrendamiento financiero constituye la reestructuración de una deuda con problemas (TDR) cuando el acreedor otorga a un prestatario que experimente dificultades financieras una concesión que de otro modo no consideraría. Las concesiones otorgadas pueden incluir vencimientos contractuales prorrogados, inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y períodos prorrogados en los que no se realizan pagos.

Las reestructuraciones de las deudas con problemas se revisan junto con otras cuentas por cobrar como parte de la evaluación continua que realiza la administración con respecto a la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las reestructuraciones de deuda con problemas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para las pérdidas crediticias atribuibles a la reestructuración de deuda con problemas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 21/2001

Durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011, no se presentaron préstamos o cuentas por cobrar del arrendamiento financiero que se hubiesen modificado como reestructuraciones de deudas con problemas para los segmentos de la cartera de los Intermediarios y de las Cuentas por Cobrar Adquiridas de Caterpillar.

Los préstamos y las cuentas por cobrar del arrendamiento financiero en el segmento de cartera de los clientes modificados como reestructuraciones de deudas con problemas durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011 fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012			Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes						
Norteamérica	18	$ 2	$ 2	15	$ 4	$ 4
Europa	—	—	—	5	6	6
Asia Pacífico	—	—	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	4	5	5
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1] [2]	—	—	—	25	60	60
Total[3]	18	$ 2	$ 2	49	$ 75	$ 75

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012			Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011		
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago antes de la reestructuración de la deuda con problemas	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes						
Norteamérica	41	$ 4	$ 4	39	$ 9	$ 9
Europa	7	7	7	6	7	7
Asia Pacífico	—	—	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	12	10	10
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1] [2]	5	32	32	31	113	113
Total[3]	53	$ 43	$ 43	88	$ 139	$ 139

[1] Dos clientes comprenden $55 millones de la inversión pendiente de pago registrada por $60 millones antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2011. Tres clientes comprenden $32 millones de la inversión pendiente de pago registrada antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la misma para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012. Cuatro clientes comprenden $105 millones de la inversión pendiente de pago registrada por $113 millones antes de la reestructuración de deuda con problemas y después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2011.

[2] Durante los períodos de tres y seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012, se otorgó posteriormente un préstamo adicional de $[illegible] millones y $15 millones, respectivamente, a un prestatario cuyos términos se habían modificado en una reestructuración de deuda con problemas. Los $0 millones y los $15 millones de fondos adicionales no se reflejan en las tablas previas dado que no se han realizado modificaciones incrementales con el prestatario durante los períodos presentados. Al 30 de junio de 2012, los compromisos remanentes para prestar fondos adicionales a prestatarios cuyos términos se han modificado en una reestructuración de deuda con problemas ascendieron a $7 millones.

[3] Las modificaciones incluyen vencimientos contractuales prorrogados, la inclusión de periodos en los que sólo se consideran intereses, tasas de interés por debajo del mercado y períodos prorrogados en los que no se realizan pagos.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Las reestructuraciones de deuda con problemas con incumplimiento en el pago de la cartera de clientes durante los periodos de tres y seis meses que concluyeron el 30 de junio de 2012 y de 2011, que se habían modificado dentro del periodo de doce meses previos a la fecha de incumplimiento fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes				
Norteamérica	14	$ 1	7	$ 3
Europa	—	—	1	1
Asia Pacífico	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar	2	2	—	—
Total	16	$ 3	8	$ 4

	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas	Número de contratos	Inversión registrada pendiente de pago después de la reestructuración de la deuda con problemas
Clientes				
Norteamérica	25	$ 2	41	$ 9
Europa	—	—	1	1
Asia Pacífico	—	—	—	—
Minería	—	—	—	—
América Latina	—	—	—	—
Financiamiento de Energía de Caterpillar [1]	16	21	6	5
Total	41	$ 23	48	$ 15

[1] Dos clientes comprenden $19 millones de los $21 millones de la inversión registrada después de la reestructuración de deuda con problemas para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012.

B. Ventas y pago de las cuentas financieras por cobrar

Los préstamos y los arrendamientos individuales se venden a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes. De acuerdo con la contabilidad de las transferencias y el pago de la deuda de los activos financieros, las transferencias a terceros se contabilizan como ventas. Por lo regular, mantenemos nuestras responsabilidades de pago para con estos activos de terceros, que totalizaron $270 millones y $235 millones al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, respectivamente. Dado que no recibimos una quota por el pago de la deuda de estos activos, se registra un pasivo por pago de la deuda. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, estos pasivos no fueron significativos.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTRADA FERNANDEZ
P. 119-2002

Además, de manera periódica bursatilizamos ciertas cuentas financieras por cobrar relacionadas con nuestros contratos de venta a plazos y con los arrendamientos financieros minoristas como parte de nuestro programa de bursatilización respaldada por activos. El 25 de abril de 2011, ejercimos un derecho de readquisición de la cartera de créditos con respecto a nuestra única operación de bursatilización respaldada por activos en circulación. Como resultado, al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 no teníamos activos o pasivos relacionados con nuestro programa de bursatilización.

Estas operaciones ofrecen una fuente de liquidez y permiten una mejor administración de nuestra capacidad del balance general. Ninguna de las cuentas por cobrar que se venden o se transfieren de manera directa o indirecta a terceros en cualesquiera de las operaciones antes mencionadas está disponible para pagar a nuestros acreedores.

C. Compras de las cuentas comerciales por pagar de las entidades de Caterpillar

Compramos cuentas comerciales por cobrar de las entidades de Caterpillar con descuento. El descuento es una estimación del importe de los ingresos de financiamiento que se devengarían a una tasa de mercado con respecto a estas cuentas comerciales por pagar durante su vida esperada. El descuento se amortiza en los ingresos con base en el rendimiento efectivo durante la vida de las cuentas por cobrar y se reconoce como un ingreso de financiamiento mayorista. Los descuentos amortizados correspondientes a las cuentas comerciales por cobrar fueran de $63 millones y $57 millones para el período de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, respectivamente y de $120 millones y $102 millones para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, respectivamente. En los estados de los flujos de efectivo consolidados, la cobranza del descuento se incluye en las actividades de inversión conforme se cobran las cuentas por cobrar.

5. Instrumentos financieros derivados y administración de riesgos

Nuestras utilidades y flujos de efectivo están sujetos a fluctuaciones debido a cambios en los tipos de cambio y en las tasas de interés. Nuestra política de administración de riesgos (política) permite el uso de instrumentos financieros derivados para administrar con prudencia las exposiciones de los tipos de cambio y las tasas de interés. Nuestra política especifica que los derivados no se utilizarán para fines especulativos. Los derivados que utilizamos son principalmente contratos de opciones de compra y contratos de divisas a término, así como permutas financieras de tasas de interés. Nuestras actividades de los derivados están sujetas a la administración, la dirección y el control de nuestros directivos principales. Las prácticas de administración de riesgos, incluido el uso de instrumentos derivados financieros, se presentan ante el Comité de Auditoría del Consejo de Administración de Caterpillar Inc., por lo menos una vez al año.

Todos los derivados se reconocen en los balances generales consolidados a su valor razonable. En la fecha en la que se celebra el contrato del derivado, designamos el derivado como (1) una cobertura del valor razonable de un activo o pasivo reconocido (cobertura del valor razonable); (2) una cobertura de la operación pronosticada o de la variabilidad del flujo de efectivo relacionado con la deuda a tasa variable (cobertura del flujo de efectivo); o (3) un instrumento no designado. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del valor razonable, junto con la ganancia o la pérdida del activo o pasivo reconocido cubierto que es atribuible al riesgo cubierto, se registran en las utilidades actuales. Los cambios en el valor razonable de un derivado que cumple los requisitos, está designado y es altamente efectivo como una cobertura del flujo de efectivo se registran en la otra utilidad/(pérdida) integral acumulada (AOCI), en la medida en que son efectivas, hasta que se reclasifican a las utilidades en los balances generales consolidados, en el mismo período o períodos durante los cuales la operación cubierta afecta las utilidades. Los cambios en el valor razonable de los instrumentos derivados no designados y la parte ineficaz de los instrumentos derivados designados se reportan en las utilidades del ejercicio. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados designados se clasifican dentro de la misma categoría que la partida que se cubre en los estados de flujos de efectivo consolidados. Los flujos de efectivo de los instrumentos financieros derivados no designados se incluyen en la categoría de inversión en los estados de flujos de efectivo consolidados.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 17/2001

Documentamos formalmente todas las relaciones entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como el objetivo de administración de riesgos y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. Este proceso incluye la vinculación de todos los derivados que están designados como coberturas de valor razonable con activos y pasivos específicos en los balances generales consolidados y la vinculación de las coberturas de flujos de efectivo con operaciones pronosticadas específicas o con la variabilidad del flujo de efectivo.

También evaluamos formalmente, tanto al inicio de la cobertura como de manera continua, el si los derivados designados que se utilizan en las operaciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas. Cuando se determina que un derivado no es altamente efectivo como una cobertura o que la operación cubierta subyacente ya no es probable, descontinuamos la contabilidad de la cobertura de manera prospectiva, de acuerdo con los criterios de desreconocimiento de la contabilidad de las coberturas.

Riesgo cambiario

En la administración del riesgo cambiario, nuestro objetivo es minimizar la volatilidad de las utilidades resultante de la conversión y de la remedición de las posiciones netas de las divisas del balance general. Nuestra política permite el uso de contratos de opciones y de divisas a término para compensar el riesgo de una disparidad de las monedas entre nuestras cuentas por cobrar y la deuda. Todos esos contratos de opciones y de divisas a término no están designados.

Riesgo relacionado con las tasas de interés

Los movimientos en las tasas de interés crean cierto grado de riesgo al afectar el importe de nuestros pagos de intereses y el valor de nuestra deuda a tasa fija. Nuestra práctica es utilizar permutas financieras de tasas de interés para administrar nuestra exposición a los cambios en las tasas de interés y, en algunos casos, para reducir el costo de los fondos prestados.

Tenemos una política para empatar el financiamiento que trata sobre los riesgos relacionados con las tasas de interés al alinear de manera continua el perfil de la tasa de interés (tasa fija o variable) de nuestra cartera de deuda con el perfil de la tasa de interés de nuestra cartera de cuentas por cobrar dentro de rangos predeterminados. En relación con esa política, utilizamos instrumentos derivados de tasas de interés para modificar la estructura de la deuda a fin de empatar los activos con la cartera de cuentas por cobrar. Este financiamiento empatado reduce la volatilidad de los márgenes entre los activos que devengan intereses y los pasivos que devengan intereses, independientemente de la dirección en la que se muevan las tasas de interés.

Nuestra política nos permite utilizar permutas financieras de tasas de interés de fija a variable, de variable a fija y de variable a variable a fin de cumplir el objetivo de empatar el financiamiento. Designamos las permutas financieras de tasas de interés de fija a variable como coberturas del valor razonable para proteger la deuda contra cambios en el valor razonable debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia. Designamos a la mayoría de las permutas financieras de tasas de interés de variable a fija como coberturas de los flujos de efectivo para protección contra la variabilidad de los flujos de efectivo debido a cambios en la tasa de interés que sirve como punto de referencia.

Al 30 de junio de 2012, $3 millones de pérdidas netas diferidas, netas de impuestos, incluidas en el capital contable (en la utilidad/(pérdida) integral acumulada en los balances generales consolidados), relacionadas con nuestras permutas financieras de tasas de interés de variable a fija, se espera que se reclasifiquen como gasto financiero durante los siguientes doce meses. El importe real registrado en el gasto financiero variará con base en las tasas de interés al momento en que las operaciones cubiertas tengan impacto en las utilidades.

En ciertos momentos, tenemos permutas financieras de tasas de interés de fija a variable que se liquidan y tienen como resultado ganancias diferidas al momento de la liquidación. Las ganancias diferidas asociadas con estas permutas de tasas de interés se incluyen en la deuda a largo plazo en los balances generales consolidados y se amortizarán al gasto financiero durante el plazo remanente de la partida cubierta antes designada.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

La ubicación y el valor razonable de los instrumentos derivados reportados en los balances generales consolidados son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Ubicación de los balances generales consolidados	Valor razonable del activo (pasivo) 30 de junio de 2012	Valor razonable del activo (pasivo) 31 de diciembre de 2011
Derivados designados			
Contratos de tasas de interés	Otros activos	$ 244	$ 248
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	(7)	(6)
		$ 237	$ 242
Derivados no designados			
Contratos cambiarios	Otros activos	$ 11	$ 7
Contratos cambiarios	Gastos acumulados	(11)	(16)
Contratos de tasas de interés	Gastos acumulados	(2)	(1)
		$ (2)	$ (10)

Para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011, las ganancias (pérdidas) diferidas registradas en el otro resultado integral acumulado en los estados de variaciones en el capital contable consolidados relacionados con nuestras coberturas contractuales de tasas de interés de los flujos de efectivo fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
Saldo al 31 de diciembre de 2011, neto de impuestos de $3	$ (6)
Ganancias (pérdidas) diferidas durante el ejercicio, netas de impuestos de $1	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de $1	1
Saldo al 30 de junio de 2012, neto de impuestos de $3	$ (6)

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
Saldo al 31 de diciembre de 2010, neto de impuestos de $6	$ (14)
Ganancias (pérdidas) diferidas durante el periodo, netas de impuestos de $-	(1)
(Ganancias) pérdidas reclasificadas a utilidades, netas de impuestos de $3	9
Saldo al 30 de junio de 2011, neto de impuestos de $3	$ (6)

TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA
FERNANDEZ
R. 119-2002

El efecto de los derivados designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados es como sigue:

Coberturas del valor razonable
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	$ 6	$ (5)	$ 42	$ (40)

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
		Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos	Ganancias (Pérdidas) de los derivados	Ganancias (Pérdidas) de los préstamos
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	$ (3)	$ 10	$ (11)	$ 12

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 23/2001

Coberturas de los flujos de efectivo
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (1)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	(1)
		$ (1)	$ (1)

		Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (6)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ (6)	$ —

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2012	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (2)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	(1)
		$ (2)	$ (1)

		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de 2011	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	Reclasificación del AOCI a las utilidades (Porción efectiva)	Reconocida en las utilidades (Porción no efectiva)
Contratos de tasas de interés	Gasto financiero	$ (12)	$ —
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	1
		$ (12)	$ 1

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

El efecto de los derivados no designados como instrumentos de cobertura en los estados de resultados consolidados fue como sigue:

Derivados no designados			
(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)		**Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de**	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	**2012**	**2011**
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	$ (5)	$ (2)
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ (5)	$ (2)
		Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	Clasificación de las ganancias (pérdidas)	**2012**	**2011**
Contratos cambiarios	Otros ingresos (gastos)	$ 2	$ (2)
Contratos de tasas de interés	Otros ingresos (gastos)	—	—
		$ 2	$ (2)

LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

6. Información por segmentos

A. Descripción de los segmentos

Nuestros datos por segmentos se basan en los requerimientos de revelación de los lineamientos contables sobre la presentación de información por segmentos, que requieren que la información financiera se presente con la base utilizada de manera interna para medir el desempeño de los segmentos. De manera interna, presentamos la información correspondiente a los segmentos operativos con base en la responsabilidad de la administración. Nuestros elementos operativos ofrecen principalmente los mismos tipos de servicios dentro de cada uno de los segmentos respectivos. Los segmentos operativos son los siguientes:

- **Norteamérica** - Contamos con oficinas en Estados Unidos y Canadá que atienden a los intermediarios y clientes locales.
- **Europa y Financiamiento de Energía de Caterpillar** - Este segmento incluye nuestras oficinas que atienden a los intermediarios y clientes en Europa, África, Medio Oriente y la Comunidad Británica de Estados Independientes. Este segmento también incluye la División de Financiamiento de Energía de Caterpillar (CPF), que financia buques marinos con motores de Caterpillar en todo el mundo y también ofrece financiamiento de deuda para la generación de energía eléctrica de Caterpillar, la compresión de gas y los sistemas de cogeneración, así como el equipo que no es de Caterpillar pero que funciona a través de estos sistemas en todo el mundo.
- **Asia/Pacífico** - Este segmento incluye las oficinas en Australia, China, Japón, Corea del Sur y el sureste de Asia que atiende a los intermediarios y clientes locales.
- **América Latina** - Contamos con oficinas en Brasil, México y Chile que atienden a intermediarios y clientes locales en Centroamérica y Sudamérica.
- **Minería** - Este segmento incluye a grandes clientes mineros en todo el mundo. Este segmento también ofrece financiamiento de proyectos en varios países.

A fin de estar alineados con nuestros cambios en las responsabilidades de la administración ejecutiva en Cat Financial, nuestra estructura de presentación de información de la administración se actualizó a partir del 1 de enero de 2012. Los datos del ejercicio previo se han revisado para cumplir con la presentación del ejercicio de 2012.

B. Medición y conciliaciones

La deuda y otros gastos se asignaron a los segmentos operativos con base en sus respectivos carteras. El gasto financiero relacionado se calculó con base en el importe de la deuda asignada y las tasas asociadas con esa deuda. La reserva para pérdidas crediticias incluidas en la utilidad de cada uno de los segmentos operativos se basa en la participación de cada uno de los segmentos operativos en la reserva para pérdidas crediticias de la Compañía.

Las partidas de conciliación se crean con base en las diferencias contables entre la presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa consolidada. Para la conciliación de la utilidad antes del impuesto sobre la renta, hemos agrupado las partidas de conciliación como sigue:

- **No asignada** - Esta partida se relaciona con los requerimientos y las estrategias corporativas que se consideraron son en beneficio de toda la organización. Aquí también se incluyen los resultados consolidados de la sociedad de objeto especial (consulte información adicional en la Nota 7) y otras partidas varias.
- **De tiempo** - Las diferencias en el tiempo en el reconocimiento de los costos entre la presentación de información por segmentos operativos y la presentación de información externa consolidada.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

- **De metodología -** Las diferencias metodológicas entre nuestra presentación de información por segmentos operativos y nuestra presentación de información externa son como sigue:
  - Los activos de los segmentos incluyen otros activos administrados de los que por lo regular mantenemos responsabilidades de pago.
  - El gasto financiero incluye puntos a término realizados con respecto a contratos a término de divisas, con los elementos de ajuste al mercado de los contratos cambiarios a término incluidos como una diferencia metodológica.
  - La utilidad atribuible a las participaciones no controladora se considera un componente de la utilidad por segmentos.

Como se observó antes, la información por segmentos operativos se presenta con base en la presentación de información de la administración. A diferencia de la presentación de información financiera, no existen lineamientos autorizados para la presentación de información de la administración equivalentes a los U.S. GAAP

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses) 2012	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 30 de junio de 2012	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 240	$ 65	$ 72	$ 69	$ 5	$ 11,570	$ 119
Europa y CPF	113	28	32	20	9	7,281	52
Asia Pacífico	95	30	36	5	8	5,254	12
América Latina	94	32	32	15	4	4,292	28
Minería	116	21	23	62	3	3,129	245
Total de los segmentos	658	176	195	171	29	31,526	456
No asignada	16	(23)	11	1	—	1,437	—
De tiempo	(6)	(11)	5	—	5	7	1
De metodología	—	2	(13)	—	—	(24)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(191)	—
Total	$ 668	$ 144	$ 198	$ 172	$ 34	$ 32,755	$ 457

2011	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 31 de diciembre de 2011	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 248	$ 61	$ 80	$ 71	$ 4	$ 11,177	$ 159
Europa y CPF	127	14	36	23	27	6,601	26
Asia Pacífico	84	32	32	5	5	4,557	20
América Latina	89	32	33	10	2	3,947	34
Minería	115	26	22	66	(4)	2,645	97
Total de los segmentos	663	165	203	175	34	28,927	336
No asignada	17	(12)	3	1	(1)	1,350	—
De tiempo	(5)	(4)	7	—	(2)	[illegible]	—
De metodología	—	3	(4)	—	—	15	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(247)	—
Total	$ 675	$ 152	$ 209	$ 176	$ 31	$ [illegible]0,112	$ 389

FE PÚBLICA DE TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
R 110 2002
ACUERDO 27/12/2001

Los datos complementarios por segmentos y las conciliaciones con la presentación de información externa para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses) 2012	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 30 de junio de 2012	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 478	$ 139	$ 145	$ 135	$ 1	$ 11,570	$ 184
Europa y CPF	233	63	66	39	17	7,281	143
Asia Pacífico	187	66	67	10	12	5,254	70
América Latina	189	66	64	29	7	4,292	49
Minería	228	38	46	127	5	3,129	353
Total de los segmentos	1,315	372	388	340	42	31,526	799
No asignada	32	(44)	24	1	1	1,437	—
De tiempo	(11)	(14)	2	—	10	7	1
De metodología	—	—	(12)	—	—	(24)	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(191)	—
Total	$ 1,336	$ 314	$ 402	$ 341	$ 53	$ 32,755	$ 800

2011	Ingresos	Utilidad por segmento	Intereses financiero	Depreciación del equipo arrendado a otros	Provisiones para pérdidas crediticias	Utilidad por segmento al 31 de diciembre de 2011	Inversión en activo fijo
Norteamérica	$ 495	$ 103	$ 163	$ 141	$ 26	$ 11,177	$ 213
Europa y CPF	251	44	73	46	39	6,601	49
Asia Pacífico	155	54	60	8	13	4,557	26
América Latina	166	52	61	20	11	3,947	74
Minería	223	40	44	130	(1)	2,645	154
Total de los segmentos	1,290	293	401	345	88	28,927	516
No asignada	36	(25)	12	2	2	1,350	3
De tiempo	(11)	(3)	5	—	(4)	67	—
De metodología	—	2	(5)	—	—	15	—
Eliminaciones intersegmentos	—	—	—	—	—	(247)	—
Total	$ 1,315	$ 267	$ 413	$ 347	$ 86	$ 30,112	$ 519

7. Garantías

Ofrecemos garantías de préstamos a acreedores terceros para el financiamiento relacionado con maquinaria adquirida por los clientes. Estas garantías tienen términos que varían y están respaldadas por la maquinaria. Además, participamos en cartas de crédito contingentes emitidas a terceros por cuenta de nuestros clientes. Estas cartas de crédito contingentes tienen términos y beneficiarios que varían y que están respaldados por los activos del cliente.

Hemos proporcionado una contrafianza limitada a un banco tercero como resultado de la cesión de ciertos arrendamientos a ese banco. La contrafianza es para la posibilidad de que las aseguradoras de estos arrendamientos se volviesen insolventes. La contrafianza vence el 15 de diciembre de 2012 y no tiene garantías.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con cualquiera de estas garantías. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, el pasivo relacionado fue de $2 millones. Es posible que estemos obligados a realizar el importe potencial máximo de los pagos futuros (no descontados y sin reducción de ningún importe que pudiera recuperarse posiblemente de conformidad con las disposiciones de derecho contra un obligado de regreso o para dar garantía para el cumplimiento de una obligación), de conformidad con las garantías como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Garantías del cliente	$ 158	$ 159
Contrafianza limitada	8	11
Total de garantías	$ 166	$ 170

Ofrecemos garantías para volver a comprar algunos préstamos de los intermediarios de Caterpillar a una sociedad de objeto de especial (SPC) que reúne los requisitos de una VIE (para obtener información adicional concerniente a los lineamientos contables sobre la consolidación de las VIEs, consulte la Nota 1). El objetivo de la SPC es proporcionar préstamos de capital de trabajo a corto plazo a los intermediarios de Caterpillar. Esta SPC emite papel comercial y utiliza los ingresos resultantes para financiar su programa de préstamos. Tenemos un contrato de compra de préstamos con la SPC que nos obliga a comprar ciertos préstamos que no se pagan al vencimiento. Recibimos una comisión por proporcionar esta garantía, lo que ofrece una fuente de financiamiento para la SPC. Somos los beneficiarios principales de la SPC dado que nuestras garantías tienen como resultado el que tengamos tanto la facultad de dirigir las actividades que impactan de manera más importante el desempeño económico como la obligación de absorber pérdidas y, por consiguiente, hemos consolidado los estados financieros de la SPC. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, los activos de la SPC por $866 millones y $586 millones, respectivamente, están integrados principalmente por préstamos a los intermediarios, que se incluyen en los pagarés por cobrar minoristas en los balances generales consolidados; asimismo, los pasivos de la SPC por $866 millones y $586 millones, respectivamente, están integrados principalmente por papel comercial, que se incluye en los préstamos a corto plazo en los balances generales consolidados. No se han experimentado pérdidas ni se prevén de conformidad con este contrato de compra de préstamos. Nuestros activos no están disponibles para pagar a los acreedores de la SPC, salvo en la medida en que podamos estar obligados a cumplir de conformidad con la garantía; asimismo, los activos de la SPC no están disponibles para pagar a nuestros acreedores.

8. Mediciones del valor razonable

A. Mediciones del valor razonable

Los lineamientos sobre las mediciones del valor razonable definen el valor razonable como el precio de intercambio que se recibiría por un activo o que se pagaría por transferir un pasivo (un precio de salida) en el mercado principal o en el más ventajoso para el activo o el pasivo en una operación ordenada entre los participantes del mercado. Este lineamiento también especifica una jerarquía del valor razonable con base en lo que se observa de los datos de entrada utilizados en las técnicas de valuación. Los datos de entrada observables (del nivel más elevado) reflejan los datos del mercado obtenidos de fuentes independientes, mientras que los datos de entrada no observables (del más bajo nivel) reflejan supuestos del mercado desarrollados de manera interna. De acuerdo con estos lineamientos, las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con la siguiente jerarquía:

- **Nivel 1** – Precios cotizados para instrumentos financieros idénticos en mercados activos.
- **Nivel 2** – Precios cotizados para instrumentos similares en mercados activos; precios cotizados para instrumentos idénticos o similares en mercados que no están activos; y valuaciones obtenidas de modelos cuyos datos de entrada significativos o factores determinantes del valor significativos son observables en mercados activos.
- **Nivel 3** – Valuaciones obtenidas a partir de modelos en las que uno o más de los datos de entrada significativos o de los factores determinantes del valor significativos no son observables.

FIEL TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 5/2001

Cuando se tienen disponibles, utilizamos precios de cotización de mercado a fin de determinar el valor razonable y clasificamos esas mediciones dentro del Nivel 1. En algunos casos, cuando no se tienen disponibles precios de mercado, utilizamos datos de entrada observables basados en el mercado para calcular el valor razonable, en cuyo caso, las mediciones se clasifican dentro del Nivel 2. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan, cuando es posible, parámetros actuales basados en el mercado como las tasas de interés, las curvas de rendimiento y las tasas monetarias. Estas mediciones se clasifican dentro del Nivel 3.

Las mediciones del valor razonable se clasifican de acuerdo con el dato de entrada o el factor determinante del valor de más bajo nivel que es significativo para la valuación. Por consiguiente, una medición puede clasificarse dentro del Nivel 3 incluso a pesar de que puedan existir datos de entrada significativos que sean fácilmente observables.

La medición del valor razonable incluye la consideración del riesgo de incumplimiento. El riesgo de incumplimiento se refiere al riesgo de que una obligación (sea de una contraparte o de nosotros) no vaya cumplirse. Para los activos financieros que cotizan en un mercado activo (Nivel 1) el riesgo de incumplimiento está incluido en el precio de mercado. Para ciertos otros activos y pasivos financieros (Nivel 2 y 3), nuestros cálculos del valor razonable se han ajustado según corresponda.

Instrumentos financieros derivados

El valor razonable de los derivados de permutas financieras de tasas de interés se basa principalmente en modelos estándares aceptados en la industria que utilizan las curvas de las permutas financieras a término basadas en el mercado y las tasas de interés de los bonos cupón cero adecuadas para determinar los flujos de efectivo descontados. El valor razonable de los contratos a término de divisas se basa en un modelo de valuación estándar aceptado en la industria que descuenta los flujos efectivos resultantes del diferencial entre el precio contractual y la tasa a término con base en el mercado.

Garantías

El valor razonable de las garantías se basa en nuestra estimación de la prima que requeríamos para emitir la misma garantía en una operación autónoma en condiciones de mercado con una parte no relacionada. Si los precios de mercado observables o cotizados no están disponibles, el valor razonable se basa en modelos desarrollados de manera interna que utilizan supuestos actuales con base en el mercado.

Los activos y los pasivos medidos en forma recurrente al valor razonable incluidos en nuestros balances generales consolidados al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011 se resumen a continuación:

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012			
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Total del activo/pasivo, al valor razonable
Activo				
Instrumentos financieros derivados, neto	$ —	$ 235	$ —	$ 235
Total del activo	$ —	$ 235	$ —	$ 235
Pasivos				
Garantías	$ —	$ —	$ 2	$ 2
Total del pasivo	$ —	$ —	$ 2	$ 2

	31 de diciembre de 2011			
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Total del activo/pasivo, al valor razonable
Activo				
Instrumentos financieros derivados, neto	$ —	$ 232	$ —	$ 232
Total del activo	$ —	$ 232	$ —	$ 232
Pasivos				
Garantías	$ —	$ —	$ 2	$ 2
Total del pasivo	$ —	$ —	$ 2	$ 2

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

A continuación se presenta la actualización y seguimiento de los activos y pasivos medidos al valor razonable utilizando datos de entrada de Nivel 3 para el período de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012 y de 2011. Estos instrumentos se valuaron utilizando modelos para la determinación de precios que, a criterio de la administración, reflejan los supuestos de un participante del mercado.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2011	$ 2
Emisión de garantías	1
Vencimiento de garantías	(1)
Saldo al 30 de junio de 2012	$ 2

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Garantías
Saldo al 31 de diciembre de 2010	$ 3
Emisión de garantías	1
Vencimiento de garantías	(2)
Saldo al 30 de junio de 2011	$ 2

Préstamos deteriorados

Además de los importes arriba mencionados, tenemos préstamos deteriorados con un valor razonable de $219 millones y $141 millones al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, respectivamente. Un préstamo se considera deteriorado cuando la administración determina que la cobranza de los importes que se adeudan de manera contractual no es probable. En estos casos, se establece una reserva para pérdidas crediticias basada principalmente en el valor razonable de la garantía real asociada. Dado que el valor razonable de la garantía real se basa en los precios de mercado observables y/o en valores estimados vigentes, los préstamos deteriorados se clasifican como mediciones de Nivel 2.

B. Valor razonable de los instrumentos financieros

Además de los métodos y los supuestos que utilizamos para registrar el valor razonable de los instrumentos financieros como se analizó en la sección previa sobre las Mediciones del Valor Razonable, utilizamos los siguientes métodos y supuestos para estimar el valor razonable de nuestros instrumentos financieros.

Efectivo e inversiones temporales – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Cuentas financieras por cobrar, neto – El valor razonable se estimó descontando los flujos de efectivo futuros utilizando tasas actuales, representativas de las cuentas por cobrar con vencimientos remanentes similares.

Efectivo e inversiones temporales restringidos – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Préstamos a corto plazo – El valor razonable se aproxima al valor en libros.

Deuda a largo plazo – El valor razonable de la deuda a tasa fija y variable se estimó con base en los precios de cotización del mercado.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Sírvase consultar en la tabla que se presenta a continuación los valores razonables de nuestros instrumentos financieros.

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012		31 de diciembre de			
	Valor en libros	Valor razonable	Valor en libros	Valor razonable	Niveles de valor razonable	Referencia
Efectivo e inversiones temporales	$ 2,210	$ 2,210	$ 1,176	$ 1,176	1	
Contratos de divisas:						
En una posición de cuentas por cobrar	$ 11	$ 11	$ 7	$ 7	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar	$ (11)	$ (11)	$ (16)	$ (16)	2	Nota 5
Cuentas financieras por cobrar, netas (excluyendo arrendamientos financieros)[1]	$ 18,710	$ 18,574	$ 17,431	$ 17,172	2	Nota 4
Efectivo e inversiones temporales restringidos[2]	$ 27	$ 27	$ 64	$ 64	1	
Préstamos a corto plazo	$ (4,455)	$ (4,455)	$ (3,895)	$ (3,895)	1	
Deuda a largo plazo	$ (23,831)	$ (24,859)	$ (21,631)	$ (22,674)	2	
Permutas financieras de tasas de interés:						
En una posición de cuentas por cobrar neta	$ 244	$ 244	$ 248	$ 248	2	Nota 5
En una posición de cuentas por pagar neta.	$ (9)	$ (9)	$ (7)	$ (7)	2	Nota 5
Garantías	$ (2)	$ (2)	$ (2)	$ (2)	3	Nota 7

[1] Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, representa los arrendamientos financieros con un valor en libros neto de $7,613 millones y $7,325 millones, respectivamente.
[2] Incluido en otros activos en los balances generales consolidados.

9. Contingencias

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda de obtención de importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas o el rango de las pérdidas probables, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

10. Impuesto sobre la renta

La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

FIRMA TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 57/2001

ARTÍCULO 2. DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE LA ADMINISTRACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN FINANCIERA Y LOS RESULTADOS DE OPERACIONES

GENERALIDADES: SEGUNDO TRIMESTRE DE 2012 VS. SEGUNDO TRIMESTRE DE 2011

Reportamos ingresos del segundo trimestre de 2012 por $668 millones, una disminución de $7 millones, o 1 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. La utilidad después de impuestos del segundo trimestre de 2012 fue de $104 millones, una disminución de $3 millones o 3 por ciento con respecto al segundo trimestre de 2011.

- La disminución en ingresos se debió principalmente a un impacto desfavorable de $28 millones por tasas menores en las cuentas financieras por cobrar y en los arrendamientos operativos nuevos y existentes y a ganancias netas menores por $9 millones del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, lo que se compensó en parte por un impacto favorable de $33 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar y arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

- La utilidad antes del impuesto sobre la renta fue de $144 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $152 millones del segundo trimestre de 2011. La disminución se debió principalmente a menores ganancias por $9 millones relacionadas con el equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión, a un impacto desfavorable de $5 millones por ganancias y pérdidas monetarias y a un incremento de $4 millones en los gastos generales, operativos y de administración. Estas disminuciones se compensaron en parte por un impacto favorable de $13 millones derivado de activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores.

- La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

- El financiamiento minorista nuevo en el segundo trimestre de 2012 fue de $3.8 mil millones, un incremento de $938 millones, o 32 por ciento, en comparación con el segundo trimestre de 2011. El incremento fue resultado del crecimiento en todos los segmentos operativos, principalmente en nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Minería.

- Al cierre del segundo trimestre de 2012, los derechos vencidos representaron 3.35 por ciento, en comparación con 3.19 por ciento al cierre del primer trimestre de 2012, 2.89 por ciento al cierre de 2011 y 3.73 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2011. No obstante que el rubro de derechos vencidos ha mejorado cuando se compara con el segundo trimestre de 2011, el incremento con respecto al cierre de 2011 y con respecto al primer trimestre de 2012 refleja morosidades mayores en nuestras carteras marinas europeas y en China. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de $16 millones para el segundo trimestre de 2012, por debajo de los $29 millones en el segundo trimestre de 2011.

- Al 30 de junio de 2012, nuestra reserva para pérdidas crediticias totalizó $393 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar, en comparación con los $369 millones o 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar al cierre de 2011. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2011 fue de $382 millones, que representa 1.52 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

REVISIÓN DE LOS ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS

PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012 VS. EL PERIODO DE TRES MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2011

INGRESOS

Los ingresos minoristas y mayoristas para el segundo trimestre de 2012 ascendieron a $414 millones, un incremento de $9 millones con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento se debió a un impacto favorable de $21 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de $12 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 6.36 por ciento para el segundo trimestre de 2012, en comparación con el 6.53 por ciento del segundo trimestre de 2011.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el segundo trimestre de 2012 ascendieron a $214 millones, una disminución de $7 millones con respecto al mismo periodo en 2011. La disminución se debió a un impacto desfavorable de $8 millones por tasas menores en los arrendamientos operativos, compensado en parte por un impacto favorable de $1 millón por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	$ 18	$ 17
Comisiones de la línea de crédito con Caterpillar	10	10
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	5	3
Ganancia neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	2	11
Otros ingresos varios, netos	5	8
Total de otros ingresos, netos	$ 40	$ 49

GASTOS

El gasto financiero para el segundo trimestre de 2012 ascendió a $198 millones, una disminución de $11 millones con respecto al mismo periodo en 2011. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 45 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 3.01 por ciento para el segundo trimestre de 2012, que se ubica por debajo del 3.46 para el segundo trimestre de 2011, lo que se compensó en parte por el impacto de un incremento de 9 por ciento en los préstamos promedio.

El cargo de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de $172 millones, $4 millones por debajo con respecto al segundo trimestre de 2011.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a $105 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $101 millones para el mismo periodo en 2011.

La reserva para pérdidas crediticias fue de $34 millones para el segundo trimestre de 2012, $3 millones por arriba del segundo trimestre de 2011. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 representó 1.47 por ciento de las cuentas

TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTARDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

financieras por cobrar netas, en comparación con el 1.52 por ciento al 30 de junio de 2011. Para consultar discusiones adicionales, vea la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros consolidados.

Los otros gastos totalizaron $5 millones para el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $10 millones del segundo trimestre de 2011. La disminución se atribuye principalmente a menores recuperaciones de la posesión de los equipos.

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de tres meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	$ —	$ 2
Ganancia/(pérdida) cambiaria neta, incluidos puntos a plazo	(10)	2
Total de otros ingresos (gastos)	$ (10)	$ 4

La provisión del impuesto sobre la renta fue de $39 millones en el segundo trimestre de 2012, en comparación con los $40 millones del segundo trimestre de 2011. La provisión para el impuesto sobre la renta en el segundo trimestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el segundo trimestre de 2011.

RESULTADO

Como resultado del desempeño antes analizado, tuvimos utilidades después de impuestos de $104 millones para el segundo trimestre de 2012, una disminución de $3 millones, o 3 por ciento, con respecto al segundo trimestre de 2011.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
R. 119-2002
FOLIO 5112401

PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2012 VS. EL PERIODO DE SEIS MESES CONCLUIDO EL 30 DE JUNIO DE 2011

INGRESOS

Los ingresos minoristas y mayoristas para el primer semestre de 2012 ascendieron a $824 millones, un incremento de $40 millones con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento se debió a un impacto favorable de $52 millones por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (cuentas financieras por cobrar a tasas de interés constantes), compensado en parte por un impacto desfavorable de $12 millones por tasas de interés menores en las cuentas por cobrar minoristas y mayoristas, nuevas y existentes. El rendimiento promedio anualizado fue de 6.42 por ciento para el primer semestre de 2012, en comparación con el 6.51 por ciento para el mismo periodo de 2011.

Los ingresos de los arrendamientos operativos para el primer semestre de 2012 ascendieron a $430 millones, una disminución de $10 millones con respecto al mismo periodo en 2011. La disminución se debió a un impacto desfavorable de $9 millones por tasas menores en los arrendamientos operativos y a un impacto desfavorable de $1 millón por activos redituables que en promedio tuvieron rendimientos mayores (arrendamientos operativos a tasas de interés constantes).

Las partidas de los otros ingresos, netos, son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Comisiones de las cuentas financieras por cobrar y de los arrendamientos operativos (lo que incluye intereses moratorios)	$ 36	$ 33
Comisiones de la línea de crédito con Caterpillar	20	20
Intereses devengados de los pagarés por cobrar de Caterpillar	10	6
Ganancia neta del equipo devuelto o del que se ha recuperado la posesión	5	17
Otros ingresos varios, netos	11	15
Total de otros ingresos, netos	$ 82	$ 91

GASTOS

El gasto financiero para el primer semestre de 2012 ascendió a $402 millones, una disminución de $11 millones con respecto al mismo periodo en 2011. Esta disminución se debió principalmente a una reducción de 40 puntos base en el costo promedio de los préstamos a 3.11 por ciento para el primer semestre de 2012, que se ubica por debajo del 3.51 por ciento para el primer semestre de 2011, compensado en parte por el impacto de un incremento de 9 por ciento en los préstamos promedio.

El cargo de la depreciación del equipo arrendado a otros fue de $341 millones, $6 millones por debajo del primer semestre de 2011.

Los gastos generales, operativos y de administración ascendieron a $204 millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $190 millones para el mismo periodo en 2011. El incremento se debió a aumentos en los costos laborales y en otros gastos operativos. Al 30 de junio de 2012 había 1,693 empleados de tiempo completo, en comparación con los 1,620 al 30 de junio de 2011.

La reserva para pérdidas crediticias fue de $53 millones para el primer semestre de 2012, $33 millones por debajo del primer semestre de 2011, principalmente debido a la mejor salud de la cartera. La reserva para pérdidas crediticias al 30 de junio de 2012 representó 1.47 por ciento de las cuentas financieras por cobrar netas, en comparación con el 1.52 por ciento al

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002

30 de junio de 2011. Para consultar discusiones adicionales, vea la Nota 4A de las notas sobre los estados financieros consolidados.

Los otros gastos ascendieron a $13 millones para el primer semestre de 2012, $4 millones por debajo del mismo periodo en 2011.

Las partidas de los otros ingresos (gastos) fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	Para el periodo de seis meses concluido el 30 de junio de	
	2012	2011
Ganancia neta de los derivados de tasas de interés	$ 6	$ 2
Pérdida cambiaria neta, incluidos puntos a plazo	(15)	—
Otros ingresos varios	—	3
Total de otros ingresos (gastos)	$ (9)	$ 5

La provisión para el impuesto sobre la renta ascendió a $85 millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $69 millones para el mismo periodo en 2011. La provisión para el impuesto sobre la renta en el primer semestre de 2012 refleja una tasa de impuestos anual estimada de 27 por ciento, en comparación con el 26 por ciento en el primer semestre de 2011.

RESULTADO

Como resultado del desempeño antes analizado, las utilidades después de impuestos ascendieron a $224 millones para el primer semestre de 2012, un incremento de $34 millones o 18 por ciento, con respecto al primer semestre de 2011.

REVISIÓN DE LOS BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS

ACTIVO

El total de activos ascendió a $32.755 mil millones al 30 de junio de 2012, un incremento de $2.643 millones, o 9 por ciento, con respecto al 31 de diciembre de 2011, principalmente debido a un incremento en las cuentas financieras por cobrar netas y a un incremento en nuestra situación de liquidez.

Durante el semestre que concluyó el 30 de junio de 2012, el nuevo financiamiento minorista totalizó $6.898 mil millones, un incremento de $1.23 mil millones, o 22 por ciento, con respecto al mismo periodo en 2011. El incremento es resultado principalmente del crecimiento en nuestros segmentos operativos de Asia/Pacífico y Minería.

Total de activos administrados no registrados en el balance general

Administramos y pagamos cuentas por cobrar y arrendamientos que han sido vendidos a terceros con derecho limitado contra nosotros de regreso o sin derecho a fin de minimizar la concentración del riesgo crediticio con ciertos clientes. Estas cuentas por cobrar y arrendamientos no están disponibles para pago a nuestros acreedores.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Los activos administrados no registrados en el balance general fueron como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)

	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Otros activos administrados		
Arrendamientos financieros minoristas	$ 134	$ 133
Pagarés por cobrar del sector minorista	62	39
Contratos de venta a plazos minoristas	53	48
Arrendamientos operativos	21	15
Total de activos administrados no registrados en el balance general	$ 270	$ 235

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANCIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

TOTAL DE CUENTAS POR COBRAR DE RENTAS Y FINANCIAMIENTOS VENCIDOS

Al cierre del segundo trimestre de 2012, los derechos vencidos representaron 3.35 por ciento, en comparación con 3.19 por ciento al cierre del primer trimestre de 2012, 2.89 por ciento al cierre de 2011 y 3.73 por ciento al cierre del segundo trimestre de 2011. No obstante que el rubro de derechos vencidos ha mejorado cuando se compara con el segundo trimestre de 2011, el incremento con respecto al cierre de 2011 y con respecto al primer trimestre de 2012 refleja morosidades mayores en nuestras carteras marinas europeas y en China. Las cancelaciones, netas de recuperaciones, fueron de $16 millones para el segundo trimestre de 2012, por debajo de los $29 millones en el segundo trimestre de 2011.

RECURSOS DE CAPITAL Y LIQUIDEZ

Los recursos de capital y la liquidez nos proporcionan la capacidad de cumplir nuestras obligaciones financieras con oportunidad. El mantener y administrar recursos de capital y liquidez adecuados incluye la administración de las fuentes de financiamiento y su utilización con base en las necesidades actuales, futuras y contingentes. No generamos financiamiento significativo a través de operaciones de financiamiento estructuradas.

En caso de que nosotros, o cualquiera de nuestros títulos de deuda, experimentemos una baja en nuestra calificación crediticia, esto probablemente tendría como resultado un incremento de nuestros costos de financiamiento y volvería más difícil nuestro acceso a ciertos mercados crediticios. En caso de que las condiciones se deteriorasen de modo que ese acceso a los mercados de deuda dejara de estar disponible, recurriríamos a los flujos de efectivo de nuestra cartera existente, a la utilización de los saldos de efectivo existentes, al acceso a nuestras líneas de crédito revolvente y a nuestras otras líneas de crédito y préstamos potenciales de Caterpillar. Además, Caterpillar mantiene un contrato de apoyo con nosotros, que requiere que Caterpillar se mantenga como nuestro propietario exclusivo y puede, en ciertas circunstancias, obligar a Caterpillar a realizarnos pagos en caso de que no pudiésemos mantener ciertas razones financieras.

PRÉSTAMOS

Los préstamos consisten principalmente en pagarés a mediano plazo, papel comercial, pagarés a la vista de tasa variable de denominación variable y préstamos bancarios, la combinación de los cuales se utiliza para administrar el riesgo relacionado con las tasas de interés y los requerimientos de financiamiento.

El total de préstamos pendientes de pago al 30 de junio de 2012 ascendió a $28.286 mil millones, un incremento de $2.76 mil millones con respecto al 31 de diciembre de 2011, debido a saldos crecientes en la cartera y para prever un incremento en la situación de liquidez. Los préstamos pendientes de pago son como sigue:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	30 de junio de 2012	31 de diciembre de 2011
Pagarés a mediano plazo, netos del descuento no amortizado	$ 22,296	$ 20,048
Papel comercial, neto del descuento no amortizado	3,266	2,818
Préstamos bancarios – largo plazo	1,535	1,583
Préstamos bancarios – corto plazo	674	527
Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable	515	550
Total de préstamos pendientes de pago	$ 28,286	$ 25,526

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

Pagarés a mediano plazo

Emitimos certificados bursátiles a mediano plazo a través de intermediarios bursátiles o de suscriptores en Estados Unidos, Canadá, Europa, Australia, Japón, Hong Kong, Argentina y México, tanto para inversionistas institucionales como minoristas. Estos pagarés se ofrecieron en diferentes monedas y con una diversidad de vencimientos. Estos pagarés son obligaciones quirografarias preferentes de la Compañía. Los pagarés a mediano plazo pendientes de pago al 30 de junio de 2012, tienen los siguientes vencimientos:

(Cifras expresadas en millones de dólares estadounidenses)	
2012	$ 2,148
2013	5,397
2014	4,640
2015	3,346
2016	1,733
En lo sucesivo	5,032
Total	$ 22,296

Los pagarés a mediano plazo emitidos y amortizados totalizaron $4.767 mil millones y los amortizados totalizaron $2.352 mil millones para el periodo de seis meses que concluyó el 30 de junio de 2012.

Papel comercial

Emitimos papel comercial quirografario en Estados Unidos, Europa y otros mercados de capital internacionales. Estos pagarés a corto plazo se emitieron con descuento y son exigibles al vencimiento.

Líneas de crédito revolvente

Tenemos tres líneas de crédito globales con un grupo sindicado de bancos que totalizan $8.5 mil millones (línea de crédito) disponibles en conjunto tanto para Caterpillar como para nosotros a fin de apoyar nuestros programas de papel comercial en el caso de que esos programas dejen de estar disponibles y para efectos de liquidez general. Con base en la decisión de asignación de la administración, que está sujeta a revisión en cualquier momento, la parte de la línea de crédito disponible para nosotros al 30 de junio de 2012 fue de $6.5 mil millones.

- La línea de crédito a 364 días por $2.55 mil millones vence en septiembre de 2012.
- La línea de crédito a cuatro años por $2.09 mil millones vence en septiembre de 2014.
- La línea de crédito a cinco años por $3.86 mil millones vence en septiembre de 2016.

Al 30 de junio de 2012, el patrimonio neto consolidado de Caterpillar ascendía a $22.39 mil millones, lo que está por arriba de los $9.00 mil millones que se requieren de conformidad con la línea de crédito. El patrimonio neto consolidado se define como el capital contable consolidado que incluye acciones preferentes pero excluye el saldo de los beneficios de pensiones y otros beneficios posteriores al retiro dentro de la otra utilidad/(pérdida) integral acumulada.

Al 30 de junio de 2012, nuestra relación de cobertura de intereses como obligación contractual fue de 1.66 a 1. Esto está por arriba de la relación mínima de 1.15 a 1 calculada como (1) la utilidad que excluye el impuesto sobre la renta, el gasto financiero y la ganancia/(pérdida) neta de los derivados de las tasas de interés con respecto a (2) el gasto financiero calculado al cierre de cada uno de los trimestres calendario para el periodo de cuatro trimestres que se actualiza y que ha concluido de manera más reciente, requerimiento de la línea de crédito.

FERNO LRAUCO AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUNTA FEDERAL DE CONCILIACIÓN Y ARBITRAJE
VICTORIA A. ESPARZA FERNANDEZ
F. 119-2002

Además, al 30 de junio de 2012, nuestra relación de apalancamiento como obligación contractual fue de 8.30 a 1. Esto está por debajo de la relación máxima de deuda a capital neto de 10 a 1, calculado (1) en forma mensual como el promedio de las relaciones de apalancamiento determinadas en el último día de cada uno de los seis meses calendario previos y (2) en cada uno de los días 31 de diciembre, requerimiento de la línea de crédito.

En caso de que ya sea Caterpillar o nosotros no cumplamos una o más de nuestras respectivas obligaciones contractuales financieras de conformidad con la línea de crédito en el futuro (y no podamos obtener un consentimiento o dispensa), el grupo bancario puede dar por terminados los compromisos asignados a la parte que no cumpla sus obligaciones contractuales. Además, en ese caso, algunos de nuestros otros acreedores de conformidad con otros contratos de préstamos en donde sean aplicables obligaciones contractuales financieras similares o disposiciones de incumplimiento cruzado, pueden, a su elección, elegir buscar conseguir recursos de conformidad con esos contratos de préstamos, lo que incluye la aceleración del pago de los préstamos pendientes de pago. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, no había préstamos en el esquema de la línea de crédito.

Préstamos bancarios

Las líneas de crédito con los bancos al 30 de junio de 2012 totalizaron $4.10 mil millones. Estas líneas de crédito comprometidas y no comprometidas, que pueden cubrir los requisitos para renovación en diversas fechas futuras o no tener fecha de vencimiento especificada, se utilizan principalmente por parte de nuestras subsidiarias no estadounidenses para requerimientos de financiamiento locales. Los compromisos crediticios disponibles remanentes pueden cancelarse en cualquier momento a discreción de los acreedores. Al 30 de junio de 2012, teníamos $2.21 mil millones pendientes de pago contra estas líneas de crédito en comparación con los $2.11 mil millones al 31 de diciembre 2011 y estábamos en cumplimiento de todas las obligaciones contractuales de deuda de conformidad con estas líneas de crédito.

Pagarés a la vista de tasa variable y de denominación variable

Obtenemos financiamiento de la venta de pagarés a la vista de tasa variable y denominación variable, que pueden amortizarse en cualquier momento a opción del tenedor sin ninguna restricción importante. No mantenemos reservas para financiar el pago de los pagarés exigibles. Los pagarés se ofrecen en forma continua sólo mediante un prospecto.

Pagarés por cobrar/por pagar a Caterpillar

De conformidad con nuestros contratos de préstamos de importe variable y otros pagarés por cobrar con Caterpillar, podemos solicitar un préstamo de hasta $2.12 mil millones de Caterpillar y Caterpillar puede solicitarnos un préstamo de hasta $1.60 mil millones. Los acuerdos están vigentes durante períodos indefinidos y pueden modificarse o darse por terminado por cualquiera de las partes previa notificación con 30 días de anticipación. Tuvimos pagarés por cobrar de $310 millones pendientes de pago de conformidad con estos contratos al 30 de junio de 2012, en comparación con los pagarés por pagar de $327 millones al 31 de diciembre de 2011.

Línea de crédito comprometida

Además, durante el primer trimestre de 2011, contratamos una línea de crédito comprometida por $2 mil millones con Caterpillar, que vence en febrero de 2019. Recibimos una comisión de Caterpillar basada en los importes dispuestos de la línea de crédito y una comisión de mantenimiento por los importes de la línea de crédito de los que no se disponga. Al 30 de junio de 2012 y al 31 de diciembre de 2011, no había préstamos en el esquema de esta línea de crédito.

ACUERDOS NO REGISTRADOS EN EL BALANCE GENERAL

Arrendamos todas nuestras instalaciones. Además, tenemos exposición potencial relacionada con los pagos por las garantías emitidas a terceros que totalizan $166 millones al 30 de junio de 2012.

FLUJOS DE EFECTIVO

Los flujos de efectivo operativos fueron de $469 millones en el primer semestre de 2012, en comparación con los $327 millones correspondientes al mismo periodo un año atrás. El efectivo neto utilizado para actividades de inversión ascendió a

TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
3-19-2002
ACUERDO 3/2001

$2.06 mil millones para el primer semestre de 2012, en comparación con $1.47 mil millones para el mismo periodo en 2011. El cambio se debe principalmente a más efectivo neto utilizado para las cuentas financieras por cobrar y a la inversión en activo fijo para equipo en los arrendamientos operativos debido a un mayor crecimiento en la cartera. El efectivo neto proporcionado por las actividades de financiamiento ascendió a $2.73 mil millones para el primer semestre de 2012, en comparación con los $366 millones para el mismo periodo en 2011. El cambio es principalmente para prever un incremento en nuestra situación de liquidez y el impacto de los préstamos intercompañía.

POLÍTICAS CONTABLES CRÍTICAS

La preparación de los estados financieros, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados, requiere que la administración realice estimaciones y supuestos que afectan los importes reportados. Las estimaciones más importantes incluyen aquéllas relacionadas con los valores residuales de los activos arrendados y nuestra reserva para pérdidas crediticias. Los resultados reales pueden diferir de estas estimaciones.

Valores residuales de los activos arrendados

Los valores residuales del arrendamiento, que se basan en el valor de mercado mayorista estimado del equipo arrendado al momento del vencimiento del arrendamiento, se basan en un cuidadoso análisis de los precios de venta del mercado mayorista históricos, proyectados a futuro en una línea de tendencias de nivel sin tomar en cuenta la inflación o las acciones de determinación de precios futuras posibles. Al inicio del arrendamiento, los valores residuales se obtienen a partir de la consideración de los siguientes factores críticos: tamaño del mercado y demanda, cualesquier tendencias de los productos/del mercado importantes, el total esperado de horas de uso, la configuración de la máquinas, la aplicación, la ubicación, los cambios en el modelo, las cantidades y la experiencia pasada de recomercialización, las garantías residuales de terceros y las opciones de compra contractuales de los clientes. Muchos de estos factores se recopilan en una encuesta de solicitud, que se llena previo a la cotización. El contrato de arrendamiento también define con claridad las condiciones de devolución aplicables y los recursos en caso de incumplimiento, a fin de garantizar que el equipo arrendado estará en buenas condiciones operativas cuando se devuelva. Los cambios y las actualizaciones en el modelo, así como la fortaleza del mercado y la aceptación de los productos se monitorean y se realizan ajustes a los valores residuales de acuerdo con la importancia de cualesquiera de esos cambios. El personal de ventas de recomercialización trabaja de cerca con los clientes y los intermediarios para administrar la venta de las devoluciones de los arrendamientos y la recuperación de la exposición residual.

Durante el plazo de los arrendamientos, se monitorean los importes residuales. Si los valores de mercado estimados reflejan un deterioro que no sea temporal debido a factores económicos, obsolescencia u otras circunstancias adversas, los residuales se ajustan a los valores estimados menores a través de un cargo a las ganancias. Para el equipo en arrendamientos operativos, el cargo se reconoce a través del cargo de la depreciación. Para los arrendamientos financieros, esto se reconoce a través de una reducción en los ingresos del financiamiento.

Reserva para pérdidas crediticias

La evaluación continua que realiza la administración con respecto a la idoneidad de la reserva para pérdidas crediticias considera las cuentas financieras por cobrar, tanto las no deterioradas como las deterioradas y toma en cuenta la experiencia de pérdidas pasadas, conocidas y los riesgos inherentes en la cartera, las situaciones adversas que pueden afectar la capacidad de pago del prestatario, el valor estimado de la garantía real subyacente y las condiciones económicas actuales. En la estimación de las pérdidas crediticias probables, revisamos las cuentas que están vencidas, tienen problemas de recuperación, en quiebra o de otro modo se han identificado en riesgo para la pérdida crediticia potencial, lo que incluye cuentas que han sido modificadas. Las cuentas se identifican como en riesgo para la pérdida crediticia potencial utilizando la información disponible acerca del cliente, como los estados financieros, los informes noticiosos y las calificaciones crediticias publicadas, así como la información general concerniente a las tendencias de la industria y el ambiente económico en el que operan nuestros clientes.

VERSIÓN TRADUCIDA POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANBIA FERNANDEZ
P. 119-2002

La reserva para pérdidas crediticias atribuible a cuentas específicas se basa en la fuente más probable de pago, que normalmente es la liquidación de la garantía real. Para determinar el valor de la garantía real, estimamos el valor de mercado razonable actual de la garantía real. Además, consideramos mejoras crediticias como las garantías reales adicionales y las garantías contractuales de terceros para determinar la reserva para pérdidas crediticias atribuibles a las cuentas por cobrar con problemas de recuperación. La reserva para pérdidas crediticias atribuible a las cuentas remanentes es una estimación general con base en el riesgo en la cartera que principalmente utilizan las probabilidades de incumplimiento y una estimación de las pérdidas asociadas. Además, los factores cualitativos que no pueden capturarse en su totalidad en análisis previos que incluyen las tendencias de la industria, los factores macroeconómicos y las imprecisiones de los modelos se consideran en la evaluación de la idoneidad de las reservas para pérdidas crediticias. Estos factores cualitativos son subjetivos y requieren un alto grado de criterio por parte de la administración.

Si bien la administración considera que ha ejercido un criterio prudente y ha aplicado supuestos razonables, no puede haber garantía de que en el futuro, los cambios en las condiciones económicas o en otros factores no provocarían cambios en la salud financiera de nuestros clientes. Si la salud financiera de nuestros clientes se deteriora, los plazos y el nivel de pagos recibidos podría verse impactado y, por consiguiente, tendría como resultado un cambio de nuestras pérdidas estimadas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 311/2001

DECLARACIÓN DE ADVERTENCIA CONCERNIENTE A LAS DECLARACIONES PROSPECTIVAS

Ciertas declaraciones contenidas en este Informe Trimestral en el Formulario 10-Q pueden considerarse "declaraciones prospectivas", como se define el término en la Ley de Reforma de las Controversias Bursátiles Privadas de 1995. Estas declaraciones pueden relacionarse con eventos futuros o con el desempeño financiero futuro, lo que conlleva riesgos conocidos y desconocidos e incertidumbres y otros factores que pueden provocar que nuestros resultados reales, niveles de actividad, cumplimiento o logros sean materialmente distintos de aquéllos expresados o implícitos por cualquiera de los estados financieros prospectivos. En cualquier momento, también podemos realizar declaraciones prospectivas en presentaciones orales al público o en otros materiales que emitimos al público. Las declaraciones prospectivas ofrecen expectativas actuales o pronósticos de eventos futuros acerca de la compañía. Usted puede identificar estas declaraciones por el hecho de que no se relacionan con hechos históricos o actuales y que pueden utilizar palabras como "consideramos", "esperamos", "estimamos", "prevemos", "haremos", "debemos", "planeamos", "proyectamos", "pretendemos", "podría" y palabras o frases similares. Estas declaraciones son sólo predicciones. Los sucesos o resultados reales pueden diferir en forma sustancial debido a factores que afectan los negocios internacionales, lo que incluye cambios en las condiciones económicas y desafíos en los mercados crediticios y financieros globales, así como cambios en las leyes y reglamentaciones (incluidas las reglamentaciones implementadas de conformidad con la Ley de Protección de los Consumidores y la Reforma de Wall Street Dodd-Frank) y la estabilidad política, al igual que factores específicos de CAT Financial y los mercados que atendemos, lo que incluye la aceptación por parte del mercado de nuestros productos y servicios, la solvencia de nuestros clientes, las tasas de interés y las fluctuaciones cambiarias y los valores residuales estimados del equipo arrendado. Es posible que estos factores no sean exhaustivos. Llevamos a cabo operaciones en un ambiente de negocios que cambia de manera continua y en el que en cualquier momento emergen nuevos factores de riesgo. No podemos pronosticar estos nuevos factores de riesgo ni podemos evaluar el impacto, en su caso, de estos nuevos factores de riesgo en nuestros negocios o en la medida en la que cualquier factor, o combinación de factores, puede provocar que los resultados reales difieran de manera sustancial de aquéllos proyectados en cualesquiera declaraciones prospectivas. En consecuencia, las declaraciones prospectivas no deben constituir la base de una predicción de los resultados reales. Además, no asumimos responsabilidad alguna respecto de la exactitud y totalidad de esas declaraciones. Las declaraciones prospectivas se califican en su totalidad por referencia a los factores analizados en las secciones tituladas "Factores de riesgo" y "Discusión y análisis de la administración sobre la situación financiera y los resultados de operaciones" en nuestro Formulario 10-K presentado ante la Comisión de Valores de Estados Unidos (SEC) el 21 de febrero de 2012, complementado con nuestro Formulario 10-Q presentado ante la SEC el 7 de mayo de 2012 y con este Formulario 10-Q. No llevamos a cabo la actualización de nuestras declaraciones prospectivas.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

ARTÍCULO 4. CONTROLES Y PROCEDIMIENTOS

Evaluación de los controles y procedimientos de revelación

Se llevó a cabo una evaluación bajo la supervisión y con la participación de nuestra administración, que incluyó a nuestro Director General (CEO) y a nuestro Director de Finanzas (CFO), respecto de la eficacia del diseño y la operación de nuestros controles y procedimientos de revelación al cierre del periodo que abarca este informe trimestral. Con base en esta evaluación, nuestra administración, incluido el Director General y el Director de Finanzas, concluyeron que nuestros controles y procedimientos de revelación son eficaces para garantizar que la información que debemos revelar en los informes que presentamos o enviamos de conformidad con la Ley del Mercado de Valores de 1934 se registre, procese, resuma y reporte dentro de los períodos especificados en las reglas y los formularios de la SEC.

Cambios en el control interno con respecto a la presentación de la información financiera

No se han presentado cambios en nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera durante el periodo de tres meses que concluyó el 30 de junio de 2012, que hayan afectado de manera importante o que sea probable esperar de manera razonable que afecten en forma significativa nuestro control interno con respecto a la presentación de información financiera.

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 31/2001

PARTE II. OTRA INFORMACIÓN

ARTÍCULO 1. PROCEDIMIENTOS LEGALES

Participamos en acciones judiciales no resueltas que surgen en el curso ordinario del negocio. La mayoría de estas acciones no resueltas conllevan reclamaciones para recuperar las garantías reales, reclamaciones de conformidad con quiebras de los clientes y la búsqueda de obtención de importes deficitarios. No obstante que no es posible predecir con certidumbre el resultado de nuestras acciones legales no resueltas o el rango de las pérdidas probables, consideramos que estas acciones legales no resueltas no tendrán un efecto negativo importante, ni en lo individual ni en lo agregado, en nuestra posición financiera consolidada, en la liquidez o en los resultados de operaciones.

ARTÍCULO 1A. FACTORES DE RIESGO

Para una discusión de los riesgos y las incertidumbres que pueden afectar nuestro negocio, sírvase consultar la Parte I. Artículo 1A. Los factores de riesgo en nuestro Informe Anual en el Formulario 10-K se presentaron ante la SEC el 21 de febrero de 2012, para el ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 2011. No se han presentado cambios materiales en esta información para el trimestre actual.

ARTÍCULO 4. REVELACIONES SOBRE LA SEGURIDAD EN LA MINERÍA

No aplicable.

ARTÍCULO 5. OTRA INFORMACIÓN

Ninguna.

ARTÍCULO 6. ANEXOS

Número de Anexo	Descripción del Anexo
12	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
31.1	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
31.2	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
32	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001

Firmas

De conformidad con los requerimientos de la Ley del Mercado de Valores de 1934, el Registrante ha realizado los arreglos necesarios y debidos para que este informe se firme por cuenta de los que suscriben, debidamente autorizados para tal motivo.

Caterpillar Financial Services Corporation

(Registrante)
Fecha: 6 de agosto de 2012

Por: /firma/ Steven R. Elsesser
Steven R. Elsesser, Contralor

Fecha: 6 de agosto de 2012

Por: /firma/ Kent M. Adams
Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA CENTRAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
N° 119-2002

ÍNDICE DE LOS ANEXOS

Número de Anexo	Descripción del Anexo
12	Cálculo de la relación de utilidades a cargos fijos.
31.1	Certificación de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
31.2	Certificación de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 302 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
32	Certificaciones de Kent M. Adams, Presidente, Consejero y Director General de Caterpillar Financial Services Corporation y de James A. Duensing, Vicepresidente Ejecutivo y Director de Finanzas de Caterpillar Financial Services Corporation, según se requiere de conformidad con la Sección 906 de la Ley Sarbanes-Oxley de 2002.
101.INS	XBRL Documento de la instancia
101.SCH	XBRL Documento del esquema taxonómico de extensiones
101.CAL	XBRL Documento de la base de vínculos de los cálculos taxonómicos de extensiones
101.DEF	XBRL Documento de la base de vínculos de las definiciones taxonómicas de extensiones
101.LAB	XBRL Documento de la base de vínculos de las etiquetas taxonómicas de extensiones
101.PRE	XBRL Documento de la base de vínculos de las presentaciones taxonómicas de extensiones

LA SUSCRITA, VICTORIA ANTONIA ESTANDÍA FERNÁNDEZ, PERITO TRADUCTOR (P.119-2002) AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL MEDIANTE ACUERDO 37/2001, RATIFICADO EN LA LISTA PUBLICADA EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 1 DE DICIEMBRE DE 2011, CERTIFICO QUE A MI JUICIO LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y CORRECTA AL CASTELLANO DE SU ORIGINAL EN IDIOMA INGLÉS.

MÉXICO, D.F. A 10 DE AGOSTO DE 2012

VICTORIA A. ESTANDÍA FERNÁNDEZ

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA FEDERAL
VICTORIA A. ESTANDIA FERNANDEZ
P. 119-2002
ACUERDO 37/2001